

# HINDENBURGER

DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

MIT  
GROSSEM  
TERMIN-  
KALENDER  
PARTY · KULTUR · MUSIK  
SPORT · KIDS



## GASTROKULTUR

DJ Carlos

## NEU IN DER OBERSTADT

Änderungen aller Art

## THEATER

Das Programm der neuen Spielzeit

# ORDENTLICH WAS LOS

NEW Musiksommer, Greta, Sommermusik & Co.

MARKETING  
BERATUNG

CORPORATE  
PUBLISHING

CONTENT  
MARKETING

WEB DESIGN UND  
ENTWICKLUNG

SOCIAL MEDIA  
MARKETING

PRINT  
MANAGEMENT

PRESSE UND  
ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

**Reichweitenstarke  
Werbung mitten in  
Ihrer Zielgruppe**

z.B. **Videowerbung** auf 151 Monitoren  
**im MINTO** oder **Kinowerbung, Events**  
und mehr in Mönchengladbachs Dolby  
Atmos Blockbuster Kino **Haus Zoar**.

Mehr Informationen  
[vermarktung@marktimpuls.de](mailto:vermarktung@marktimpuls.de)

**HINDENBURGER**  
**MEDIZIN + CO**

... und was können wir für Sie tun?

# EDITORIAL



Marc Thiele, Herausgeber

Liebe Leserinnen und Leser,

es freut mich sehr, dass unsere neuen Rubriken **GastroKultur** und **BarKultur** so positiv angenommen werden. Vielen Dank, für das Feedback, die Cocktailrezept-Tipps und die vielfältigen Rückmeldungen zur Mönchengladbacher Gastroszene. Über die Meinungen zu den vorgestellten Spirituosen lässt sich vortrefflich diskutieren - wie über alles, bei dem es um den Geschmack geht. Natürlich haben wir auch in dieser Ausgabe wieder eine Geschmacksempfehlung für

Sie - ReGINerate - ein Gin aus Krefeld, destilliert in Kevelaer. Probieren können Sie ihn z.B. beim nächsten Gin-Tasting am 12.7. bei Edeka Endt im Nordpark (Karten ab sofort bei Edeka Endt erhältlich) oder im Café van Dooren am Schillerplatz. Nach den Newcomern der Hensenbrauerei haben wir diesmal in der GastroKultur ein Urgestein der Clubszene im Interview. Auch wenn DJ Carlos erst seit ein paar Jahren - nämlich seit der Übernahme des Goldwasser - Clubbetreiber ist, sind seine Parties legendär und auch wenn er nicht selber auflegt, ist der Club voll. Zusammen mit sechs anderen Gastronomen veranstaltet er übrigens am 7.7. die Gladbacher Clubnacht, bei der man für einmalig 10 € in alle teilnehmenden Clubs und Bars kommt, die alle extra Acts für diesen Abend gebucht haben. Mit dabei sind neben dem Goldwasser die Bar Plastique, die Nacht, das Projekt 42, die Box, das Graefen Clubbing und das Shooters.

Natürlich ist im Juli auch abseits der Altstadt eine Menge los. Greta steht vor der Türe (9.7.), der NEW Musiksommer startet ebenso wie die Sommermusik Schloss Rheydt, die Classic Days in Schloss Dyck stehen an, wir können wieder beim CitySlide die Hindenburgstraße herunter rutschen, bei HoliGaudy

farbenfroh abfeiern oder bei der 7. Rheydter Grillmeisterschaft schauen, was die Mönchengladbacher so am Grill können, um nur einige Events zu nennen. Ein Blick in unseren großen Terminkalender im Heft oder auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) verschafft sicher einen besseren Überblick.

Überhaupt kann ein regelmäßiger Blick auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) oder eine unserer anderen Seiten ([www.medizin-und-co.de](http://www.medizin-und-co.de), [gastroguide-mg.de](http://gastroguide-mg.de), [beauty-wellness-mg.de](http://beauty-wellness-mg.de) und natürlich auch auf [facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)) nicht schaden. Es gibt regelmäßige bzw. tagesaktuelle Nachrichten und Neuigkeiten, Gewinnspiele, Bildergalerien, Aktionen - eigentlich alles, was das Onlineherz begehrt und wir bauen unsere Digitalangebote ständig aus.

Aber genug der langen Vorrede für heute. Es wird Zeit, das neue Heft zu lesen, egal, ob in gedruckter Form, als ePaper über [hindenburger.de](http://hindenburger.de) oder über unsere Kiosk-App (für iOS und Android). Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und freuen uns immer über Ihr Feedback.

Ihr Marc Thiele und das HINDENBURGER Team



Reden Sie mit!

Besuchen Sie uns auch auf [facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

**marktimpuls**  
Agentur für Marketing + Kommunikation



WELLNESS  
OPEN AIR



Ab jetzt mit  
vielen tollen  
Angeboten & Aktionen  
im Sommer 2017.  
Mehr auf  
[carolus-thermen.de](http://carolus-thermen.de)



CAROLUS THERMEN  
BAD AACHEN

THERMALBAD | SAUNA | SPA | GASTRONOMIE

Täglich von 9:00 bis 23:00 Uhr,  
Passstraße 79, 52070 Aachen  
[www.carolus-thermen.de](http://www.carolus-thermen.de)

# Inhalt

TITELBILD

Cover

Barbara Schwinges,  
Markus Offermann

Fotografie

Simone Stähn, Focus-S.de



## Stadtleben



**6 NEW MUSIKSOMMER**  
Das erwartet die Gäste

## Theater MG



**14 BLICK AUFS PROGRAMM**  
Die neue Spielzeit

## Freizeit



**25 LITERARISCHER SOMMER**  
Lesepaß für Kinder

## Sport



**38 FANPROJEKT**  
Karten für Allesfahrer

## Stadtleben

- 6 NEW MUSIKSOMMER**  
Blick aufs Programm
- 6 LEBENSWEISHEITEN**  
In Mönchengladbacher Platt
- 7 MG MG**  
Fest am See
- 8 KURZ UND KNAPP I**  
Töpfermarkt Schloss Rheydt  
City Slide  
Cavallo Akademie  
Lepsy`s Geburtstag  
Holi Gaudy
- 10 CLASSIC DAYS**  
Verlosung
- 10 MAGS-APP**  
Abfuhrtermine aufs Handy
- 11 SOMMERMUSIK**  
auf Schloss Rheydt

- 11 GRETA**  
Markt der schönen Dinge
- 12 TOUR DE FRANCE**  
Webseite und Busverkehr
- 13 SPARKASSEN PARK**  
Heißer Sommer 2017
- 14 THEATER**  
Die neue Spielzeit
- 16 KULTUR IN MG**  
Interview mit Dr. Thomas Hoeps

## Lifestyle

- 18 SOMMER IM GARTEN**  
Urlaub daheim
- 20 SOMMERMODE**  
Bunte Styles

## Freizeit

- 22 KINDER UND FAMILIE**  
Gewinnspiel moses. Verlag  
Buchtipps  
Controller XXL
- 24 Games**  
Zeit zum Spielen
- 24 BUCHTIPPS**  
Zeit zum Schmökern
- 25 LITERARISCHER SOMMER**  
Lesungen in zwei Ländern

## Termine

- 26 HIGHLIGHTS**
- 28 TERMINE & EVENTS**  
im Juli
- 33 AUSSTELLUNGEN**
- 36 ADRESSEN**
- 37 KINO HIGHLIGHTS**

## Sport

- 38 FANPROJEKT**  
Karten für Allesfahrer

## Wirtschaft

- 40 ÄNDERUNGEN ALLER ART**  
Aus Alt mach Neu
- 42 SHOPPING GUIDE**  
Neues HINDENBURGER-Portal
- 43 SCHAUZEIT 2017**  
Interview mit Barbara Schwinges

## Medizin + Co

- 44 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYL**  
Keramikimplantate
- 45 KBS**  
Kamillusfest

Die HINDENBURGER - APP

Einfach den QR-Code scannen und unsere APP für iOS (Apple) oder Android herunterladen.



für iOS (Apple)  
im AppStore



für Android  
im Google Play Store



Besuchen Sie uns auf  
facebook.com/hindenburger



Wir sind auch auf  
instagram.com/hindenburger-mg

## Gastro



46 **GASTROKULTUR**  
Goldwasser

## Gastro



48 **BARKULTUR**  
Tipps & Trends

## Gastro

46 **GASTROKULTUR**

Goldwasser

48 **BARKULTUR**

Tipps & Trends

## Sonstiges

31 **IMPRESSUM**

33 **GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**

50 **IMPRESSIONEN**

# Top versichert? Fragen Sie Ihren Nachbarn

Ich berate Sie gerne mit Lösungen zu günstiger Absicherung und Vorsorge – gleich bei Ihnen um die Ecke.



Roman Feis  
HUK-COBURG-Berater in Mönchengladbach

**JETZT NEUE  
ÖFFNUNGSZEITEN**

Eine Versicherung ist dann gut, wenn sie sich an Sie anpasst. Und nicht umgekehrt. Ganz gleich, ob Ihnen gerade Ihre Ausbildung, Ihre Familie oder die Sicherheit im Alter wichtig ist: Gemeinsam finden wir für jede Phase Ihres Lebens eine günstige Lösung.

Kommen Sie einfach vorbei – ich freue mich, Sie persönlich zu beraten.

Kontaktdaten



**Kundendienstbüro**

**Roman Feis**

Versicherungskaufmann

Tel. 02161 44488

roman.feis@HUKvm.de

Erzbergerstr. 54

41061 Mönchengladbach

Stadtmitte

Mo. – Do. 9:00 – 17:30 Uhr

Fr. 9:00 – 13:00 Uhr



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

**Bringen Sie  
Ihre Karriere  
zum Blühen**



Florist/in

Kassierer/in

Pflanzenfachverkäufer/in

ab sofort, in Vollzeit oder Teilzeit

Bitte senden Sie Ihre vollständige  
Bewerbung schriftlich  
(per Post oder Email) an:

Gartencenter Pötschke  
z.Hd. Herrn Markus Jungbluth  
Büttgener Str. 50  
47877 Willich  
info@poetschke-gc.de



**Gartencenter  
Pötschke**

Büttgener Str. 50 • 47877 Willich, Tel. 02154.95570, www.poetschke-gc.de

# DER NEW MUSIKSOMMER 2017

Booster, Obergärig und Co. live umsonst und draußen erleben



FOTO: NEW AG

Seit seiner Premiere im Jahr 1999 hat sich der NEW-Musiksommer zu einer festen Größe im Mönchengladbacher Event-Kalender etabliert. Pro Konzert zieht die sommerliche Open-Air-Konzertreihe jeden Sonntagmorgen mehrere tausend Besucher an. Die Konzertmuschel hinter der Kaiser-Friedrich-Halle bietet dabei die Kulisse für die musikalischen Veranstaltungen in Mönchengladbach. Sechs kostenlose Veranstaltungen in der Konzertmuschel und zwei weitere an der Städtischen Galerie im Park in Viersen versprechen eine bunte Musikvielfalt. Die unterschiedlichen Musikstile von Oldies über Soul bis hin zur Rock- und Popmusik schaffen in der Zeit von 11:00 bis 13:00 Uhr ein außergewöhnliches Musikerlebnis.

Alle Veranstaltungen des NEW-Musiksommers sind für die Besucher kostenlos. Stattdessen

bietet die NEW jedes Jahr verschiedenen Vereinen und Institutionen aus der Region die Möglichkeit, ihre sozialen und karitativen Projekte auf der Bühne vorzustellen und die Besucher um Spenden zu bitten. „Der NEW-Musiksommer 2016 erzielte auf diese Art und Weise einen Spendenerlös von über 14.000 Euro für den guten Zweck“, so Daniel Pelzer, Abteilungsleiter Marketing der NEW AG.

Zum Auftakt lockt am **16. Juli** ein Konzert der beliebtesten Coverband der Region, „**Booster**“, die Besucher in den Bunter Garten. Die Band bringt einen „familientauglichen“ Mix aus Rock und Pop mit.

Am **23. Juli** ziehen mit „**De Boore**“ kölsche Klänge in die Konzertmuschel ein. Bekannt wur-

de die Band durch ihren Karnevalshit „Ruut sin de Ruuse“. Im zweiten Teil ihres Programms ist das Publikum ausdrücklich zum Mitsingen aufgefordert.

Am **30. Juli** unterhalten „**Allstars Session – Sandra Kozlik & Friends**“ die Besucher im Bunter Garten. Sandra Kozlik, Frontfrau der bekannten Gladbacher Band „Just is“ und ausgewählte Gastmusiker, die ansonsten die großen Stars der Musikszene begleiten, begeistern mit einer Session aus Rock, Pop und Soul der Extraklasse.

Weiter geht es am **06. August**. Die Oldie-Band „**Obergärig**“ erweist dem NEW-Musiksommer wieder die Ehre. Musikalisch lassen die „Oldie-Könige“ wieder Stücke der 60er und 70er Jahre in der Konzertmuschel aufleben. Die Mönchengladbacher Oldie-Band beschert dem NEW-Musiksommer seit vielen Jahren die meistbesuchten Veranstaltungen.

Am **13. August** wird die Coverband „**Fandango**“ mit den größten Rock-Hits aller Zeiten den Besuchern einheizen. Zu ihrem 25. Jubiläum hat die Band eine besondere Show geplant.

Das sechste und letzte Sonntagskonzert in Mönchengladbach wird am **20. August** von der Akustikgruppe „**Beets'n'Berries**“ gestaltet. Bekannte Stücke reduziert die Band auf das Wesentliche und hat auch eigene Stücke im Gepäck.



ILLUSTRATION: STEFAN VOELLER

## LEBENSWEISHEITEN IN MÖNCHENGLADBACHER PLATT

Text: Kurt Paul Gietzen

### Uut di Reeh: Wi di Alde kallede

**Alde Schü-ere bränne bä-eter äs wi jröön Holt.** - Alte Scheunen brennen besser als grünes Holz. / i.ü.S. älter Menschen sind erfahrener als junge.

**Bu-ereschweet öss d´r bäsde Meeß.** - Bauernschweiß ist der beste Mist. / i.ü.S. Arbeit bringt Ertrag, Erfolg,

**Bliff maar kott bej de Ä-ed, dann fällt-de och net deep.**- Bleibe nur kurz über der Erde, dann fällst du auch nicht tief. / i.ü.S. Hochmut kommt vor den Fall

**Brüük send dat Röckjrad von oss Kultur.** - Bräuche sind das Rückgrad unserer Kultur.

**Bu-ere hiroode nom Langk, Edellüü nom Schtangk, Hofflüü noh de Welt, Kooplüü nom Jäld.** - Bauern heiraten nach dem Land, Edelleute nach dem

Stand, Hofleute nach der Welt, Kaufleute nach dem Geld.

**Dat Huus öß minn on doch net minn, dämm Nöötde wütt et och net sinn, dä Dredde drääh merr och eruut, dröm sacht mesch, wämm jehü-et nuu dat Huus.** - Das Haus ist mein und doch nicht mein, dem Nächsten wird es auch nicht sein, den Dritten trägt man auch heraus, darum sagt mir, wem gehört nun das Haus? (diese Inschrift gibt es über dem Eingang der alten Post in Rheindahlen)

29. bis 30. Juli, Schloss Wickrath

# FEST AM SEE

Familienfest, Bauernmarkt und Pferdewettbewerb



FOTO:MGMG

Am letzten Wochenende im Juli lockt Mönchengladbachs traditionelles Sommerfest kleine und große Besucher nach Wickrath, um beim Fest am See in entspannter Atmosphäre zu feiern und Spaß zu haben.

Das sommerliche Ereignis, das sich seit seiner Gründung zu einer beliebten Tradition in der Stadt entwickelt hat, lockt Jahr für Jahr einige Tausend Gäste nach Wickrath.

Auch das Programm der 42. Ausgabe des von der Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH (MGMG) in Kooperation mit dem Heimat- und Verkehrsverein Wickrath e.V. veranstalteten Festes verspricht viele Highlights. Als Partner konnten wieder das Rheinische Pferdestambuch sowie der Marktveranstalter Reno Müller gewonnen werden, der das Fest durch den Bauern- und Gartenmarkt ergänzt, auf dem rund 60 Aussteller dekorative, nützliche, leckere und originelle Angebote präsentieren. Die Rollende Waldschule bietet die Möglichkeit, sich über selten zu beobachtende Waldtiere und Fragen rund um die Jagd zu informieren. Das Sonntagsprogramm in den Schlossalleen startet traditionell um 11 Uhr mit dem ökumenischen Open-Air-Gottesdienst auf der Festbühne.

Das Bühnenprogramm verspricht an beiden Tagen unterhaltsame Live-Musik. Am Samstag wird die Band „Eight Wheel Drive“ sich mit ihrer Mischung aus Jazz, Beat und Rock in die Herzen des Publikums spielen. Die Coverband „Van Baker“ sorgt mit Partyhits und Chartstürmern, im ganz eigenen Stil neu interpretiert, für beste Stimmung. Am Sonntag verbreiten die „Milchkännchen“ mit Blechblasmusik und Spaßjazz Frohsinn und gute Laune.

Auf dem Sandplatz finden Attraktionen wie die spannende Hundevorführung mit Schafen und der Wettbewerb der „Pferde-Jungzüchter“ statt. Ergänzt und bereichert wird das Programm durch zahlreiche Präsentationen ortsansässiger Vereine. Für den krönenden Abschluss des ersten Festtages sorgt auch in diesem Jahr ein prunkvolles Feuerwerk, das den Himmel über Wickrath zum Leuchten bringen wird.

Weitere Infos unter [www.festamsee.de](http://www.festamsee.de)

# Ritterfest

Schloss Rheydt  
Mönchengladbach

11.-13.8.2017

**Das grandiose Spektakel mit mittelalterlichem Markt, großem Ritterturnier und allem rund ums Ritterleben!**

Tickets und Infos:  
[www.ritterfest-schloss-rheydt.de](http://www.ritterfest-schloss-rheydt.de)  
Fon 02161 - 25 24 21



Tickets online erhältlich  
[www.stiftung-schloss-dyck.de](http://www.stiftung-schloss-dyck.de)

## CLASSIC DAYS

DAS KLASSIKER- UND MOTORFESTIVAL

4. bis 6. August 2017

Gäste am Schloss Dyck:  
BERND MAYLÄNDER | KARL WENDLINGER | KLAUS LUDWIG  
JOCHEN MASS | WALTER RÖHRL U.V.A.M.



WIR FREUEN UNS AUF VIELE FANS UND BESUCHER.  
GERNE MIT PICKNICKORB UND IN ZEITGENÖSSISCHER KLEIDUNG

GLEICH ONLINE BESTELLEN! ALLE INFOS AUF [WWW.CLASSIC-DAYS.DE](http://WWW.CLASSIC-DAYS.DE)

22. und 23. Juli 2017

# 14. TÖPFERMARKT AUF SCHLOSS RHEYDT



Sich inspirieren lassen, schöne Dinge entdecken und erwerben, flanieren, verweilen und genießen, das alles kann man an diesem Wochenende auf dem Töpfermarkt in dem einzigartigen Ambiente von Schloss Rheydt bei freiem Eintritt.

Am 22. Und 23. Juli, 11 bis 18 Uhr findet der 14. Töpfermarkt statt. In diesem Jahr werden um die 50 Keramiker, Designer und Künstler erwartet. So kann man auf dem Markt Nützliches und Schönes, Praktisches und Dekoratives, ob Gefäß oder Plastik, Gebrauchsgegenstand oder Kunst für Haus und Garten beim Hersteller persönlich erwerben. Größtenteils werden Unikate angeboten.

Auch für Kinder ist in diesem Jahr in bewährter Weise gesorgt. Museumspädagogisch versierte Mitarbeiter des Schlosses bieten die

Gelegenheit, selbst Erfahrungen mit dem Material Ton zu erwerben. Will man die Erfahrungen vertiefen, kann man auf der Veranstaltung auch das notwendige Zubehör kaufen. Die interessierten Kinder können auch Fliesen gestalten. Beim Bemalen von Kacheln erlernen sie den Umgang mit Glasuren. Die Werke der Kinder werden gebrannt und die Besucher später schriftlich über

die Abholmöglichkeit informiert. Alle Angebote sind kostenlos.



Rund ums Schloss erwartet die Besucher auch ein attraktives kulinarisches Angebot. Im besonderen Ambiente des Arkadenhofes gibt es Kaffeespezialitäten, hei-

ße Waffeln mit Früchten, Kuchen und kalte Getränke. Wer es herzhaft mag, kann an der Turnierwiese z.B. Elsässer Rostbratwurst, Rosmarinkartoffeln und Scampi-Spieße speisen. Hierzu kann man kühlen Weißwein und kalte Getränke genießen. Selbstgemachtes, naturbelassenes Eis vom Bauernhof ergänzt das Angebot.

Töpfermarkt Schloss Rheydt 22. und 23. Juli 2017, von 11-18 Uhr, Eintritt frei  
Städtisches Museum Schloss Rheydt, Schlossstr. 508, 41238 MG

Weitere Informationen unter: [www.schlossrheydt.de](http://www.schlossrheydt.de)



**GEWINN  
SPIEL**

22. und 23. Juli 2017

## HOLT DIE FARBEN RAUS!

Vor vier Jahren starteten die ersten Holi Gaudy Festival Open Airs in Deutschland. Seitdem feiern jedes Jahr in über 30 Städten, in vier Ländern über 150.000 Gäste das „Fest der Farben“. Am 22. Juli ist es in Mönchengladbach wieder so weit. Das „Fest der Farben“ hat seinen Ursprung in Indien. Es wird eigentlich gefeiert, um den Frühling zu begrüßen. Die Menschen versammeln sich zu Tausenden und werfen buntes Pulver, den sogenannten „Gulal“, sowie gefärbtes Wasser in die Luft. Traditionell sind an diesem Tag alle Schranken durch Status, Geschlecht, Alter und Kaste aufgehoben. Holi gilt als eines der ältesten und farbenfrohesten Feste der Welt, das inzwischen auch außerhalb Indiens immer beliebter wird. Der Eintritt zu den Events der HOLI GAUDY Festival-Tour ist ab 16 Jahren möglich. Das Line-Up besteht aus Plastic Funk, Homeaffairs, Capster und Timbo. Die HOLI GAUDY Festival 2-CD-Compilation 2015 und 2016 gibt es zum Vorzugspreis beim CD-Dealer des Vertrauens und bei Spotify und Co.

Holi Gaudy, Samstag, 22.07.2017, 14:00 Uhr, Messegelände Nordpark  
Weitere Infos kann man unter [www.holi-gaudy.com](http://www.holi-gaudy.com) finden.

**Wir verlosen 3 x 2 Tagestickets** für das Holi Gaudy festival im Nordpark. Gehen Sie einfach auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) und nehmen Sie bis zum 31. Juli 2017 dort am Gewinnspiel teil. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33 sowie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de).



FOTOS: MUSEUM SCHLOSS RHEYDT

FOTO: VERANSTALTER

FOTO: ANNA HELM, MARKTIMPULS



Cavallo Academy, Samstag, 8. Juli 2017, Schloss Wickrath

## EIN MUSS FÜR PFERDEFREUNDE



FOTOS: CAVALLO



Schöne Pferde-Shows, lehrreiche Vorträge, individuelle Workshops, Shopping und viele renommierte Pferdeprofis vor Ort: die CAVALLO Academy, das Event von Deutschlands größtem Pferdemagazin CAVALLO, ist das Highlight für alle, die Pferde lieben! Im schönen Ambiente von Schloss Wickrath können Besucher einen ganzen Tag lang bekannten Pferdetrainern beim Training über die Schulter schauen und sich über wichtige Themen wie Gesundheit, Verhalten, Haltung, Fütterung sowie Ausrüstung informieren. Der Eintritt zum Veranstaltungsgelände ist frei. Auch für das umfangreiche Programm im CAVALLO-Ring und im CAVALLO-Hörsaal müssen Besucher weder Eintritt zahlen noch sich anmelden. Nur für die Live-Trainings, Workshops und die

Show mit Michael Geitner benötigen Besucher ein kostenpflichtiges Ticket. Darüber hinaus haben Besucher die Gelegenheit, die Verkaufsstände der Aussteller zu besuchen oder sich im Schlosspark etwas zu essen und zu trinken zu holen. Die CAVALLO Academy öffnet um 10.00 Uhr. Das kostenlose Programm endet um 19.00 Uhr. Karten für die Live-Trainings, Workshops und die Show mit Michael Geitner können Sie per E-Mail unter [academy@cavallo.de](mailto:academy@cavallo.de), telefonisch unter 06123-703591 (Mo-Fr von 8 bis 20 Uhr) oder direkt online unter [www.cavallo-academy.de/tickets](http://www.cavallo-academy.de/tickets) bestellen.

Infos zum Programm, Tickets, Bilder und Videos der vergangenen Jahre und eine Anfahrtsbeschreibung gibt es hier: [www.cavallo-academy.de](http://www.cavallo-academy.de)

9. Juli 2017

## ZEIT FÜR DEN CITY SLIDE

Super Wetter, gute Stimmung, Badespaß pur: Am 09. Juli kommt die riesige aufblasbare Wasserrutsche wieder nach Mönchengladbach. Das diesjährige Highlight ist die Mega-Rampe! Die 15 Meter hohe Riesenrampe bringt von Anfang an den Megaspäß für Geschwindigkeitsbegeisterte und das von 12:00 Uhr bis 18:00 Uhr! Mit einem perfekten Ausblick steht man 15 Meter über dem Boden und rutscht auf einem Rutschring direkt die 400 Meter langen Slides hinunter. Neben Rutschen sind noch jede Menge weitere Aktivitäten geplant, wie zum

Beispiel auch das neue Water Walking Ball Feld wo man in einer menschengroßen Wasserblase über einen mit Wasser gefüllten Pool gegen andere um die Wette läuft. Rutschringe gibt es ab 5 € direkt vor Ort. Es stehen eine kostenlose Umkleidekabine und eine bewachte Garderobe für 2 € zur Verfügung. Gerutscht werden darf so oft man will. Jeder sollte aber pünktlich eine Stunde vor Beginn, vor Ort sein, um den Rutschspaß ausgiebig genießen zu können. Weitere Infos unter [www.city-slide.com](http://www.city-slide.com)



FOTO: LEPSY`S

HAPPY BIRTHDAY  
LEPSY`S

In diesem Jahr wird das beliebte Fischrestaurant Lepsy`s in Willich frische zehn Jahre alt. Gefeierte wird mit tollen Aktionen und Events – und das nicht nur an einem Tag, sondern das ganze Jahr hindurch. Jeden Monat kann man ein Überraschungsmenü für zwei Personen gewinnen. Am Ende des Jahres winkt bei der Hauptziehung noch einmal einen ganz besonderen Hauptgewinn. Die Aktion ist ein Dankeschön für all die treuen Gäste, die das Lepsy`s mit Leben füllen und mit ihrem Besuch beweisen, dass das Team mit dem Speisenangebot und den Veranstaltungen immer wieder den Geschmack der Kunden trifft. Im Juli ist übrigens die französische Küche zu Gast im Fischrestaurant und im August darf man sich auf die Hummerwochen freuen.

Lepsy`s

Das Fischrestaurant.

Bahnstr. 62 · 47877 Willich  
☎ 02154-9535151 · [www.lepsys.de](http://www.lepsys.de)  
Montag–Samstag von 17.00–22.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag geschlossen

4. - 6. August 2017

ANZEIGE

**CLASSIC DAYS** SCHLOSS DYCK

Die Gartenparty der octanhaltigen Art



FOTO: CLASSIC DAYS

Für fast 7.500 Oldtimer-Fahrzeuge ist das Schloss Dyck vom 4. - 6. AUGUST 2017 das angesteuerte Ziel zum sommerlichen Treff mit viel Oktan. Die 12 Veranstaltungsbereiche der Classic Days sind unglaublich vielfältig und decken alle Geschmäcker aus der Zeitgeschichte und der Automobilgeschichte treffsicher ab. Unter den Alleen an den Wiesen vor Schloss Dyck verwandelt sich die Grasfläche in einen bunten Picknick-Flickenteppich, Fremde werden zu Freunden und auf Strohballen sitzend reicht man auch gerne mal den Käse-Igel zum Pick-

nicknachbarn herüber. Prominente Rennfahrer würzen das Klassiker- und Motorfestival. In diesem Jahr kommt zum Beispiel Formel-1-Safety-car-Star Bernd Mayländer erstmalig nach Dyck.

.....  
Weitere Infos unter [www.classic-days.de](http://www.classic-days.de).

**Wir verlosen** 3 x 2 Tagestickets für die Classic Days. Gehen Sie einfach auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) und nehmen Sie bis zum 31. Juli 2017 dort am Gewinnspiel teil. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33 sowie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de).

Die mags-App für iOS und Android

**ABFUHRTERMINE  
AUF'S HANDY**

Wer die mags-App nutzt, verpasst keine Abfuhr mehr: Über die App können sich Nutzer ihren individuellen Abfallkalender erstellen. Erinnerungen für die Abfuhr von Restmüll, Bio- und Papierabfällen sowie den Gelben Sack sind ebenso möglich, wie die Erinnerungen an Sonderabfuhrungen von Grünabfällen, Elektrokleingegenständen und Weihnachtsbäumen. Erinnerungen kommen per Push-Mitteilung auf dem Mobilgerät des Anwenders zum von ihm gewählten



FOTO: MAGS

Zeitpunkt an, auch wenn die Abfall-App selbst nicht läuft. Einmal antippen auf die Nachricht öffnet die App und führt zu den gewünschten Informationen. Die App ist unter dem Stichwort „mags-App“ in den iOS- und Android-Stores kostenfrei verfügbar.

**Lepsy's**

Das Fischrestaurant.

Bahnstr. 62 · 47877 Willich  
☎ 02154-9535151 · [www.lepsys.de](http://www.lepsys.de)  
Montag-Samstag von 17.00-22.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag geschlossen

**Gregory's**  
New Generation  
with Frank BrunnmannDas Frühstückscafé  
zum Wohlfühlen

**NEU ab 1.7.**  
jeden Samstag und Sonntag großes  
**Frühstückbuffet** für 8,90 € p.P.  
zzgl. Getränke

**Gregory's - New Generation**

Burgfreiheit 45  
41199 Mönchengladbach - Odenkirchen  
Tel. 02166 - 855 01 12  
[info@gregorys-bistro.de](mailto:info@gregorys-bistro.de)

**Öffnungszeiten**

Mo 9 - 15 Uhr,  
Di-Do und So 9 - 21 Uhr,  
Fr + Sa 9 - 22 Uhr  
Di - Do ist die Küche von 15 - 17 Uhr geschlossen.

[www.gregorys-bistro.de](http://www.gregorys-bistro.de)

24. August 2017

# TEN YEARS AFTER KOMMEN ZUR SOMMERMUSIK

Woodstock-Legenden in Schloss Rheydt



FOTO: BAND

Mit dem Gastspiel der britischen Kultband stehen zum ersten Mal echte und originale Woodstock-Legenden auf der SommerMusik-Bühne im Rheydter Schloss. Keyboarder Chick Churchill und Schlagzeuger Ric Lee, die beiden originalen Gründungsmitglieder von TEN YEARS AFTER, touren zusammen mit ihrem exzel-

lenten Gitarristen Marcus Bonfanti, Gewinner des British Blues Award, und Bass-Ikone Colin Hodgkinson (Spencer Davis, Peter Green, John Lord, Chris Rea). „Eine solche Konzertsage ist für jeden Veranstalter ein Geschenk“ freut sich SommerMusik-Cheforganisator Günter vom Dorp.

TEN YEARS AFTER - das ist ehrlicher und erdiger Bluesrock, der alle Strömungen überlebt hat. Die Rockveteranen stehen auch fast 50 Jahre nach dem triumphalen Auftritt in Woodstock abermals für eine unschlagbare Mischung aus Erfahrung und jugendlicher Power. Rocknostalgie ohne Schnörkel und lebendig wie in den 60ern. Die Rockfans dürfen gespannt sein und sich auf selten oder sogar nie zuvor live gespielte Songs freuen.

Mitstreiter des kultigen Rockspektakels ist an diesem Abend das erfolgreiche holländische

Trio DeWolff. Zusammen liefern beide Bands eine Rocknacht für die Ohren und Beine. Tickets sind im Vorverkauf erhältlich.

Alle Infos zur SommerMusik im Internet unter [www.sommermusik-mg.de](http://www.sommermusik-mg.de)

OPEN AIR MIT FLAIR

## SommerMusik

### Schloss Rheydt

**Weitere Konzerte der Sommermusik**

- Fr. 18.08. Gregor Meyle & Band (ausverk.)
- Sa. 19.08. Alphaville / Plexiphones
- So. 20.08. Glenn Miller Orchestra
- Mi. 23.08. Helge Schneider
- Do. 24.08. Ten Years After / DeWolff
- Fr. 25.08. Seven + Flo Mega & The Ruffcats
- Sa. 26.08. Klassik Open Air
- So. 27.08. Nadine sings with FUN & Friends

## GRETA LÄDT ZUM „SUMMER OF LOVE“

Zweimal im Jahr versammelt sich eine bunte Kreativszene in Mönchengladbach und präsentiert auf den Märkten „Claus“ und „Greta“ alles, was es nicht von der Stange zu kaufen gibt. Claus geduldet sich noch bis zum Winter, jetzt geht erstmal der Vorhang für Greta auf. Wer sich vorab ein Bild von den ausgesuchten Ausstellern machen möchte, kann sie über die Greta-Webseite [www.meine-greta.de](http://www.meine-greta.de) erreichen.

### Party im Margarethengarten

Für einen Tag wird am 9. Juli außerdem der Margarethengarten wieder geöffnet. Dort veranstalten die Waldhaus-Jungs und -Mädels eine „Love is in the Air“-Freiluftparty, der Kulturkram wird mit den Kids Seedbombs basteln und sie schminken und das Groove Institute wird mit Bands live vor Ort sein und ebenfalls eine Bastelaktion für Kinder anbieten. Derweil findet sich auf dem Schillerplatz die erlesene Gastronomie ein, die zum köstlichen Beisammensein einlädt. Von mexikanisch bis vegan wird es ein kunterbuntes Angebot geben.

Kinder kommen auch hier auf ihre Kosten. Sie können Blumenkränze oder mit dem Museumsverein Traumfänger basteln. Dank der NEW als Sponsor ist die Teilnahme an den von Greta organisierten Kinderaktionen kostenlos.

### Liebevolltes Ambiente

Das diesjährige Greta-Motto lautet „Summer of Love“ und die Besucher dürfen sich auf ein entsprechendes Ambiente mit liebevoller Deko freuen. Auch die Händler werden hier und da mit ihrem Angebot auf das Motto Bezug nehmen. Jetzt muss nur noch das Wetter mitspielen! Wer kann, sollte übrigens zu Fuß oder mit dem Fahrrad kommen, da die Parkplätze begrenzt sind. Am besten parkt man hinterm Bahnhof im Vitusbad-Parkhaus.

Greta, 9. Juli 2017, 11-20 Uhr auf dem Schillerplatz und Drumherum, MG-Eicken, [www.meine-greta.de](http://www.meine-greta.de)



FOTOS: MYRIAM TOPEL, ILLUSTRATION / PLAKAT: DESIREE ROSE

**FIT UND  
LEISTUNGSFÄHIG  
IM ALLTAG**

**terra  
sports**  
YOUR PERSONAL TRAINING



**GANZKÖRPERTRAINING  
IN NUR 20 MINUTEN DIE WOCHE  
DURCH EMS (ELEKTRO-MUSKEL-STIMULATION)**

**GEGEN VORLAGE ERHALTEN SIE  
+ EIN KOSTENLOSES PROBETRAINING  
+ EINE KOSTENLOSE INBODYVERMESSUNG**

PRO PERSON KANN NUR EIN GUTSCHEIN  
EINGELÖST WERDEN

**Jetzt Termin vereinbaren!**

**Mönchengladbach**  
Steinmetzstr. 42-44 • 41061 Mönchengladbach  
02161 29 39 610  
[www.terra-sports.de](http://www.terra-sports.de)

**Einladung zum 15. Literaturabend**

**LITERATUR  
E  
S  
E  
N**



**Urlaubszeit ist Lesezeit!**

Ob Geheimtipp, Neuerscheinung oder Bestseller – die Gladbacher Buchhandlung Degenhardt und der prolibri Buchladen stellen ihre literarischen Favoriten für den Sommer 2017 vor.

**Mi, 05.07.2017 | 18.30 Uhr**  
**Krankenhaus St. Franziskus, Forum**  
Viersener Str. 450  
41063 Mönchengladbach



**Förderverein**  
Kliniken Maria Hilf GmbH

**STADTLIBEN**



**2017 TOURFIEBER  
MÖNCHENGLADBACH**

2. Juli 2017

**BUSUMLEITUNGEN  
ZUR TOUR DE FRANCE**

Mönchengladbach befindet sich derzeit im „Tourfieber“. Am Sonntag, 02. Juli, macht die Tour de France Station in der Vitusstadt. Die NEW setzt an diesem Tag zusätzliches Fahrpersonal und Busse ein. Aufgrund der zahlreichen Straßensperrungen muss jedoch mit erheblichen Einschränkungen im Busverkehr gerechnet werden. Bereits ab Samstag, 01. Juli, wird die Bismarckstraße ab 15:00 Uhr gesperrt. Betroffen von der Vollsperrung der Straße sind die Linien 001, 015 und CE89. Am Sonntag müssen folgende Linien umgeleitet werden: 001, 002, 003, 004 (Teilung Linienweg), 006, 007, 009, 010,

013, 015, 016, 017, 020, 022, 023, 024, 026, 029, 031, 033, 097 und CE89. Voraussichtlich ab 19:00 Uhr ist wieder mit einem normalen Busbetrieb zu rechnen. Einzige Ausnahme ist die Bismarckstraße. Diese bleibt bis Montag 04:00 Uhr für den Verkehr gesperrt. Ausführliche Informationen zu sämtlichen Busumleitungen gibt es im Internet unter [www.new-mobil.de](http://www.new-mobil.de). Am Tourtag bietet die NEW für alle auswärtigen Besucher einen Shuttleservice von den Parkplätzen im Nordpark an. Die Busse fahren in der Zeit von 10:00 bis 19:00 Uhr nach Rheydt zur Mittelstraße und nach Mönchengladbach zum Alten Markt.

**TOURMG.DE**

Ist noch Platz im Block 11? Kann ich da einen Kinderwagen mitnehmen? Wie komme ich vom Fahrradparkplatz oder vom Busshuttle zum Zuschauerbereich? Für die rund 20.000 Besucherinnen und Besucher, die den 1. Sprint der Tour de France am 2. Juli an der Bismarckstraße erleben möchten, oder alle anderen Radsportfans, die an der Strecke oder den Hotspots dabei sind, hat die MGMG jetzt die Besucher-Webseite [TourMG.de](http://TourMG.de) freigeschaltet. Auf der Internetseite, die für Mobilgeräte optimiert ist, können Besucher der TdF in Mönchengladbach vor Ort und in Echtzeit die wichtigsten Informationen

zur Besucherführung rund um die Sprintstrecke mobil abrufen. Wer seinen Platz in der Haupt-Zulauzeit sucht, wird sich über die Block-Ampeln freuen. Ein grüner Punkt signalisiert noch viele Plätze, ein roter steht für „Kapazität erschöpft“. Ein gelber Punkt ermöglicht die Abwägung - lohnt sich der Weg? Oder lieber gleich zu einem grünen Block!? Hilfreich dabei ist die interaktive Karte mit der Lage der Besucherbereiche entlang der Sprintstrecken sowie den wichtigsten Einrichtungen wie Erste Hilfe, WCs, Rollstuhlfahrerplätze oder Fahrradparkplätze. [www.TourMG.de](http://www.TourMG.de)



Bereich Sprint Bereich Kfz Bereich Rheydt Bereich Wickrath Informationen

2.7.2017 - Durchfahrt der Tour de France

Besucherführung

Bereich Sprint

Klicken sie auf die Block-Ampel um weitere Informationen zu erhalten

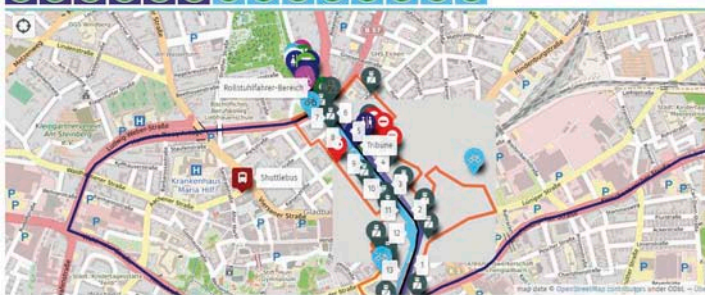


FOTO: MGMG

In allen Blöcken gilt:



Beachten Sie die weiteren  
Zugangsbestimmungen in den Blöcken  
und die Sicherheitshinweise

# HEISSER SOMMER IM SPARKASSEN PARK



FOTO: DEICHKIND

## DEICHKIND am 05.08.2017

Als die Hamburger Elektro-Rapper von Deichkind den SparkassenPark mit mehr als 16.000 Besuchern im Sommer 2015 auf links drehten staunten viele Musikfans nicht schlecht. Jetzt kommen die „Deichkinder“ wieder zurück nach Mönchengladbach und feiern ihren „Niveau, Weshalb, Warum“- Tour Abschluss.

## Philipp Poisel am 29.07.2017

Der leise Gesang der frühen Tage macht einem Sänger Platz, der mit dem neuen Sound auch auf den großen Arena-Bühnen angekommen ist. Mit seiner leidenschaftlichen und ehrlichen Bühnenpräsenz und einer hervorragenden Band macht Philipp Poisel jedes Konzert zum Erlebnis.

FOTO: CHRISTOPH KÖSTLIN



**GEWINN  
SPIEL**

## BRYAN ADAMS am 06.08.2017

Der Superstar ohne Allüren, der als einer der weltweit populärsten Live-Interpreten gilt, präsentiert alle Klassiker ebenso wie Songs seines letzten Albums „Get Up!“. Bryan Adams live – das sind mehr als zwei Stunden ungebremste Energie und totales Engagement.

FOTO: BRYAN ADAMS



**Wir verlosen** 1 x 2 Tickets für das Konzert von Philipp Poisel im SparkassenPark. Gehen Sie einfach auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) und nehmen Sie bis zum 21. Juli 2017 dort am Gewinnspiel teil. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33 sowie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de)

<p><b>Söhne Mannheims</b> Mannheim zu Dir Open Air 2017</p> <p>IN ORIGINALFORMATION U.A. MIT XAVIER NAIDOO, HENNING WEHLAND, ROLF STAHLHOFEN</p> <p><b>10.06.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>RUNRIG</b> THE STORY OPEN AIR 2017</p> <p><b>23.06.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>STING</b> 57TH &amp; 9TH TOUR</p> <p><b>24.06.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>SCOOTER</b></p> <p><b>08.07.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>ZZ TOP</b> THE TORNAKE TOUR <b>Status Quo</b> THE LAST NIGHT OF THE ELECTRICS</p> <p><b>12.07.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>SILBERMOND</b> LEICHTES GEPÄCK OPEN AIR 2017</p> <p><b>15.07.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>
<p><b>PHILIPP POISEL</b> TOUR 2017</p> <p><b>29.07.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>FURY</b> IN THE SLAUGHTERHOUSE SUMMER OPEN AIR</p> <p><b>22.07.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>DEICHKIND</b> NIVEAU WESHALB WARUM LIVE 2017</p> <p><b>05.08.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>BRYAN ADAMS</b> GET UP</p> <p><b>06.08.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>VOLBEAT</b> SEAL THE DEAL 2017 SPECIAL GUEST: FLOGGING MOLLY</p> <p><b>28.08.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>	<p><b>WESTERNHAGEN</b> UNPLUGGED TOUR</p> <p><b>30.08.2017</b> SPARKASSEN PARK M'GLADBACH</p>

**TICKETS UNTER: SPARKASSEN.PARK.DE & BEI HALL OF TICKETS (ALTER MARKT, MÖNCHENGLADBACH)**

# THEATER HAUTNAH ERLEBEN

In der Spielzeit 2017/18 werden den Zuschauern spannende neue Perspektiven geboten.



klassische Stoffe werden neu befragt: Wie nähert man sich einem Stoff? Wie bringt man ihn für ein Publikum heute auf eine Bühne von heute?“, erläuterte Generalintendant Michael Grosse zu Beginn der Spielplanpräsentation im April.

Mit einer geballten Ladung Musiktheater unter der Federführung von Operndirektor Andreas Wendholz wird die Spielzeit im Theater Mönchengladbach eröffnet: Am 23. September kommt die Operette „Die Faschingsfee“ von Emmerich Kálmán auf die Große

Bühne, dramaturgisch und textlich frisch aufbereitet von Carsten Süß.

Am Tag darauf wird das Studio erfüllt sein von der Musik Claudio Monteverdis in „Der seltsame Fall des Claus Grünberg“ – passend zum 450. Geburtstag des berühmten italienischen Komponisten. Kobie van Rensburg, selbst ehemals ein großer Monteverdi-Sänger, wird für dieses neue Barockopernprojekt verschiedene Werke des Komponisten zu einer Handlung verschmelzen. Der südafrikanische Regisseur hatte zuletzt am Gemeinschaftstheater mit überragendem Erfolg „Der Barbier von Sevilla“ in einer hochmodernen Blue-Screen-Technik auf die Bühne gebracht.

**E**in roter Kussmund zielt den Umschlag des neuen Spielzeitheftes und die Plakate an den Litfaßsäulen. Verlockend, frech und frisch gibt sich das Theater und lädt mit dieser Nahaufnahme zum Näherkommen ein. Innen setzt sich das Prinzip fort: Die Fotos von Matthias Stutte eröffnen mit überraschenden Details ungewöhnliche Einblicke in die Theaterwelt. Theater mit Haut und Haar erleben – im wörtlichen Sinne.

„Man entdeckt im Heft vieles, das sich im Spielplan 2017/18 widerspiegelt. Wir wollen mit unserem Programm neue Blickwinkel und Perspektiven eröffnen. Theater soll hautnah erlebt werden. Große

EIN  
BLICK  
AUF  
DIE  
NEUE  
SPIELZEIT

## Premieren auf einen Blick

### Musiktheater

- 23.09.2017 **„Die Faschingsfee“**, Operette von Emmerich Kálmán
- 24.09.2017 **„Der seltsame Fall des Claus Grünberg“**, Favola musica von Kobie van Rensburg, Musik von Claudio Monteverdi
- 20.01.2018 **„Lohengrin“**, Oper von Richard Wagner
- 31.01.2018 **„Der Mann, der seine Frau mit einem Hut verwechselte“**, Kammeroper in einem Akt, Musik von Michael Nyman
- 29.04.2018 **„Cavalleria rusticana/ Gianni Schicchi“**, Opernakt von Pietro Mascagni und Giacomo Puccini
- 23.06.2018 **„Nabucco“**, Oper von Giuseppe Verdi

### Ballett

- 03.12.2017 **„Teufelskreis“**
- 03.06.2018 **„Souvenirs aus West und Ost“**

### Schauspiel

- 25.02.2018 **„Der zerbrochne Krug“** von Heinrich von Kleist



## STABÜBERGABE AM GEMEINSCHAFTS- THEATER

Tickets für die Freiverkaufsvorstellungen der Spielzeit 2017/2018 sind sowohl online unter [www.theater-kr-mg.de](http://www.theater-kr-mg.de) als auch an der Theaterkasse erhältlich. Das Spielzeitheft liegt in den Foyers des Theaters und in allen bekannten

Vorverkaufsstellen aus. Auf der Theaterhomepage und auf der theatereigenen Facebook-Seite ist es als Download verfügbar.



**Saskia Fatten geht, Philipp Peters kommt. Nach vier Spielzeiten wechselt die Spitze des Marketings am Theater Krefeld und Mönchengladbach.**

Nach rund neun Jahren am Theater Krefeld und Mönchengladbach verlässt Marketingchefin Saskia Fatten das Doppelhaus. Seit der Spielzeit 2013/14 war sie Leiterin der Abteilung Kommunikation und Marketing. In dieser Funktion war Fatten verantwortlich für die Bereiche PR, Advertising, Online-Marketing, Eventmanagement, Vertrieb, Besucherservice/Kundenmanagement sowie Sponsoring. „Nach so vielen Jahren am Theater muss auch mal etwas Neues kommen, sonst roste ich ein“, begründet sie ihre Entscheidung lachend.

Mit Philipp Peters, der zu Beginn der Spielzeit 2017/18 die Leitung der Abteilung Kommunikation und Marketing übernimmt, kommt erneut ein versierter Theatermensch an das Gemeinschaftstheater: Der gebürtige Düsseldorfer war acht Jahre lang am Theater Augsburg tätig, ebenfalls einem Mehrspartenhaus, zuletzt als Pressesprecher und Persönlicher Referent der Intendantin Juliane Votteler. Jetzt zieht es Peters wieder ins Rheinland: „Nach meiner Bayern-Exkursion freue ich mich darauf, wieder in meine Heimat zurück zu kehren“, sagt der 41-Jährige mit einem Augenzwinkern. „In NRW gibt es mehr Konkurrenz für die Theater als in Bayern, deshalb ist es besonders wichtig, das Profil eines Hauses herauszuarbeiten.“

- 03.10.2017 **„Warum Heinz mit Erhardt lacht“** von Michael Ophelders und Jürgen Lorenzen
- 08.10.2017 **„Die Wiedervereinigung der beiden Koreas“** von Joel Pommerat
- 24.11.2017 **„Antigone“** von Sophokles
- 25.11.2017 **„Schwester von“** von Lot Vekemans
- 01.12.2017 **„Wer kann die Wahrheit nackt sehen?“**, Soloabend mit Michael Grosse, mit Texten von Äsop, Jean de La Fontaine und Gotthold Ephraim Lessing
- 02.02.2018 **„Aus der Zeit fallen“** von David Grossman
- 09.03.2018 **„Unterwerfung“** von Michel Houellebecq
- 07.04.2018 **„Everything Beautiful – Für immer schön“** von Noah Haidle

### Weihnachtsmärchen/Kindertheater

- 27.10.2017 **„Der Sängerkrieg der Heidehasen“** von James Krüss

### Wiederaufnahmen

- 30.09.2017 **„Orpheus und Eurydike“**, Oper von C.W. Gluck
- 10.10.2017 **„Novecento – Die Legende vom Ozeanpianisten“** von Alessandro Baricco

- 13.10.2017 **„Hänsel und Gretel“**, Oper von Engelbert Humperdinck
- 25.10.2017 **„Mondlicht und Magnolien“**, Komödie von Ron Hutchinson
- 30.12.2017 **„Die Macht des Gesanges“**, Soloabend mit Michael Grosse, Texte von Goethe, Schiller, Heine und Uhland
- 27.02.2018 **„Wir sind Borussia (UA)“**, Fußball-Revue von Martin Maier-Bode und Tobias Wessler
- 23.03.2018 **„Ein Hochstapler erzählt“**, Soloabend mit Michael Grosse, Text von Thomas Mann

### Jugendclub

- 24.06.2018 **„Romeo und Julia auf dem Dorfe“** nach Gottfried Keller

### Sonderveranstaltungen/Gastspiele

- 16.12.2017 **Festliche Operngala**
- 20.12.2017 Gastspiel: **„Josef, wir brauchen einen Krippenplatz“** von den „Comedian Harmonists Today“
- 10.02.2018 **Theaterball**
- ab 24.11.2017 **„Hast du ein Bild von Dir?“**, Gastspiel Niederrhein Theater (verschiedene Termine) „LiedGut“



Shooting-  
gutscheine  
verschenken!

- Porträt
- Babys und Kids
- Schwangerschaft
- Beauty
- Events

## FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn  
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 02161-49 53 95 oder 0177 / 4 9539 50  
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de



# „WIR, DIE KULTUR DIESER STADT“

Interview: Nadine Beneke | Foto: Claudia Tronicke

Seit 13 Jahren ist **Dr. Thomas Hoeps** Leiter des Mönchengladbacher Kulturbüros. In der Jahres-Halbzeit 2017 zieht er eine erste Bilanz. Im Interview mit Nadine Beneke spricht er über beeindruckende Entwicklungen sowie das Kommen und Gehen in der Szene. Und gibt einen Ausblick auf das Geschehen in der zweiten Jahreshälfte.

### Wie würdest du das kulturelle Jahr 2017 für Mönchengladbach bis jetzt beschreiben?

Beeindruckend, wenn man auf die Förderung der freien Kulturszene schaut. Wir bekommen seit 2015 von Stadtrat und Kulturausschuss jährlich 100 000 Euro mehr. Im ersten Jahr haben wir bis September Gelder vergeben können. 2016 war das Geld im Juni schon weg. In diesem Jahr sind wir schon in der ersten Antragsrunde Anfang Januar überrollt worden: über 35 Projekte mit einem großen Schwerpunkt Musik, aber auch Projekten der Bildenden Kunst, Literatur, des Theaters. Wir bekamen so viele gute Anträge, dass wir mit den 112 500 Euro, die die Stadt in diesem Bereich rausgibt, nicht hingekommen wären. Die Antragssumme von allen zusammen lag bei 146 000 Euro. Darum konnten wir in einigen Fällen

nur Teilförderungen aussprechen, die aber ermöglichten, dass die Projekte trotzdem stattfinden. Jedenfalls, wir sind seit Januar blank.

### 100 000 Euro mehr klingt ja erst einmal viel. Wie beurteilst du die Mittel, die der Stadt für Kultur zur Verfügung stehen?

Die insgesamt 112 500 Euro sind als Projektförderungssumme für eine Stadt dieser Größen-

*Ich wünsche mir, dass junge Leute die Chance nutzen, hier ein offenes Ohr zu finden.*



ordnung okay im Vergleich zu anderen Städten mit Haushaltsschwierigkeiten. Es gibt natürlich Städte dieser Größenordnung, die deutlich mehr Fördermittel für die Freie Szene zur Verfügung haben. Und längerfristig, meine ich, müssten wir uns auch dahin bewegen.

**Die Entwicklung ist es, die mich begeistert und mich dazu bringt... gerne diese Arbeit zu machen.**

#### Wie würdest du die Kulturszene in MG - Stand jetzt - beschreiben?

Ich habe mich schon oft sehr begeistert über die Vernetzung und Hilfsbereitschaft untereinander gezeigt. Das sehe ich immer noch. Natürlich fallen immer wieder verschiedene Akteure weg. Zum Beispiel beim HORST e.V. oder im Waldhaus gab es Wechsel. Das sind natürlich, was die Persönlichkeiten angeht, oft große Verluste. Aber Menschen bewegen sich nun mal nicht 40 Jahre am selben Ort in derselben Situation. Das muss man akzeptieren. Manchmal kann das sicherlich auch eine Absage an die Stadt sein. Aber in erster Linie sind es überwiegend biografische Entscheidungen. Um diese Lücken nicht zu groß werden zu lassen, ist es wichtig, dass neue Leute nachrücken. Dabei heißt neu nicht unbedingt auch gleich jung.

#### Wie fördert das Kulturbüro neue Akteure?

Durch unsere Offenheit auf unserem Facebook-Kanal zum Beispiel. Alle sollen wissen, dass man immer mit Ideen zu uns kommen kann. Wir helfen gerne. Vielleicht auch manchmal einfach durch den Hinweis, wende dich doch an diese oder jene Organisation. Wichtig ist uns aber auch, den Kontakt zur Hochschule Niederrhein zu pflegen.

#### Du bist inzwischen 13 Jahre Leiter des Kulturbüros. Was waren deine kulturellen Highlights in der Stadt?

Die Entwicklung insgesamt ist es, die mich begeistert und immer wieder dazu bringt, gerne in dieses Büro zu gehen und diese Arbeit zu machen. Als ich 2004 hier angefangen habe, war die Szene noch nicht so weit wie heute.

Es ist eine große Dynamik hineingekommen. Auch das öffentliche Bewusstsein, wie wichtig Kultur in dieser Stadt ist, hat sich stark zum Positiven gewandelt. Diese Entwicklungen laufen in anderen Städten eher andersherum. Und das macht mich sehr glücklich. Ein ganz wichtiger Faktor war sicher das HORST-Festival. Und das wird es in der Rückschau und für die Entwicklung der Stadt immer bleiben. Oder die Kulturnacht, die ich 2005 hier eingeführt habe. Mit viel Unterstützung insbesondere der freien Kulturszene, die gesagt hat, das wollen wir gerne ausprobieren. Und heute ist sie eines der wichtigsten Events im Kulturbereich überhaupt und zeigt, was wir alle drauf haben. Wir, die Kultur dieser Stadt.

#### Was steht in diesem Jahr noch so an?

In der Bildenden Kunst kommen jetzt gerade die „Änderungen Aller Art“, ein sehr schönes Kunstprojekt, das wir auch stark fördern. (Anm. d. Red. Ein Interview dazu gibt es auf Seite 40/41 in diesem Heft) Dann die Ensembliä. Da bin ich besonders stolz darauf, dass wir zum ersten Mal in dieser Stadt Marc Romboy mit einer Live-Komposition im Museum Abteiberg präsentieren. Einer der erfolgreichsten Musiker aus Mönchengladbach. Das ist eine tolle Sache. Im Herbst folgen noch ein paar größere und kleinere Musikfestivals. Worauf ich mich auch sehr freue, ist der Worldmusic Carnival, der letztes Jahr von Kulturkram und Jan Pirco Ulbrich organisiert wurde. Ein Experiment, das sehr erfolgreich war und eine ganz andere kulturelle Farbe in die Stadt gebracht hat. Ich bin außerdem gespannt, wie sich das Waldhaus 12 zusammen mit Freeflow e.V. und anderen im künftigen Haus Eickener Str. entwickeln wird. Und wir hoffen sehr, dass es im Blauen Haus so intensiv weitergeht wie im ersten Halbjahr.

#### Was würdest du dir wünschen für die Kultur in der Stadt?

Dass die Stimmung so gut bleibt. Dass keine Neidfaktoren reinkommen. Ich wünsche mir, dass junge Leute die Chance nutzen, hier ein offenes Ohr zu finden. Dass wir weiter auch experimentelle Projekte auf den Weg bringen können und die Künstlerinnen und Künstler dieser Stadt die Chance bekommen, sich überregional zu präsentieren.



**fitflop**<sup>TM</sup>



seit 1910  
**SCHUHHAUS**  
**Wintzen**  
Das Fachgeschäft mit dem guten Service

**Hindenburgstraße 113**  
**41061 Mönchengladbach**  
Mo. - Fr. 9.30 Uhr - 19 Uhr  
Sa. 10 Uhr - 18 Uhr

**Hauptstraße 38**  
**41236 Mönchengladbach**  
Mo. - Fr. 9.30 Uhr - 18.30 Uhr  
Sa. 9.30 Uhr - 16 Uhr

**www.schuhhaus-wintzen.de**

# REYNDERS

Rollladen + Fenster



## Ideen für Ihr Haus!...

- ▶ Rollladen
- ▶ Fenster
- ▶ Haustüren
- ▶ Überdachungen
- ▶ Garagentore
- ▶ Markisen
- ▶ Vordächer
- ▶ Insektenschutz



Konstantinstr. 58 · 41238 Mönchengladbach  
Tel.: 02166 / 146 146 · Fax: 02166 / 146 147  
info@reynders-online.de · www.reynders-online.de

## Mönchengladbach lagert aus!



ab  
39,90

### Ihre Vorteile:

- Abschließbare Einheiten
- 2,25 m lang, 1,40m breit und 2,15m hoch
- Für bis zu 70 Umzugskartons
- Auch als Aktenlager
- Jederzeit kündbar

Mieten Sie jetzt Ihre Lagerbox  
Alle Infos auf [oscar-esser.de](http://oscar-esser.de)  
oder unter 0 21 66 / 940 672 92

# Oscar Esser

LIFESTYLE

# URLAUB AUF BALKONIEN

Werbung

Zwar ist der Sommer lang – der Urlaub dagegen aber leider viel zu kurz. Kein Problem: Wir verlängern die Saison ganz einfach und werden zum Dauerurlauber in den eigenen vier Wänden! Mit den passenden Sitz- und Liegemöbeln, Heimtextilien und kulinarischen Köstlichkeiten lassen sich auch auf dem Balkon, der Terrasse oder im Garten viele unbeschwerte Stunden verbringen.

Text: [livingpress.de](http://livingpress.de) | Fotos: Anbieter

## Ich will Meer!

Welcher Ton passt wohl besser zum Urlaub als die Farbe des Meeres? Blau ist erfrischend natürlich und nicht nur in der warmen Jahreszeit ein toller Hingucker. Der maritime Farbton ist unkompliziert und schenkt jedem Raum einen außergewöhnlich anmutigen Look. Dabei bietet das Meer eine nahezu grenzenlose Vielfalt an wunderschönen Nuancen: Von Stahlblau im offenen Ozean über zartes Türkis in den Lagunen bis hin zu kräftigem Grün an den Küsten. Besonders schön harmoniert Blau mit Weiß, Beige, Grau oder Braun und geht mit diesen Tönen eine ruhige und zeitlose Kombination ein. Bei den Materialien wecken Baumwolle und Leinenstoffe sowie Weide oder Jute Urlaubsgefühle.



Villeroy & Boch



### GROHE - AquaSymphony

Wie ein Vorhang aus Wassertropfen fällt der Aqua-Curtain auf Sie herab und versetzt Sie in einen Zustand tiefer Entspannung. Der Light Curtain aus regenbogenfarbenem Licht sorgt für eine beruhigende Farbtherapie mit einer personalisierbaren Lichtshow, während eine Vielzahl von verschiedenen Düsen das Wasser wie kleine Wasserfälle laufen lässt und Ihnen ein wunderbar angenehmes Gefühl auf der Haut bereitet. Das hochwertige Soundsystem ist eine weitere intelligente Option, die Ihre persönliche Lieblingsmusik mit den Geräuschen von erfrischendem Wasser vermischt. Weitere Informationen unter [www.grohe.de](http://www.grohe.de)

## All inclusive

Damit das Urlaubsfeeling nicht schon an Balkon oder Terrasse aufhört, gilt es nun, auch die eigenen vier Wände in einen Luxusressort zu verwandeln: So wird das Bad kurzerhand zu einer Wasser-Erlebnisswelt mit großzügigem Pool und luxuriösem Spa-Bereich umfunktioniert, das Arbeitszimmer wird zur Relaxzone verwandelt und auch die Küche verwöhnt als Nobelrestaurant mit Privatkoch und persönlichem Barista Zunge und Gaumen.



**Tipp:**

Die umweltfreundliche WPC-Mischung der Trex-Dauerdielen enthält unter anderem Hartholz-Sägespäne aus kommerziellen Anwendungen sowie Polyethylen-Kunststoff, der zum Beispiel von Verpackungsfolien und Einkaufstüten zurückgewonnen wird. Dank der Verwendung von Recycling-Materialien müssen für Trex-Dielen keine Bäume gefällt werden. Außerdem landen jährlich über 180 Millionen Tonnen weniger Kunststoff- und Holzabfälle auf Mülldeponien. Weitere Informationen unter [de.trex.com](http://de.trex.com)

RESERVIERUNG: 02161 - 67 84 46 8

INDISCHES RESTAURANT  
*Willkommen*  
RESTAURANT NARASINGA

NARASINGA  
INDISCHES RESTAURANT

JEDEN FREITAG, SAMSTAG & SONNTAG  
GROSSES INDISCHES BUFFET  
GEMÜTLICHE TERRASSE

VORSTER STRASSE 89, 41169 MG - HARDT  
[WWW.RESTAURANT-NARASINGA.DE](http://WWW.RESTAURANT-NARASINGA.DE)



**Tipp:**

Die Mininelke mit dem süßen Namen „Pink Kisses“ erobert mit ihren zahlreichen kleinen, zweifarbigen Blüten in Rosa und Pink und einem zarten Duft alle Herzen im Sturm. Die niedlichen Pflänzchen eignen sich auch für stylische Tischdekorationen im Topf oder als Schnitt. Und: Sie sind ein ausgesprochen charmantes Zeichen dauerhafter Zuneigung. Für wertvolle „Mädelszeit“ gibt es beim großen Pink Kisses® Selfie-Wettbewerb noch bis zum 16. Juli 2017 fünf Mal die Chance, einen Wochenend-Trip für zwei mit zwei Übernachtungen im „Music und Lifestyle Hotel“ nhow Berlin zu gewinnen. Über einen (öffentlichen) Post auf Instagram mit den Hashtags #pinkkisses und #bff sowie der Markierung @pinkkisses\_flowers kann jeder teilnehmen, der sich mit der Mininelke oder dem „Friendstick“ in Szene setzt. Die Friendsticks stecken in vielen „Pink Kisses“-Mininelken im Handel, eine Vorlage zum Selberbasteln steht auf der „Pink Kisses“-Website zur Verfügung. Dort sind auch die detaillierten Teilnahmebedingungen zu finden: [www.pink-kisses.eu](http://www.pink-kisses.eu)

**WANTED**

**Redakteur, Online + Print (Freie Mitarbeit)**  
Unsere Print- und Onlineredaktion braucht Verstärkung.

**Deine Aufgaben:**

- Recherche und Verfassen von Artikeln nach Absprache mit der Chefredaktion
- Führen von Interviews
- u.v.m.

Mehr Infos unter [www.markimpuls.de/jobs.html](http://www.markimpuls.de/jobs.html)

**HINDENBURGER**  
DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

[www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

Foto: de.123rf.com/profile\_bowie15

# Sommer- Schlussverkauf



Markenschuhe  
reduziert:

30%

Rabatte von  
30%-50%!  
(auf Einzelpaare)

% 50%

**ERMERT SCHUHE** Bismarckstr. 19-21  
Mönchengladbach  
Tel.: 02161-10923  
*... die passen!*

www.ermert-schuhe.eu

## LIFESTYLE

Die schönsten Trends für den Sommer

# BEACH BOHO & MODE MUSCHELN

Bunt und fröhlich geht es im Sommer auf dem Markt der Mode-Accessoires zu. Man könnte fast meinen, dass die Hippie-Mode wieder auflebt mit ihren Fußkettchen, Federohrringen, Perlen und knalligen Farben. Allein die Kombinationen unterscheiden sich.

Text: fashionpress.de

### Klein, aber „Boho“!

Doch nicht nur Flower Power, sondern auch der lässige Boho-Style der Sixties und Seventies macht sich auf Festivals besonders gut. Die Bohème-Mode bzw. Boho Chic ist ein Modestil, der sich durch Elemente der Bohème- und Hippiekultur auszeichnet. Richtig bekannt wurde er durch die Schauspielerin Sienna Miller, die in der Vergangenheit gerne einmal mit fließenden Hippie-Röcken, Fellwesten und coolen Stiefel bezauberte. Doch dieser Stil ist nicht nur etwas für

die Damen: Ganz im Gegenteil, auch Männern steht Boho hervorragend. Sie kombinieren zum Flanellhemd einfach eine Lederjacke, schlichte Jeans und Sandalen – fertig ist der Boho-Look!



FOTO: BIJOU BRIGITTE (MUSCHELOHRRINGE)



FOTO: THINK! (SCHNÜRER GUAD)



FOTO: OLGA TKHAR  
(EDELSTEINMIX KRONENRING)

## A. Herbrand Kleiderpflege



Textilreinigung & Wäscherei



## Textilreinigung in 3. Generation

**kompetent  
umweltbewusst  
qualitätsorientiert**

Annakirchstraße 95  
41063 M.Gladbach | Tel.: 0 21 61 - 89 58 10  
www.textilreinigung-mg.de

ANZEIGE



DAVIDOFF € 179.-



MARC JACOBS € 300.-



CAZAL € 369.-



MARC JACOBS € 200.-

Sonnenbrillen gesehen bei **Optik Heinrichs**, Bismarckplatz 9, 41061 MG, [www.optik-heinrichs.de](http://www.optik-heinrichs.de)

Wieder aktuell: Viele kleine Ringe im Set, Sklaven-Arbänder, die über den Handrücken führen, und bunte Armbänder. Foto: Bijou Brigitte



FOTO: BIJOU BRIGITTE



FOTO: PAUL GREEN (SANDALE)



FOTO: JOSEF SEIBEL (SANDALE ROSALIE)

Mit Muscheln, Traumfängern und Fußkettchen liegt man im Sommer 2017 voll im Trend. Ein Tuch im Haar rundet den sommerlichen Look ab.



FOTO: BIJOU BRIGITTE



FOTO: UDO COUTURE (TASCHE KALEA)

**20%**

auf bereits reduzierte Ware\*

\*nur einmal einlösbar  
und nicht kombinierbar  
mit anderen Aktionen

FYNCH-HATTON®



FREIZEITPARK EFTELING FEIERT DEN SOMMER

# MÄRCHENHAFTE FERIENTAGE



FOTO: EFTELING

Sprechende Bäume, feuerspuckende Drachen und rasante Achterbahnen laden in Efteling, dem größten Freizeitpark der Niederlande, zu magischen Abenteuern ein. Mit liebevollen Details entführt er in eine Welt voller Wunder – und das an 365 Tagen im Jahr. Im Juli und August lässt sich der märchenhafte Ausflug bis 20 Uhr, freitags und samstags sogar bis 23 Uhr verlängern.

Gäste können dann den ganzen Abend über alle Attraktionen besuchen und die besondere Stimmung im fantasievoll beleuchteten Märchenwald erleben. Auch die Parkshow Raveleijn sorgt im Dunkeln mit Lichteffekten für außergewöhnliche Atmosphäre.

### Audienz beim König

Zum 65. Jubiläum des Parks lädt ab Juli König Pardulfus in seinen „Palast der Fantasie“. Bei der neuen Familienattraktion Symbolica geht es auf einen magischen Streifzug durch Traum und Wirklichkeit.

### Träumen in der Natur

Mit dem Ferienpark Efteling Loonsche Land hat am 31. Mai 2017 ein weiteres Jubiläums-Highlight eröffnet. In den Ferienhäuschen, Hotel- und Themenzimmern übernachten die Gäste hoch in den Bäumen, zwischen Dünen oder auf dem Wasser. Darüber hinaus laden das Efteling-Hotel und der Ferienpark Efteling Bosrijk zum Sommernachtstraum.

[www.efteling.com](http://www.efteling.com)

**Efteling und der HINDENBURGER verlosen** 4 x 2 Tagestickets für einen Besuch im Freizeitpark Efteling - gültig bis 11.02.2018. Gehen Sie einfach auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) und nehmen Sie bis zum 31. Juli 2017 dort am Gewinnspiel teil. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33 sowie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de).

9. Juli 2017

## HAPPY ME!

Spinnen, die fliegen?! Allein der Gedanke daran, dass die kleinen Achtbeiner Flügel haben könnten, löst bei vielen ein Glücksgefühl darüber aus, dass dem nicht so ist... Eine ganze Nacht die Lieblingsserie auf DVD schauen? Macht ebenfalls glücklich! Und wild durch den Regen tanzen und dabei laut singen? Auch. Das Glück liegt eben oftmals in den kleinen Dingen des Alltags, man muss sie nur erkennen. Genau dafür hat der moses. Verlag die Produktreihe Happy me entwickelt: Lauter Anregungen, die einen das Leben mal nicht so ernst nehmen lassen, die zur Entschleunigung beitragen oder einfach gute Laune machen. Das Ganze originell und stilvoll in passende Typografie und Illustrationen umgesetzt – da wird jeder Tag gleich ein bisschen sonniger.



FOTO: VERLAG

**Wir verlosen** 3 „Glücklichmacher“ vom moses. Verlag. Gehen Sie einfach auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de) und nehmen Sie bis zum 31. Juli 2017 dort am Gewinnspiel teil. Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 33 sowie auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de).

### Kinderbuchtipps von prolibri

## MARGIT AUER: DIE SCHULE DER MAGISCHEN TIERE



FOTO: VERLAG

**Endlich Ferien 2: Silas und Rick**  
(mit Bildern von Nina Dulleck)

Auch in der Schule der magischen Tiere heißt es wieder: „Endlich Ferien!“ Und zum ersten Mal darf auch Silas mitfahren ins Waldmeistercamp, dem besten Zeltlager des Universums. Gemeinsam mit seinem magischen Krokodil Rick aus Florida freut er sich tierisch auf eine Woche voller abenteuerlicher Spiele und neue Freunde kennen zu lernen. Und wer wird wohl den Waldmeisterpokal gewinnen? Das Betreuungsteam hat sich echt coole Wettkämpfe ausgedacht. Die Kinder erleben tolle Tage mit Stockbrot und Liedern am Lagerfeuer, Baden im See und eine ziemliche nasse Nachtwanderung im Wald. Und am Ende entdeckt Silas auch noch ein kleines Familiengeheimnis...

Dieses Abenteuer könnt ihr übrigens auch lesen, wenn ihr die anderen Bände der Serie nicht kennt!

Carlsen, 240 Seiten, 9,99 €, Von 8 – 11 Jahre

18.-21. Juli 2017

# NEXT LEVEL XXL CONTROLLER SELBER BAUEN



FOTO: ©STADTBIBLIOTHEK MG

Spielfans kennen natürlich Gamepads, Tastatur und Maus als Controller für die Spielesteuerung. Mit dem Medienpädagogen Kai Kyas können Interessierte jetzt einen Schritt weiter gehen und Games-Controller selber bauen - vom Konstruieren über das Lötten und Verkabeln bis zur Hülle. Next Level: Im XXL-Workshop ist alles eine Nummer größer, sind die Games-Controller überdimensioniert oder durch Bewegung zu steuern.

In den Sommerferien gibt's einen XXL Controller Workshop mit 4 Terminen zwischen dem 18. und 21. Juli. Hier wird zum Kultspiel „Space Invaders“ ein spezieller Controller entwickelt. Der Anspruch an diesen Controller ist, dass der Spieler sich nach rechts und nach links bewegen muss, um seine Figur im Spiel in dieselbe Richtung zu bewegen. Am Ende des Projekts wird der Controller nach den Ferien mit Gamern auf Herz und Nieren getestet.

Zu den vom Kulturbüro geförderten, kostenlosen Workshops können sich alle zwischen 15 und 21 Jahren persönlich in der Stadtbibliothek Mönchengladbach, Blücherstraße 6, 41061 Mönchengladbach oder per Mail unter Medien@KaiKyas.de oder service-bibliothek@moenchengladbach.de anmelden.

**Kompakt:**

Next Level – XXL Controller selber bauen, 18.- 21.7.2017 14 – 18 Uhr  
Zentralbibliothek im Carl-Brandts-Haus, Blücherstraße 6,  
41050 Mönchengladbach  
Altersklasse 15 - 21 Jahre - Die Teilnahme ist kostenlos!



JAPANISCHES RESTAURANT

# NOORI

Alle unsere Angebote finden Sie auf [Facebook](#) [asiaworldmg](#)

## Großer Biergarten

mit ca. 350 Plätzen

Bei schönem Wetter FR/SA/SO Garten-BBQ

**Das Restaurant ist Voll-Klimatisiert**

Künkelstr. 48 a • 41063 Mönchengladbach • Tel.: 0 21 61/4 06 69 88

HINDENBURGER www.gastroguide-mg.de

## GASTROGUIDE

MÖNCHENGLADBACH



FRÜHSTÜCK | MITTAGSTISCH | ABENDESSEN | BARS | CLUBS | FEINKOST | SHOPPING

2017

- Frühstücken
- Mittagstisch
- Abendessen
- Clubs / Bars
- Eventlocations
- Catering
- Shopping

www.gastroguide-mg.de  
und in unserer App



- streicheln
- füttern
- staunen
- toben
- spielen im Wald



**Natur- und Tierpark Brüggén**

Brachter Str. 98, 41379 Brüggén,  
Tel. 02163 5447

[www.natur-und-tierpark-brueggen.de](http://www.natur-und-tierpark-brueggen.de)

## GAMES

## FINAL FANTASY XII

## THE ZODIAC AGE

ERSCHEINUNGSTERMIN: 11. JULI 2017



FINAL FANTASY XII THE ZODIAC AGE ist eine Neuauflage des 2006 veröffentlichten Fan-Liebblings FINAL FANTASY XII und erscheint nun in HD Grafik exklusiv für die PlayStation 4. Die HD-Neuauflage beinhaltet viele neue Features sowie zahlreiche Verbesserungen. Zuvor nur in Japan verfügbar, erlebt der Spieler nun zum ersten Mal das verbesserte Kampfsystem sowie das von Kritikern geliebte Zodiac Job-System. Vom klassischen Schwarzmagier bis hin zum Samurai kann sich der Spieler frei entscheiden wie er seine Charaktere entwickelt. FINAL FANTASY XII THE ZODIAC AGE bietet nun auch moderne Neuerungen wie Trophäen und die Share-Funktion.

.....

## SPLATOON 2

ERSCHEINUNGSTERMIN: 21. JULI 2017



Die Inklänge sind zurück! Mit neuen Outfits, neuen Waffen, neuen Specials und neuen Arenen werden die Farbschlachten noch bunter und noch verrückter! Freut euch auf Mehrspieler Runden im Handheld-Modus. Bis zu 8 Spieler können in spannenden 4 gegen 4 Farbschlachten gegeneinander antreten und somit erstmals Revierkämpfe unterwegs austragen!

.....

## FORTNITE

ERSCHEINUNGSDATUM 25. JULI 2017



Fortnite ist das neue Bau-Actionspiel von Epic Games. Der Sturm kam ohne Vorwarnung. 98 % der Weltbevölkerung verschwanden - dann kamen die Monster. Stürzen Sie sich mit den verbleibenden Helden in den Kampf und halten den Sturm auf. Der Spieler erkundet ausgedehnte, zerstörbare Welten, in denen kein Spiel dem anderen gleicht. Er errichtet riesige Festungen, stellt exotische Waffen her, sammelt Beute, und verbessert seinen Helden.

.....

CHRIS CLEAVE

DIE LIEBE IN DIESEN ZEITEN

BERÜHREND



Mary North, Tochter aus gutem Hause, meldet sich in London während des zweiten Weltkriegs zur Truppenunterstützung. Sie wird als Hilfslehrerin eingeteilt und muss im Alleingang jene Kinder unterrichten, die bei der Evakuierung zurückgeblieben sind. Mit Erstaunen stellt Mary fest, dass sie das Unterrichten liebt und setzt sich mit der ihr eigenen Dickköpfigkeit für „ihre“ Kinder gegen Rassismus und Ausgrenzung ein. Bei der Schulbehörde lernt sie zunächst Tom kennen, als sie jedoch später seinen besten Freund Alistair trifft, verliebt sie sich Hals über Kopf. Dennoch ist Chris Cleave's Roman nicht vorrangig eine Liebesgeschichte. Es geht um vier junge Leute, die in den Wirren des Krieges ihren Platz finden müssen, bei der Belagerung Malpas und in London im Bombenhagel.

dtv | ISBN: 978-3-42326140-1 | 16,90 €

Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt | Friedrichstr. 14 | 41061 MG | www.buchhandlung-degenhardt.de

SAMUEL SELVON

DIE TAUGENICHTSE

BALLADESK



Der besondere Reiz dieses Einblicks in die Existenz überwiegend junger Männer, die aus Trinidad, Jamaika, Barbados, in den 50er Jahren des vergangenen Jahrhunderts nach Großbritannien einwanderten, ist, dass Selvon (1923-1994) den clash of

civilisations, den die ersten Einwanderer Englands bei der Begegnung mit der anderen Kultur erlebten, auf mitreißende Weise erzählt. Selvon kreierte ein literarisches Idiom, das dem Leser die Denk- und Gefühlswelten der jungen Männer nahebringt. Moses Aloetta, ist Dreh- und Angelpunkt dieser lebendigen Erzählungen. Seinen Freunden ist Moses Halt und Stütze, zeigt ihnen Wege und Möglichkeiten, in London zu überleben, ohne die Erinnerung an die eigene Kultur, Selbstachtung und Würde zu verlieren.

dtv | ISBN 978-3-28117-1 | 18 €

Empfohlen von Buchhandlung Wackes | Hindenburgstr. 139 | 41061 MG | www.wackes-buch.de

PATRICK MCGINLEY

BOGMAIL

SATIRISCH



Glenkeel, ein idyllisches Örtchen an der irischen Westküste. „Eales muss vernichtet werden“, ist Pubbesitzer Roarty überzeugt, denn sein Barmann hat seine Lustfinger nach Töchterchen Cecily ausgestreckt. Der Versuch mit

dem Pilzomelett schlägt fehl, also muss ein neuer Plan her. Doch kaum ist die Leiche im Moor entsorgt fangen die Probleme erst an... Bogmail ist ein moderner Klassiker der irischen (Kriminal-) Literatur, ein satirischer Blick auf den schrägen Mikrokosmos der irischen Provinz, psychologischer Spannungsroman und dörfliche Komödie mit einer guten Prise schwarzen Humors und herrlich ausufernden Thekengesprächen. Und auch Band 25 der Encyclopedia Britannica von 1911 spielt eine gewichtige Rolle.

Steidl | ISBN: 978-1-84840217-1 | 19,95 € | Empf. von

prolibri | Schillerstr. 22 | 41061 MG + Zur Burgmühle 20 | 41199 MG-Odenkirchen | www.prolibri-buchladen.de

KURT VONNEGUT

GEH ZURÜCK ZU DEINER LIEBEN FRAU UND DEINEM SOHN

ABWECHSLUNGSREICH



Je mehr er in Deutschland in Vergessenheit zu geraten droht, soll sein Name genannt sein und sein Werk gelesen. Vonnegut, der unerschütterliche Humanist mit dem skeptischen, lakonischen Zungenschlag. Ganz gleich, ob seine großen

Romane, seine Kurzgeschichten oder Essays – allesamt seien sie wärmstens da angelegt, wo bekanntlich unsere Gefühlswelt zuhause ist. Als Einstieg für gierige Entdecker die Empfehlung: „Geh zurück zu deiner lieben Frau und deinem Sohn“. Eine Sammlung von Kurzgeschichten, die jede für sich den absurden und staunenden Kosmos Vonneguts weiterträgt. Mal im bizarren Gewand einer SF-story, mal als simple Alltagsgeschichte, immer unnachahmlich. „So geht das“, um einen Insider zu zitieren.

rororo | ISBN: 978-3-442-09443-1 | antiquarisch

Empfohlen vom Antiquariat am St. Vith | Rathausstr. 10 | 41061 MG | www.antiquariat-am-st-vith.de



# LITERARISCHER SOMMER 2017



Das beliebte deutsch-niederländische Literaturfestival geht in die 18. Runde.

Ab dem 2. Juli werden deutsche und niederländische Autoren – Prominente und Newcomer – in Bibliotheken und Kultureinrichtungen, aber auch Museen oder Restaurants ihre Bücher präsentieren, diskutieren, unterhalten ... – und das mehr als 30 Mal an 11 Orten, 6 diesseits und 5 jenseits der deutsch-niederländischen Grenze. Nach dem großen Erfolg des literarischen Spaziergangs durch Amsterdam mit Marinus Pütz werden in diesem Jahr zwei Termine angeboten. Zusätzlich lädt die Autorin und Journalistin Betina Baltschev zu zwei Exkursionen auf den Spuren der Exilschriftsteller und ihrer Verleger nach Amsterdam ein. In Mönchengladbach finden ab dem 4. Juli vier Lesungen statt.

Erstmalig wird es eine niederländische und eine deutsche Eröffnung des Literaturfestivals geben. Am 2. Juli wird Eva Meijer im Museum De Domijnen Hedensdaage Kunst in Sittard ihr Buch „Het vogelhuis“ vorstellen. Auf deutscher Seite eröffnet der vielfach ausgezeichnete Bestsellerautor Raoul Schrott das binationale Literaturfestival am Dienstag, 4. Juli, um 19.30 Uhr in der Stadtbibliothek Rheydt. In einer fulminanten Lesung nimmt der Autor seine Zuhörer mit auf eine faszinierende, poetische Zeitreise durch die Entwicklungsgeschichte unserer Erde.

Seinen imposanten Luther-Roman „Evangelio“ stellt der Bestsellerautor Feridun Zaimoglu am Mittwoch, 19. Juli, um 19.30 Uhr in der Zentralbibliothek, Carl-Brandts-Haus, in Mönchengladbach vor. Der Roman widmet sich einem besonders spektakulären Abschnitt aus dem Leben des Reformators: seiner Zeit auf der Wartburg. Feridun Zaimoglu begibt sich in die Zeit, auf die Burg und in die Kämpfe, die der Verdolmetscher auszufechten hat. Mit klingender Sprache, beeindruckendem Kenntnisreichtum und dramatischer Zuspitzung erzählt er von einem großen Deutschen, einer Zeit im Umbruch und der Macht und Ohnmacht des Glaubens. Ein hochaktuelles Buch von einem großen Autor!

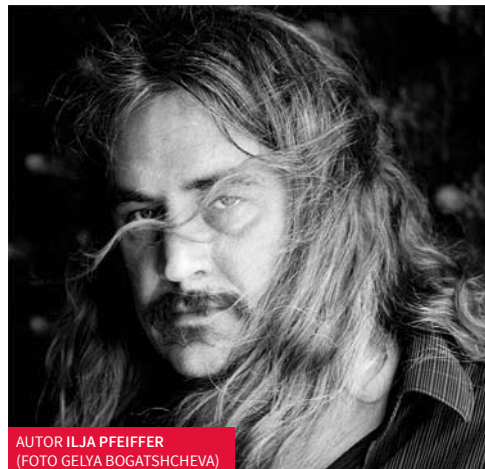
Nach den großen Publikumserfolgen der Vorjahre wird die Ringlesung aus dem niederländischen Monumentalroman „Das Büro“ von

J.J. Voskuil - Literatur gewordenes Büroleben - fortgesetzt. Aus dem dritten Band „Plankton“ wird der bekannte, mehrfach ausgezeichnete Schauspieler Ronny Tomiska am Freitag, 25. August, um 16.30 Uhr lesen. Mit viel Witz und Ironie beschreibt „Das Büro“ in 7 Bänden den schaurig-öden Büroalltag eines Volkskundemuseums. Das besondere Buch verdient einen außergewöhnlichen Leseort: die Katakomben der Zentralbibliothek im Carl-Brandts-Haus.

Der Literarische Sommer in Mönchengladbach endet mit einer Lesung des Niederländers Ilja Leonard Pfeijffer am Donnerstag, 7. September, um 19.30 Uhr in der Rheydter Stadtbibliothek aus seinem

Bestseller „Das schönste Mädchen von Genua“. Der Eintritt zu den Veranstaltungen beträgt 10 EUR (ermäßigt 8 EUR). Mit der Festivalkarte für 30 EUR können alle Veranstaltungen in allen Städten besucht werden. Eintrittskarten und das vollständige Programm sind ab sofort in den Bibliotheken in Mönchengladbach und Rheydt erhältlich.

Das ganze Programm und interessante Zusatzinformationen gibt es auch online unter [www.literarischer-sommer.eu](http://www.literarischer-sommer.eu) und [www.stadtbibliothek-mg.de](http://www.stadtbibliothek-mg.de).



AUTOR ILJA PFEIFFER  
(FOTO GELYA BOGATSHCHEVA)



BESTSELLER-AUTOR RAOUL SCHROTT  
(FOTO PETER ANDREAS HASSIEPEN)



BESTSELLER-AUTOR FERIDUN ZAIMOGLU  
(FOTO MELANIE GRANDE)



# HIGH LIGHTS

IM JULI

**KLASSIK**

## 7. Sinfoniekonzert



Im siebten Sinfoniekonzert der Niederrheinischen Sinfoniker haben alle Musikfreunde wieder die Wahl zwischen zwei Programmvarianten. Am Donnerstag sind in der ersten Konzerthälfte die neuen Preisträger des Wettbewerbs „Bühne frei“ zu hören. So wird unter anderem der erst 9-jährige Raphael Gisbertz mit dem „Frühling“ aus den „Vier Jahreszeiten“ von Antonio Vivaldi zu hören sein, das Violin trio Oskar Iseke, Susanna Marski und Paula Wilkes (9 bis 12 Jahre) präsentiert sich dagegen mit dem Konzert für drei Violinen D-Dur von Johann Sebastian Bach. Die Niederrheinischen Sinfoniker übernehmen die Begleittrolle.

Im Mittwochskonzert erklingt anstelle dieses Preisträgerkonzerts Joseph Haydns Sinfonie Nr. 92 G-Dur. Ihren berühmten Beinamen „Oxford“ verdankt sie der Aufführung bei seiner dortigen Ehrendoktorfeier im Jahre 1791. Komponiert hatte er das Werk, in dem er leichte Zugänglichkeit und Heiterkeit mit einer meisterlichen kompositorischen Gestaltung verbindet, bereits 1788. Den Abschluss beider Konzertvarianten bildet die beliebte Sinfonie Nr. 8 von Franz Schubert, die so genannte „Große C-Dur“-Sinfonie. Vor allem wegen ihres wirbelnden Finales wurde sie lange Zeit als unspielbar abgelehnt.

**Mi. 5.7.2017, 20:00 | Theater Mönchengladbach | Konzertsaal**

**Do. 6.7.2017, 20:00 | Kaiser-Friedrich-Halle**

**OPEN AIR**

## Scooter



Scooter, bestehend aus H.P.Baxxter, Phil Speiser und Michael Simon sind die erfolgreichste deutsche Band seit Einführung der Single Charts. Ihr charismatischer Frontmann H.P., zwei energiegeladene Sounddesigner und eine einzigartige Live-Show brechen weltweit regelmäßig Rekorde. Sie haben das Hardcore-Genre in die großen Hallen der Welt gebracht. Mit Liedern wie „Hyper Hyper“ oder „How much is he fish“ machten sie Highspeed-Musik zu einem Massenphänomen, das auch schon 17.000 Fans in Moskau zum Tanzen gebracht hat.

Bouncige Beats, prägnante Hooks und schnelle Power-Chords bringen die Bühnen weltweit zum Beben. Das Trio begeisterte in den letzten Jahren immer wieder mit bombastischen Shows auf deutschen und internationalen Bühnen. Mit 23 Top Ten-Hits, 30 Millionen verkauften Tonträgern und über 90 Gold- und Platin-Awards weltweit spricht der Erfolg ihrer Musik für sich. Scooter bleiben ihrem Erfolgsrezept auch auf ihrem siebzehnten Studioalbum „The Fifth Chapter“ treu. Zusammen mit dem neuen Bandzugang Phil Speiser haben sie ein durchweg modern klingendes Album produziert, das geniale Textzeilen und Stile wie Hi NRG und Hardcore verbindet. 2016 waren sie im Rahmen ihrer „Can't Stop the Hardcore“-Tour auch in deutschen Konzerthallen zu sehen und erfolgreicher denn je.

**Sa. 8.7.2017, 18:00 | SparkassenPark**

**OPEN AIR**

## Philipp Poisel



Erste neue Songs und eine Idee, wie das neue Album, das pünktlich zur Tour erscheinen wird, klingen wird, präsentierte Philipp Poisel zuletzt bei zwei intimen Club-Konzerten und mit einem fulminanten Band-Auftritt beim diesjährigen Lollapalooza in Berlin. Jetzt kommt er auf große Arena-Tournee mit dreizehn Konzerten in Deutschland und Österreich.

Live gibt es 2017 dann auch nicht nur einen Ausschnitt, sondern alle Songs des neuen Studioalbum „Mein Amerika“ (Grönland Records) zu hören. Die aktuelle Single „Erkläre mir die Liebe“ war unlängst für die 1Live-Krone als „beste Single“ nominiert, und wurde von Poisel und seiner

Band in den legendären „Blackbird Studios“ in Nashville/Tennessee aufgenommen. Analog, mit viel Zeit und mit Mut zu einem neuen, reifen Sound. Der leise Gesang der frühen Tage macht einem Sänger Platz, der neugierig macht auf das neue Album und der mit dem neuen Sound auch auf den großen Arena-Bühnen angekommen ist.

**Sa. 29.7.2017, 19:00 | SparkassenPark**



**1 20:00 Uhr | BIS-Zentrum**  
**Haware... eine schöne Zeit**

Der Senegalese Aidara Seck ist ein Entertainer wie er im Bilderbuche steht, betört mit seiner samtigen Stimme, reißt vom Hocker mit virtuosem Trommelspiel. Zudem bringen die Ghanaer Famous Awuku Doe und Emanuel K. Hoenyefia ihr Können auf die Bühne. Die Tänzerin Helene Sagna setzt mit ihrer sprühenden Art einen wunderbaren Kontrapunkt. Jules Kouonou bietet vor, während und nach dem Konzert ein afrikanisches Fingerfood vom Feinsten an.



**BÜHNE**

**Shakespeare Festival im Globe Neuss: „König Lear“**

18:00 Globe Neuss | Stressemannallee

**KONZERTE**

**„Französeleien“**

Der Orgelbauer Sauer lernte u. a. bei dem berühmten Orgelbauer Cavallé-Coll und baute französische Register in seine neuen Orgeln ein, was ihm den Vorwurf der „Französelei“ einbrachte. KMD Udo Witt spielt Werke französischer Komponisten. 11:30-12:00 Ev. Hauptkirche Rheydt

**Musik zur Marktzeit: Stipendiatenkonzert**

Julia Haak (Orgel) spielt Werke von J. S. Bach, N. Bruhns, J. Langlais u. a. 12:00 Citykirche Alter Markt

**„Haware... eine schöne Zeit“**

Sanfte Lieder, wilde Trommelrhythmen und heiße Tänze mit Aidara & Friends. 20:00 BIS-Zentrum

» siehe oben

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e.V.

ab 9:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**American Football:**

**Oberliga NRW Männer**  
M'gladbach Wolfpack – Gelsenkirchen Devils  
15:00 Bezirkssportanlage Mülfort

**PARTY**

**Mönchengladbach Olé Party**

ab 13:00 SparkassenPark  
**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

**Reif und verrockt**

Ü-50-Party mit DJ Lutz.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**Après-Ski-Party**

Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN  
SKIHALLE Neuss

**Aufs Maul Rockparty**

„Back to the Eighties“-Party mit DJ Buddy Hawaii aka Bud Spenca auf dem 2nd Floor (Pop, Rock, Heavy Metal, Hip-Hop, NDW) und „Aufs Maul“-Party mit DJ Archetype auf dem 1st Floor (Rock, Hardcore, Metal, Nu-Metal, Punkrock, Metalcore) ab 24:00 Uhr.  
23:00 Projekt 42

**I love Black**

23:00 Black & White

**Die Nacht**

23:00 Die Nacht

**Sense Club:**

**Festa Latina**  
Feinster Dancehall, Reggaton, Afrobeatz & RnB-Musik.  
23:00 Haus Zoar

**SCHALLPLATTEN & CD BÖRSE**  
**MG-Neuwark**  
**Krahnenonkhalle**  
**1.7. 11-16h**

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Bücherflohmarkt für die Menschenrechte**

Veranstalter: Amnesty International Mönchengladbach.  
10:00-15:00 City-Kirche Alter Markt | Edmund-Erle-mann-Platz

**Mönchengladbacher Schallplattenbörse**

Mit Beatles Day.  
Von leicht angestaubtem Liedgut aus den 50er- bis 90er-Jahren auf den guten alten Vinyl-Singles und LPs bis hin zu den aktuellen Tonträgern aus den Charts auf CD gibt es Musik jeder Art und Stilrichtung.

11:00-16:00 Krahnenonkhalle | Gathersweg 55 | MG-Neuwark

**Sommerfest im Caritaszentrum Neuwark**

Motto: „Tour de Cuisine“. Live-Musik mit „De Strüßjer“, buntes Unterhaltungsprogramm, Tanz, französische Gaumenfreuden, Tombola.

11:00-17:00 Caritaszentrum Neuwark | Engelblecker Str. 345

**2. Mönchengladbacher Kulturmarkt**

Großes Familien-Event mit den Kulturinstitutionen und Vereinen der Stadt. Eintritt frei!

15:00-22:30 Theater Mönchengladbach

» siehe HINDENBURGER

**Mai 2017 | Seite 14/15**

**Volks- und Heimatfest**

St. Michaels-Bruderschaft. Kirmesplatz Immelmannstraße | MG-Holt

**Patronatsfest**

St. Petrus- und St. Paulus-Pfarrbruderschaft Lürrip. Neuwarker Straße | MG-Lürrip

**SONSTIGES**

**Wasserturm Viersener Straße**

Besucher haben um 10:00, 11:00 und 12:00 Uhr die Möglichkeit, das im Jugendstil erbaute Gebäude zu besichtigen.

Wasserturm | Viersener Str. 115

**Wie wird Wasser wieder sauber?**

Blick hinter die Kulissen der Kläranlage Mönchengladbacher-Neuwark. Kostenlose Führung des Niersverbandes.

10:00-12:00 Kläranlage-Neuwark | Niersdonker Str. 10

**Auktion Pfandhaus Broker**

Vorbesichtigung: 10:30 Uhr; Versteigerung: 12:00 Uhr. Kaiser-Friedrich-Halle

**#sketchnotes**

... mit Bildern einfach erklärt. Workshop mit Bernd Kitzel.

11:00-16:00 BIS-Zentrum

**Trinkwassererlebnispfad**

Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.

11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**Archäologisches Museum**

Dauerausstellung „400.000 Jahre Vergangenheit Rheindahlen“. Alt- und jungsteinzeitliche Original-Steinwerkzeuge und -geräte aus der Ziegeleigrube Dreesen und der unmittelbaren Umgebung, Grabungsfotos, Lössprofile etc.

14:00-17:00 Wasserturm Rheindahlen | Mennrather Str. 80

**„Coupé Décalé“ und Afrobeat**

DER neue Tanz aus Westafrika. Workshop mit Helene Sagna.

16:00-17:30 BIS-Zentrum



## 1 14:00 Uhr | Theater Mönchengladbach An die Instrumente, los!

„Höher, schneller, weiter ... was Sportler können, das können meine Niederrheinischen Sinfoniker schon lange“, denkt sich Kobold Kiko im Sonder-Kinderkonzert und ruft sogleich zu den Orchesterwettspielen 2017 auf. Einen Sportplatz mit Tartanbahn, Weitsprungkasten und Hürden braucht er dazu nicht. Den Musikern und ihm reichen der Theatersaal und ihre Instrumente vollkommen aus. Welche Wettkampfdisziplinen sich Kiko wohl ausgedacht hat?

### „Komm' und trommel dich frei“

Trommeln auf der Djembe. Leitung: Aidara Seck. 16:00-17:30 (Anfänger), 17:40-19:10 (Fortgeschrittene).

BIS-Zentrum

### Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel

Auf den Spuren der alten Kirchhöfe lässt sich bei der etwa zweistündigen Tour gemeinsam manch Verborgenes entdecken.

Veranstalter: MGMG.

17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

### „Mbalax“ Discomoves

Mbalax ist eine im Senegal und Gambia populäre Tanzrichtung. Workshop mit Helene Sagna. 17:40-19:10 BIS-Zentrum

## KIDS

### „An die Instrumente, los!“

Sonder-Kinderkonzert für Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahre im Rahmen des Kulturmarktes Mönchengladbach. Die Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Carl Maria von Weber, Georges Bizet, Giuseppe Verdi u.a.

Mit Paula Emmrich als Kobold „Kiko“. Dirigent: Francesco Savignano.

14:00 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

» siehe oben



## BÜHNE

### Zum letzten Mal:

#### „Schuld und Sühne“

Nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski. 16:00 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### Shakespeare Festival im Globe Neuss:

#### „König Lear“

18:00 Globe Neuss | Stresemannallee

## SPORT

### Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e.V.

ab 9:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

### Radspport:

#### 1. Sprintwertung der Tour de France 2017

ab ca. 14:15 Bismarckstraße

## PARTY

### Immer wieder Sonntags-Tanzparty

Sonntags heißt es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei! 15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

## FESTE | MÄRKTE

### Trödelmarkt

11:00 Fachmarktzentrum | Lürriper Str. 17

### Volks- und Heimatfest

St. Michaels-Bruderschaft. Kirmesplatz Immelmannstraße | MG-Holt

### Patronatsfest

St. Petrus- und St. Paulus-Pfarrbruderschaft Lürrip. Neuerker Straße | MG-Lürrip

## SONSTIGES

### Rahmenprogramm zur Tour-de-France-Etappe durch Mönchengladbach

Hot Spot KFH:

10:00-18:00 Niederrheinischer Radwandertag, Fahrradparcours für Kinder, Großbildleinwand u.v.m.

Hot Spot MG-Wickrath:

10:00-18:00 Videoleinwand, buntes Bühnenprogramm. Hot Spot MG-Wickrath: 10:00-18:00 Videoleinwand, Familienprogramm.

11:00-14:00 Altes Zeughaus

### Erster Sonntag im Museum Abteiberg

Eintrittsfreier Besuch; stündlich kostenlose Führungen durch die Sammlung. 11:30-16:30 Städt. Museum Abteiberg



## BÜHNE

### Shakespeare Festival im Globe Neuss:

#### „A Midsummer Night's Dream“

15:00 + 20:00 Globe Neuss | Stresemannallee

### „TheaterMenschen persönlich“

Michael Preiser und Johannes Schwärsky im Gespräch mit Reinhold Richter. Eintritt frei!

19:30 Theater Mönchengladbach | Studio

» siehe Seite 28 oben

## VORTRÄGE

### Wiedereinstieg in den Beruf

Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind.

9:30-11:30 Berufsinformationszentrum

## SPORT

### Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e.V.

ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

## FESTE | MÄRKTE

### Volks- und Heimatfest

St. Michaels-Bruderschaft. Kirmesplatz Immelmannstraße | MG-Holt

### Patronatsfest

St. Petrus- und St. Paulus-Pfarrbruderschaft Lürrip. Neuerker Straße | MG-Lürrip

## SONSTIGES

### EA-Emotions Anonymous Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.

19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

## KIDS

### Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

### Geschwisterschule

Die Kinder lernen den Umgang mit dem Baby anhand einer Puppe. Es sind alle Kinder willkommen, unabhängig davon, ob das Baby bereits geboren ist oder nicht. Anmeldung unter Tel. 02161 668-2176.

17:00-18:30 Krankenhaus Neuerker



## BÜHNE

### Schlossfestspiele Neersen:

#### „Jawoll, meine Herr'n“

Ein Heinz-Rühmann-Abend mit Michael J. Westphal. 20:00 Schloss Neersen | Ratssaal

### Shakespeare Festival im Globe Neuss:

Pierre Corneille: „Le Cid“ 20:00 Globe Neuss | Stresemannallee

Ausstellung Fabio Borquez ab 13. Juli 2017 Van Dooren

# Ausstellung - anGEkommen



FOTO: FABIO BORQUEZ

**Das Leben ist immer eine Reise**, in diesem Fall ein langer Weg festgehalten in Fotografien. Fabio Borquez (gebürtiger Argentinier) war dort, überall und nun hier. Mönchengladbach ist sein neues zu Hause. Das Café Van Dooren lädt am Donnerstag, den 13. Juli 2017 um 20 Uhr zum offiziellen Opening der Ausstellung „anGEkommen“ ein, um einen Teil seiner Arbeiten zu sehen und mit dem Künstler anzustoßen.

„Ein Bild, das einen sprachlos macht, lässt sich kaum mit Worten beschreiben. Das ist die Wirkung der Fotos von Fabio Borquez. Sie lassen den Betrachter verstummen - wegen ihrer Pracht und ihrer Unverblümtheit. Wegen der bildmäßigen Inszenierung eines mittelalterlichen Schlosses oder der Schlichtheit eines Ackers im Niemandsland. Borquez Fotos beunruhigen. Sie sind unbequem, wühlen auf. Seine Arbeit führt den Blick weg von der „eingerahmten Realität“ und bringt den Betrachter dazu, sich zu fragen, was hinter dieser Orgie aus Licht und Schatten steckt. Die Portraits rütteln auf: Sie entblößen die Zerbrechlichkeit der Seele, die so viel schwieriger darzustellen ist als die des Körpers. Borquez ist ein Meister des Lichts. Er erleuchtet und verdunkelt. Hebt hervor und dämpft. Er setzt den Fokus dorthin, wo er ganz sicher provoziert, und überlässt sein Werk dem Auge des Betrachters und dessen eigener Interpretation. Borquez Kontraste rütteln wach. Er ist in der Lage, auch die dunkelsten Stellen zu erhellen und zum Leuchten zu bringen. Oder Blendendes so weit zu verfinstern, bis nur noch ein Fragezeichen übrig bleibt. Bei den Fotos von Borquez kommt dessen Ausbildung als Architekt und Maler zum Tragen: Er versteht es, Dinge aufzubauen und niederzureißen, Formen zu zerstören und mit Nuancen zu spielen, auch wenn das auf der anderen Seite so etwas Einfaches wie Weiß und Schwarz ist. Die Unbequemlichkeit, die Borquez Fotos heraufbeschwören, ist in der heutigen Welt der Touchscreens und der Reize, die eher betäuben und keine bleibenden Spuren hinterlassen, wirklich bemerkenswert. Der Eindruck dieser Bilder überdauert. Und das ist in der schnelllebigen heutigen Welt nicht leicht zu bewerkstelligen. Borquez sagt, dass er den Teufel im Leib trägt, wenn er fotografiert. Das merkt man. Und wie! Deswegen zeigen seine Fotos Engel. Und Dämonen. Viele Dämonen...“

Van Dooren | Kaiserstraße 132 (Schillerplatz), 41061 Mönchengladbach

[www.vandooren.cafe](http://www.vandooren.cafe)



**3** 19:30 Uhr | Theater Mönchengladbach | Studio  
**TheaterMenschen – persönlich**

Unter dem Titel „TheaterMenschen – persönlich“ stellen die „Freunde des Theaters in Mönchengladbach e. V.“ in dieser Veranstaltung nun schon zum 16. Mal Künstler und Persönlichkeiten des Theaters Krefeld/Mönchengladbach vor. Im Gespräch mit Reinhold Richter erzählen der Bassbariton Johannes Schwärsky (siehe Foto) und der Solorepetitor/Dirigent Michael Preiser von ihren bisherigen Lebenswegen sowie von ihrer Arbeit am Theater.

**LITERATUR**

**18. Literarischer Sommer: „Erste Erde“**

Furiös, gewaltig, universell: Raoul Schrott verbindet das Wissen der Welt mit Literatur und Poesie. 19:30 Stadtbibliothek Rheydt | Am Neumarkt 8  
» siehe oben

**VORTRÄGE**

**Leben in Deutschland – Arbeiten in den Niederlanden**

Arbeitsstellen, Arbeitsbedingungen, Sozialversicherung und Arbeitsrecht. 10:00 Berufsinformationszentrum

**Leben in den Niederlanden – Arbeiten in Deutschland**

Arbeitsmarkt, Sozialversicherung, Arbeitsrecht und Lebenskultur. 13:30 Berufsinformationszentrum

**Letzte Ausfahrt: Studium**

Wie, wo und für welche Studienfächer muss ich mich bewerben? Wie viel Zeit bleibt mir dafür noch? Tipps und Informationen hierzu gibt's von der Studienberatung der Agentur für Arbeit. 14:00 Berufsinformationszentrum

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V. ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**FESTE | MÄRKTE**

**Volks- und Heimatfest**

St. Michaels-Bruderschaft. Kirmesplatz Immelmannstraße | MG-Holt

**Patronatsfest**

St. Petrus- und St. Paulus-Pfarrbruderschaft Lürrip. Neuwerker Straße | MG-Lürrip

**SONSTIGES**

**Abendliche Biertour ab Rheydt**

Mit dem ADFC Mönchengladbach durch Mönchengladbach und Randsbezirke. 18:00 Treffpunkt: Pavillon Schmolderpark

**KIDS**

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**

Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre. 10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**Offene Tür**

14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Frühstücken in MG?**



www.gastroguide-mg.de

**MI5**

**BÜHNE**

**„Eine Schiffsladung Nelken für Hrant Dink“**

Von Anna Davtyan. 20:00 Theater Mönchengladbach | Studio Shakespeare Festival im Globe Neuss: Pony Camp – „Troilus & Cressida“ Nach William Shakespeare. 20:00 Globe Neuss | Stresemannallee

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**

Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**7. Sinfoniekonzert 2016/2017**

Die Niederheinischen Sinfoniker spielen Werke von Joseph Haydn und Franz Schubert. Dirigent: GMD Mihkel Kütson. Konzerteinführung um 19:15 Uhr. 20:00 Theater Mönchengladbach | Konzertsaal  
» siehe „Highlights“ | Seite 26

**LITERATUR**

**15. Literaturabend**

Urlaubszeit ist Lesezeit! Ob Geheimtipp, Neuerscheinung oder Bestseller – die Gladbacher Buchhandlung Degenhardt und der prolibri Buchladen stellen ihre literarischen Favoriten für den Sommer 2017 vor. 18:30 Forum Krankenhaus St. Franziskus | Viersener Str. 450

**VORTRÄGE**

**Infoabend für werdende Eltern**

Rund um Schwangerschaft und Geburt. Anmeldung nicht erforderlich. 18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

**„Von Athen lernen“ – Die documenta XIV**

Der Vortrag gibt eine Einführung in das Ausstellungskonzept sowie einen Überblick über die diesjährigen Aktivitäten. 19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V. ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

**StudiNight**

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**

6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**

Ca. 40 km in und um Mönchengladbach herum. Nicht für Rennradfahrer oder E-Biker! 18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute



**4** 19:30 Uhr | Stadtbibliothek Rheydt  
**18. Literarischer Sommer: Erste Erde**

In seinem aktuellem Buch verbindet Bestsellerautor Raoul Schrott das Wissen der Welt mit Literatur und Poesie: furios, gewaltig, universell! Nach Reisen um die ganze Welt ist ein einzigartiges Epos über die Erde vom Urknall bis in unsere Zeit entstanden. In einer fulminanten Lesung nimmt der Autor seine Zuhörer mit auf eine faszinierende poetische Zeitreise durch die Entwicklungsgeschichte unserer Erde. Ein ungewöhnliches Buchprojekt eines grandiosen Erzählers!

**Kunst im Rathaus**

Werke der c/o-Künstler Shamsudin Achmadov, Friedhelm Beilharz und Ulla Grigat. Führung mit Claudia Troncke. Teilnahme kostenfrei! 18:00 Treffpunkt: Rathaus Abtei | Innenhof

**Treffen der Ortsgruppe des BUND**

19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

**KIDS**

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**

Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre. 10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**Offene Tür**

Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**Disco**

18:15-21:15 AFBJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO6**

**BÜHNE**

**„Wir sind Borussia!“**

Die Borussia-Revue von Martin Maier-Bode und Tobias Wessler. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**Shakespeare Festival im Globe Neuss: Pony Camp – „Troilus & Cressida“**

Nach William Shakespeare. 20:00 Globe Neuss | Stresemannallee

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**

Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Junges Podium**

Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren. Eintritt frei! 19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

**7. Sinfoniekonzert 2016/2017**

Preisträger des Wettbewerbs „Bühne frei“ und die Niederheinischen Sinfoniker. Dirigent: GMD Mihkel Kütson. Konzerteinführung um 19:15. 20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
» siehe „Highlights“ | Seite 26

**Hutkonzert: Stefan Thielen**

Mit Git, Stimme und Sax gibt es Pop/Rock, Oldies, R&B, Country, Blues, Irish Folk, etwas Jazz, Liedermacher u.v.a. zu hören. Eintritt frei! 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**VORTRÄGE**

**Polizei Ausbildung in Nordrhein-Westfalen**

Wie wird man Polizist/in? Referentin: Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach. 15:00 Berufsinformationszentrum

**Karriere bei der Bundeswehr**

Möglichkeiten für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium. 15:00 Berufsinformationszentrum

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V. ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**PARTY**

**StudiNight**

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

**Begegnungscafé**

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. 15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

**Großelternabend**

Wie verändert sich die Familienstruktur? Wie können wir die Familie hilfreich unterstützen? Welche neuen Erkenntnis sind in den letzten Jahren in der Säuglingspflege dazugekommen? Anmeldung nicht erforderlich. 18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

**Kindernotfälle vermeiden**

Die Eltern-Akademie Mönchengladbach-Rheydt e. V. gibt Eltern, Erwachsenen und Betreuern von Vereinen wichtige Informationen zur Vermeidung von Unfällen und zum Eingreifen im Ernstfall. 19:00-22:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

**KIDS**

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**

Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre. 10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**Offene Tür**

14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**„Minna von Barnhelm“**

Komödie von Gotthold Ephraim Lessing. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**

Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger. 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Jüchener Gitarrenkonzerte: Campbell Diamond**

1. Preisträger des internationalen Gitarrenwettbewerbs Oberhausen 2016. 19:00 Evangelische Hofkirche | Markt 33 | Jüchen

**Shakespeare Festival „Shakespeare in Jazz“**

Caroll Vanwelden & Band. 20:00 Globe Neuss | Stresemannallee

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V. ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**PARTY**

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

**Après-Ski-Party**

Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre! ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss



**11** 19:00 Uhr | BIS-Zentrum  
**Jörg Bergstedt: Konsumkritik-Kritik**

Überall dröhnt die Werbung: Ändere dein Leben und du änderst die Welt! Nachfrage regelt das Angebot! Ethische Geldanlagen, Kaufen mit gutem Gewissen usw. Warum aber wird die Welt nicht besser, sondern nur der Bio-, Fahrrad- und Solarladen zu einem Kommerztempel? Der Vortrag widerlegt die These von der großen Verbrauchermacht und zeigt, dass die Selbstreduzierung aufs Dasein als Konsument vor allem denen dient, die nichts als Profit im Sinn haben.

**Fresh Friday's**  
 23:00 Black & White  
**Sense Club:**  
**MINTO Club Night**  
 Mit DJ Deen da Funk.  
 23:00 Haus Zoar

**FESTE | MÄRKTE**

**Volks- und Heimatfest**  
 St. Vitus-/Martinusbruderschaft.  
 Marktplatz MG-Eicken  
**Volks- und Heimatfest**  
 St. Josefbruderschaft.  
 Siepensteg | MG-Hermges

**KIDS**

**Offene Tür**  
 Kinder bis 14; mit Disco.  
 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**

**„Macbeth“**  
 Tragödie von William Shakespeare.  
 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**Schlossfestspiele Neersen:**  
**„Honig im Kopf“**  
 Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Musik zur Marktzeit:**  
**Orgel – Plus Violoncello**  
 Susanne Ostermann (Violoncello) und Klaus Paulsen (Orgel) spielen Werke von K. Höller, Th. Kirchner und M. Reger.  
 12:00 Citykirche Alter Markt  
**Dycker Schlosskonzert**  
**Open Air**  
 Eine Rhapsodie in Blue mit dem „Salzburger Ensemble“ und zahlreichen Solisten.  
 18:00 Schloss Dyck (Schlosshof) | Jüchen  
**„Scooter“**  
 100 % Scooter 25 Years Wild & Wicked Tour.  
 18:00 SparkassenPark (Einlass: ab 15:00)  
 » siehe „Highlights“ | Seite 26  
**Shakespeare Festival im Globe Neuss:**  
**„Shakespeare in Jazz“**  
 Caroll Vanwelten & Band.  
 20:00 Globe Neuss | Stresemannallee

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**  
 Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
 Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V.  
 ab 9:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**Offene Stadtmeisterschaft Billard (Karambol)**  
 Teilnahmeberechtigt sind alle Sportler ab 14 Jahre.  
 Ausrichter: Club der Billardfreunde 1948 Mönchengladbach e. V.  
 10:00-18:00 Club der Billardfreunde | Waldnieler Str. 67-71

**American Football:**  
**2. Damen-Bundesliga West**  
 M'gladbach Wolfpack – Cologne Falconets  
 15:00 Bezirkssportanlage Mülfort

**PARTY**

**Rock around the clock**  
 Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
 Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
 Ab 18 Jahre!  
 ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**Bass Culture**  
 Crazy Dancehall & Reggae Vibes & Global Beats mit den Residents Topgun-sound im Mainfloor und DJ Süli in der Lounge.  
 23:00 Projekt 42  
**Sense Club:**  
**Türkisch CLUBBING & Black Music**  
 Mit DJ Mesut Bitiş.  
 22:30 Haus Zoar  
**I love Black**  
 23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
 23:00 Die Nacht

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
 6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
 6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Volks- und Heimatfest**  
 St. Vitus-/Martinusbruderschaft.  
 Marktplatz MG-Eicken  
**Schützen- und Heimatfest**  
 St. Matthias-Schützenbruderschaft.  
 Günhovener Straße | MG-Günhoven

**Volks- und Heimatfest**  
 St. Josefbruderschaft.  
 Siepensteg | MG-Hermges  
**Schützenfest mit Frühkirmes**  
 St. Hubertus-Bruderschaft.  
 Ortskern MG-Wickrathhahn

**SONSTIGES**

**Cavallo Academy**  
 Spannende Shows, lehrreiche Vorträge, Workshops und viele renommierte Pferdeprofis. Die Besucher treffen Pferdeexperten und erleben, wie harmonisch sie mit ihren Pferden trainieren. Der Eintritt für das umfangreiche Programm im CAVALLO-Ring und im CAVALLO-Hörsaal ist frei!  
 10:30-21:30 Schloss Wickrath | Reitsportanlage  
 » siehe Seite 9

**Trinkwassererlebnispfad**  
 Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
 11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**Mitmachgarten BergGartenOase – Urbanes Gärtnern in Mönchengladbach**  
 Der Garten wird von Mitgliedern der Transition Town Initiative betreut. Jeder ist eingeladen, mitzumachen, zu gärtnern und zu ernten.  
 14:00-15:30 VHS am Sonnenhausplatz

**Offene Besucherführung „Mystische Orte: Meditative Spaziergänge im Park“**  
 Mit Meditationslehrer Bernd Radermacher.  
 Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis.  
 14:00 Schloss Dyck | Jüche  
**Mönchengladbach mit den Rad entdecken**  
 Ob Jugendstilbauten, Stadtmauer oder Gründerzeitviertel, diese ca. 20 km lange Radstrecke bietet eine Stadtführung der besonderen Art. Veranstalter: MGMG.  
 15:00 Start: Radstation Rheydt | Rheydter Hauptbahnhof

**KIDS**

**JUPP im Park**  
 Spiel- und Mitmachfest mit Musik, Performance, Streetart, Schauspiel, Tanz und Kunsthandwerk.  
 Veranstalter: Abteilung Jugendpflege und Prävention (Jupp) der Stadt Mönchengladbach.  
 Eintritt frei!  
 13:00-18:00 Geopark

**WANTED**

**Auslieferfahrer m/w (Minijob)**

Wir brauchen Verstärkung

**Deine Aufgaben:**

- Du belieferst unsere Verteilstellen den neuen Ausgaben unserer Magazine, HINDENBURGER und MEDIZIN + Co.
- Die Tätigkeit erfolgt immer am Monatsende (2-3 Tage, inkl. Samstags), unmittelbar nach Auslieferung der neuen Ausgabe durch unsere Druckerei.
- Vergütung Mindestlohn. Führerschein und eigenes Auto sind erforderlich.
- **Mehr Infos unte [www.marktimpuls.de/jobs.html](http://www.marktimpuls.de/jobs.html)**



Foto: rostlaesedace/123rf.com

**HINDENBURGER**  
 DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

[www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

**IMPRESSUM**

**VERLAG**

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei: Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele  
 Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801 PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH  
 Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

**REDAKTION/GRAFIK**

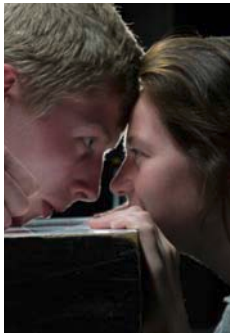
HERAUSGEBER: Marc Thiele (V. i. S. d. P.), CHEFREDAKTEURIN: Sabrina Forst  
 KONTAKT REDAKTION: Tel. 02161/68695-70 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: redaktion@hindenburger.de  
 TERMINKALENDER: Martin Huth, termine@hindenburger.de,  
 Redaktionsschluss Terminkalender: 15. des Vormonats  
 REDAKTIONELLE MITARBEIT: Sabrina Forst, Martin Huth, Marc Thiele, Chiara Porada, Nadine Benke  
 FOTOS: Anna Helm, Sabrina Forst, Marc Thiele, Ralph Paulus  
 COVERFOTO: Simone Stähn, Focus-S.de  
 Sonstige Fotonachweise siehe Fotos.  
 GRAFIK: Marktimpuls GmbH & Co. KG: Marc Thiele,  
 DRUCK: Senefelder Misset Doetinchem  
 Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

**MARKETING & KOMMUNIKATION**

VERANTWORTLICH: Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

**ANZEIGEN/VERTRIEB**

VERANTWORTLICH: Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@hindenburger.de  
 ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG:  
 Tel. 02161/68695-20 - Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de  
 AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE werden auf Wunsch zugeschickt. Kontakt s. o.  
 Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmtal, Jüchen, Neersen, Willich, Schiefbahn



**13** 19:30 Uhr | BIS-Zentrum  
„Weder du, noch sonst wer“

**14** „Du hattest geglaubt zu wissen, wie die Welt funktioniert und du in ihr.“ Harvey lebt in einer heilen Welt. Er ist ein selbstständiger und freier Mensch. Das dachte er. Bis Jeanney in sein Leben hüpfte und ihm beibrachte, dass es ein leichtes ist, seinen Verstand zu verlieren. Ein Stück darüber, wie sich zwei Menschen in den Wahnsinn treiben und was danach geschah.  
Schauspieler: Michelle Blase und Jacob Matthias;  
Autorin/Regisseurin: Leonie Hackländer.



**15** 19:00 Uhr | SparkassenPark  
Silbermond

Bei vielen Silbermond-Fans ist die Erinnerung noch sehr präsent: Das Open-Air-Konzert der Band im Sommer 2015 vor über 15.000 Fans bei strahlendem Sonnenschein im SparkassenPark. Ihr zweiter Besuch war geprägt von vielen Gänsehautmomenten, Hits in Unplugged-Versionen und eine B-Stage mitten im Publikum. Die Band ist bekannt für ihre bedingungslose Nähe auf ihren Shows. Ihre Konzerte gehen komplett unter die Haut.

**SO9** > JULI

**BÜHNE**

**Zum letzten Mal in MG:**  
„Minna von Barnhelm“  
Komödie von Gotthold Ephraim Lessing.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**VORTRÄGE**

„Für 16 Tage nach Südwestchina – ein Experiment in die Vergangenheit“  
Matinee der Otto von Bylandt-Gesellschaft.  
Referent: Dipl. Kfm. Werner Goertz.  
11:30 Schloss Rheydt | Rittersaal

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V.  
ab 9:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**PARTY**

**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**  
Sonntags heißt es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei!  
15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**

**Kamillusfest**  
Tag der offenen Tür mit Führungen durch das Kolumbarium.  
ab 10:00 Kolumbarium St. Kamillus | Kamillianerstr. 40  
**GRETA – Ein Markt der schönen Dinge**  
Möbel, Deko, Accessoires, Klamotten, Schmuck u.v.m.  
11:00-20:00 Schillerplatz und drumherum | MG-Eicken  
» siehe Seite 11 + **HINDENBURGER Juni 2017** | S. 19  
**Gemeindefest**  
Veranstalter: Evangelische Kirchengemeinde Rheydt-Giesenkirchen.  
Buntes Familienprogramm mit Tombola, Hüpfburg, Torwandschießen, Slackline, Kinderschminken, „Family of Peace Gospel Singers“, Gitarrenkonzert, Freiluftgottesdienst u.v.m.  
ab 11:00 Martin-Luther-Haus | Lutherstraße | MG-Giesenkirchen

**Festa del Gelato!**

Das Familienfest zur Ausstellung „GELATO! Italienische Eismacher am Niederrhein“. Eintritt frei!  
ab 11:00 Clemens Sels Museum Neuss | Am Oberort | Neuss  
» siehe Seite 33  
**Volks- und Heimatfest**  
St. Vitus-/Martinusbruderschaft.  
Marktplatz MG-Eicken  
**Schützen- und Heimatfest**  
St. Matthias-Schützenbruderschaft.  
Günhovener Straße | MG-Günhoven  
**Volks- und Heimatfest**  
St. Josefbruderschaft.  
Siepensteg | MG-Hermges  
**Schützenfest mit Frühkirmes**  
St. Hubertus-Bruderschaft.  
Ortskern MG-Wickrathhahn

**SONSTIGES**

**Per Segway durch die City**  
Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein! Veranstalter: MGMG.  
11:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97  
**7. Rheydter Grillmeisterschaft**

Neun Teams treten gegeneinander an.  
11:30-20:00 Marktplatz MG-Rheydt  
**City Slide**  
Die längste aufblasbare Wasserutsche Europas mit einer 15 Meter hohen Riesenrampe.  
Limitierte, kostenfreie und personalisierte Tickets auf [www.city-slide.com](http://www.city-slide.com)  
ab 12:00 Alter Markt + Hindenburgstraße  
» siehe Seite 8  
**Wickrather Schlossgeschichte**  
Barocker Parkspaziergang.  
Veranstalter: MGMG.  
15:00 Schlosspark Wickrath | Holzbrücke am Parkplatz | Schild „Parkführungen“

**KIDS**

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**  
Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre.  
15:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**MO10** > JULI

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V.  
ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**FESTE | MÄRKTE**

**Volks- und Heimatfest**  
St. Vitus-/Martinusbruderschaft.  
Marktplatz MG-Eicken  
**Schützen- und Heimatfest**  
St. Matthias-Schützenbruderschaft.  
Günhovener Straße | MG-Günhoven  
**Volks- und Heimatfest**  
St. Josefbruderschaft.  
Siepensteg | MG-Hermges  
**Schützenfest mit Frühkirmes**  
St. Hubertus-Bruderschaft.  
Ortskern MG-Wickrathhahn

**SONSTIGES**

**EA-Emotions Anonymous**  
Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.  
19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

**KIDS**

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**DI11** > JULI

**BÜHNE**

„Orpheus und Eurydike“  
Oper von Christoph Willibald Gluck.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
„Mondlicht und Magnolien“  
Komödie von R. Hutchinson.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

**KONZERTE**

**Junges Podium**  
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren.  
Eintritt frei!  
19:30 Musikschule | Abteilung Rheydt | Mühlenstr. 2-4 | Raum 109

**VORTRÄGE**

**Jörg Bergstedt:**  
„Konsumkritik-Kritik“  
... oder wollt Ihr ein Leben im Öko-Hamsterrad?  
Referent Jörg Bergstedt ist Autor zahlreicher Ökologiebücher (z. B. „Monsanto auf Deutsch“) und des Büchleins „Konsumkritik-Kritik“.  
19:00 BIS-Zentrum  
» siehe Seite 29 oben

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V.  
ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**Mittagstisch in MG?**



[www.gastroguide-mg.de](http://www.gastroguide-mg.de)

**FESTE | MÄRKTE**

**Schützen- und Heimatfest**  
St. Matthias-Schützenbruderschaft.  
Günhovener Straße | MG-Günhoven  
**Schützenfest mit Frühkirmes**  
St. Hubertus-Bruderschaft.  
Ortskern MG-Wickrathhahn

**SONSTIGES**

**Lucky-Gruppe**  
Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre.  
18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1  
**KIDS**  
**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**  
Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre.  
10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**MI12** > JULI

**BÜHNE**

**Zum letzten Mal in MG:**  
„Sinfonie des Lebens“  
Ballett von Robert North.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**KONZERTE**

„ZZ TOP“ / „Status Quo“  
Kultrock-Open Air.  
18:45 SparkassenPark (Einlass: ab 17:30)  
**Jazz am Schmolderpark:**  
„Old Market Stompers“  
19:30 Gasthaus am Schmolderpark  
**Schlossfestspiele Neersen: Fado-Abend mit Telmo Pires und Band**  
20:00 Schloss Neersen | Ratssaal

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V.  
ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 America's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Ca. 40 km in und um Mönchengladbach herum.  
Nicht für Rennradfahrer oder E-Biker!  
18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteiroute  
**Von Mönchen, Sagen und Legenden**  
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.  
Veranstalter: MGMG.  
19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Filmmittwoch:**  
„Unterwegs mit Jaqueline“  
Frankreich/Marokko 2016,  
Regie: Mohamed Hamidi,  
88 Min.  
20:30 BIS-Zentrum

**KIDS**

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**  
Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre.  
10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne  
**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 AFBJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO13** > JULI

**BÜHNE**

„Weder du, noch sonst wer“ – oder wie ich lernte Falco zu lieben  
Theaterstück der Theatergruppe der Hochschule Niederrhein.  
19:30 BIS-Zentrum  
» siehe oben  
„Orpheus und Eurydike“  
Oper von Christoph Willibald Gluck.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
„Eine Schiffsladung Nelken für Hrant Dink“  
Von Anna Davtyan.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio  
**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**VORTRÄGE**

**Letzte Ausfahrt: Studium**  
Wie, wo und für welche Studienfächer muss ich mich bewerben? Tipps und Infos von der Studienberatung.  
16:00 Berufsinformationszentrum  
**Dein Auftrag? Demokratie schützen!**  
Das Bundesamt für Verfassungsschutz sucht Nachwuchs. Was Bewerber erwartet, erklärt die Karriereberatung des Verfassungsschutzes.  
16:30 Berufsinformationszentrum



**16** 11:00-13:00 Uhr | Konzertmuschel Bunter Garten  
NEW-Musiksommer 2017

**23** Pro Konzert zieht die sommerliche Open-Air-Konzertreihe jeden Sonntagmorgen mehrere tausend Besucher an. Die Konzertmuschel hinter der Kaiser-Friedrich-Halle bietet dabei die Kulisse. Drei kostenlose Veranstaltungen in der Konzertmuschel versprechen eine bunte Musikvielfalt. Die unterschiedlichen Musikstile von Oldies über Jazz bis hin zur Rock- und Popmusik schaffen ein außergewöhnliches Musikerlebnis.

**30**

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

## SPORT

### Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e.V.

ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

## PARTY

### StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito | Gasthausstr. 30

## SONSTIGES

### Abendliche Biergarten tour ab Rheydt

Mit dem ADFC Mönchengladbach durch Mönchengladbach und Randbezirke. 18:00 Treffpunkt: Pavillon Schmolderpark

## KIDS

### Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Löneberga“

Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre.

10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**FR14**

## BÜHNE

### „Weder du, noch sonst wer“ – oder wie ich lernte Falco zu lieben

19:30 BIS-Zentrum  
» siehe Seite 30 oben  
**Zum Letzten Mal: „Macbeth“**  
Tragödie von William Shakespeare.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“

Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

## SPORT

### Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e.V.

ab 17:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

## PARTY

### Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

### Après-Ski-Party

Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.

Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

### Fresh Friday's

23:00 Black & White

### Sense Club:

HIP HOP Society

23:00 Haus Zoar

## FESTE | MÄRKTE

### 3. Mönchengladbacher

### Bierbörse

Riesige Auswahl von Bieren aus aller Welt. An rund 40 Bier- und Imbissgeschäften können die Besucher heimische und außergewöhnliche Spezialitäten probieren. Nahezu 350 Sorten Bier werden zum Ausschank gebracht.

Eintritt frei!  
15:00-24:00 Geroplastz

## KIDS

### Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**SA15**

## BÜHNE

### Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“

Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

## KONZERTE

### Musik zur Marktzeit:

#### Orgelkonzert

Martin Sonnen (Orgel) spielt Werke von J. S. Bach und C. Franck.

12:00 Citykirche Alter Markt „Silbermond“

LEICHTES GEPÄCK-Open Air.

19:00 SparkassenPark

(Einlass: ab 17:30)

» siehe Seite 30 oben

### 4. A-cappella-Festival am Niederrhein

Sommer-Open-Air mit den Kölner A-cappella-Stars „basta“ und dem „GlasBlas-Sing Quintett“.

20:00 Museum Schloss Moyland | Am Schloss 4 | Bedburg-Hau

(Einlass: ab 18:30)

## SPORT

### Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach.  
Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e.V.

ab 9:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

### Telekom Cup und Saisonöffnung Borussia Mönchengladbach

14:00 Borussia Mönchengladbach – Werder Bremen

15:15 FC Bayern München – TSG 1899 Hoffenheim

16:30 Spiel um Platz 3

17:45 Finale

Stadion im Borussia-Park

## PARTY

### Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.

19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

### Après-Ski-Party

Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.

Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

### I love Black

23:00 Black & White

### Die Nacht

23:00 Die Nacht

## FESTE | MÄRKTE

### Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

### Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

# HINDENBURGER

**Wir veröffentlichen Ihre Termine\***  
(im gedruckten Heft oder online auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de))  
**KOSTENLOS!**

Bitte melden Sie Ihre Termine des Erscheinungsmonats **bis zum 15. des Vormonats** per E-Mail an [termine@hindenburger.de](mailto:termine@hindenburger.de) (und senden Sie uns, wenn vorhanden, Pressematerial, Flyer, Poster etc. mit (inkl. Veröffentlichungsrecht).)

Keine Veröffentlichungsgarantie. Einzig der Verlag entscheidet, ob Termine veröffentlicht werden oder nicht

## Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

### Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige. Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben. Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels). Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

### Ermittlung der Gewinner

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel. Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinner entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurykomitee zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

### Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken. Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu. Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebener Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

### Zusätzliche Bedingungen

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden. Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

### Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

### Datenschutz

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: [datenschutz@marktimpuls.de](mailto:datenschutz@marktimpuls.de).

### Salvatorische Klausel

Sollte eine der Bestimmungen der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

### Anwendbares Recht

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



**19** 19:30 Uhr | Zentralbibliothek  
**18. Literarischer Sommer: Evangelio**

Feridun Zaimoglu stellt seinen imposanten Luther-Roman vor, der sich einem besonders spektakulären Abschnitt aus dem Leben des Reformators widmet: seiner Zeit auf der Wartburg. Dort vollbringt er sein wichtigstes Werk, die Übersetzung des Neuen Testaments. Mit klingender Sprache, beeindruckendem Kenntnisreichtum und dramatischer Zuspitzung erzählt Zaimoglu von einem großen Deutschen, einer Zeit im Umbruch und der Macht und Ohnmacht des Glaubens.

**3. Mönchengladbacher Bierbörse**

Nahezu 350 Sorten Bier werden zum Ausschank gebracht. Eintritt frei!  
 13:00-24:00 Geroplatz

**Dorffest**  
 Verein für Heimat- und Denkmalpflege Herrath. ab 19:00 Emil-Esser-Platz | MG-Herrath

**Volks- und Heimatfest**  
 St. Josef-Bruderschaft Venn. Mürrigerplatz | MG-Venn

**SONSTIGES**

**Trinkwassererlebnisfad**

Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
 11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**3. Christopher Street Day Mönchengladbach**

Motto: „Unsere Alternative heißt Liebe“.

Homosexuelle und andere demonstrieren für ihre Rechte und machen auf Ungerechtigkeiten aufmerksam. Mit Unterhaltungsprogramm, Infoständen, Workshops und Podiumsdiskussionen.  
 ab 12:00 Festplatz Gracht | MG-Rheydt



**KONZERTE**

**NEW-Musiksommer: „Booster“**  
 Mönchengladbachs beliebteste Cover-Band.  
 Eintritt frei!  
 11:00-13:00 Konzertmuschel am Bunten Garten  
 » siehe Seite 31 oben

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach. Ausrichter: TC Giesenkirchen 1977 e. V.  
 ab 9:00 Tennisanlage TC Giesenkirchen | Trimpelshütter Str. 34c

**1. Tennis-Bundesliga Herren**  
 3. Spieltag: Gladbacher HTC – Rochusclub Düsseldorf  
 11:00 Tennisanlage GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

**Saisoneröffnung Borussia Mönchengladbach**

Buntes Programm mit Musik, Spiel- und Mitmachmodulen.  
 11:00-17:00 Stadion im Borussia-Park

**PARTY**

**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**  
 Sonntags heißt es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei!  
 15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
 11:00 Fachmarktzentrum | Lürriper Str. 17

**3. Mönchengladbacher Bierbörse**

Nahezu 350 Sorten Bier werden zum Ausschank gebracht. Eintritt frei!  
 13:00-20:00 Geroplatz  
**Volks- und Heimatfest**  
 St. Josef-Bruderschaft Venn. Mürrigerplatz | MG-Venn

**SONSTIGES**

**Offene Besucherführung „Schlossanlage: Häuser, Höfe, Herrlichkeit“**  
 Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis. Regulärer Parkenritt, die Führung ist kostenfrei!  
 14:00 Schloss Dyck | Jüchen

**KIDS**

**Kinderfest**  
 Verein für Heimat- und Denkmalpflege Herrath. ab 14:00 MG-Herrath | Emil-Esser-Platz

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**  
 Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre.  
 15:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne



**SPORT**

**9. NRW Junior Open**  
 Internationale Jugend-Tennismeisterschaften. Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e. V.  
 Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9

**FESTE | MÄRKTE**

**Volks- und Heimatfest**  
 St. Josef-Bruderschaft Venn. Mürrigerplatz | MG-Venn

**SONSTIGES**

**EA-Emotions Anonymous**  
 Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.  
 19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

**KIDS**

**Offene Tür in den Sommerferien**  
 Für Kinder und Jugendliche.  
 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**School's Out Party**  
 Verabschiedet euch mit Fun und Action vom Schulstress und startet mit euren Freunden so richtig in den Sommer. Musik gibt's vom Zephyrus Discoteam.  
 12:00-18:00 Schlossbad Niederrhein



**SPORT**

**9. NRW Junior Open**  
 Internationale Jugend-Tennismeisterschaften. Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e. V.  
 Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9

**FESTE | MÄRKTE**

**Volks- und Heimatfest**  
 St. Josef-Bruderschaft Venn. Mürrigerplatz | MG-Venn



**KIDS**

**„Wir basteln unser eigenes Reisespiel“**  
 Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch. Anmeldung unter Tel. 02166/92890-19.  
 9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt



**22** 20:00-1:00 Uhr | Vitusbad  
**Hawaii-Party**

Das Bäderteam der NEW sorgt für echtes Hawaii-Feeling auf der Terrasse und im Freizeitbereich mit angesagten Beats, leckeren Snacks, Essen vom Grill sowie Cocktails. Für zusätzliche Unterhaltung sorgt die Wahl zu Miss und Mister Hawaii. Es winken attraktive Preise und ein Pokal. Nach Einbruch der Dunkelheit wird die spektakuläre Feuershow der Gruppe „Burning Knights“ das Südsee-Feeling perfekt machen.

**Offene Tür in den Sommerferien**

Für Kinder und Jugendliche.  
 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Kleiner Kindercomic – Superhelden retten die Welt“**  
 Sommerferienkurs für Kinder von 8 bis 9 Jahre mit Grafikerin und Buchillustratorin Ruth Zadow. Anmeldung auf www.museum-abteiberg.de  
 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**„Grüße aus Absurdistan“**  
 Schräge Situationen und Sprüche auf Postkarten und Plakate. Sommerferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 14 Jahre mit Grafikerin und Buchillustratorin Ruth Zadow. Anmeldung auf www.museum-abteiberg.de  
 14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg



**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
 Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**LITERATUR**

**18. Literarischer Sommer: „Evangelio“**  
 Autorenlesung mit Feridun Zaimoglu.  
 19:30 Zentralbibliothek (Carl-Brandts-Haus)  
 » siehe oben  
**LesARTen**  
 Schreibkreative haben die Chance, selbstverfasste Texte einem aufmerksamen Zuhörerkreis zu präsentieren. Die Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasy und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum literarischen Erlebnis der besonderen Art werden. Eintritt frei!  
 20:00 BIS-Zentrum

**SPORT**

**9. NRW Junior Open**  
 Internationale Jugend-Tennismeisterschaften. Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e. V.  
 Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9

**PARTY**

**Rock around the clock**  
 Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
 19:00 America's | Waldhausener Str. 32  
**StudiNight**  
 3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
 6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
 Ca. 40 km in und um Mönchengladbach herum. Nicht für Rennradfahrer oder E-Biker!  
 18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute

**KIDS**

**„Wir basteln unser eigenes Reisespiel“**  
 Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch.  
 9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Offene Tür in den Sommerferien**  
 Für Kinder und Jugendliche.  
 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Kleiner Kindercomic – Superhelden retten die Welt“**  
 Sommerferienkurs für Kinder von 8 bis 9 Jahre mit Grafikerin und Buchillustratorin Ruth Zadow.  
 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**„Grüße aus Absurdistan“**  
 Schräge Situationen und Sprüche auf Postkarten und Plakate. Sommerferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 14 Jahre mit Grafikerin und Buchillustratorin Ruth Zadow.  
 14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

**9. NRW Junior Open**  
 Internationale Jugend-Tennismeisterschaften. Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e. V.  
 Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9



**BÜHNE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
 Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**

**Rheydter Musiksommer: Eröffnungskonzert**  
 Flavius Petrescu (Trompete), Petra Straeten (Oboe) und Kammerorchester.  
 19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

**VORTRÄGE**

**Ausbildung und Studium bei der Agentur für Arbeit**  
 Die Bundesagentur für Arbeit gehört zu den großen Arbeitgebern in Deutschland. Kerstin Saß und Heike Karsch stellen Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten vor.  
 16:00 Berufsinformationszentrum

**Infoabend für werdende Eltern**  
 Rund um Schwangerschaft und Geburt. Anmeldung nicht erforderlich.  
 18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
 Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**SPORT**

**9. NRW Junior Open**  
 Internationale Jugend-Tennismeisterschaften. Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e. V.  
 Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9

**PARTY**

**StudiNight**  
 3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

**SONSTIGES**

**Begegnungscafé**  
 Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip.  
 15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenustr. 95  
**Feierabendradeln ab Lürrip**  
 Gemütliches Radeln mit dem ADFC Mönchengladbach zum Ausklang des Tages.  
 19:00-21:00 Treffpunkt: MG-Lürrip | Helga-Stöver-Park



# AUSSTELLUNGEN IM JULI

## SOMMERAUSSTELLUNG

Sa. 1.7.2017, 12:00-18:00

So. 2.7.2017, 11:00-18:00

Erika Wildtraut, Ursula Breuer-Kieven, Alec Müller und Norbert Gericke zeigen ihre Werke.

Schloss Wickrath | Nassauer Stall

## THOMAS KLEIN: ANSICHT – ABSICHT – AUSSICHT

bis So. 9.7.2017

12:00-16:00 sa + so

Thomas Klein überlässt seine Objekte wie ein Kaleidoskop dem Betrachter. Diesem eröffnen sich immer wieder neue Bildsynthesen durch Glasstangen, Linsen und Spiegel sowie lineare Drahtstrukturen und Farbreflexionen.

EA 71

## ULRICH ERBEN: DIE LEICHTIGKEIT DES SEINS

bis Sa. 15.7.2017

13:00-18:00 di-fr

10:00-14:00 sa

Aquarelle und Acrylarbeiten auf Papier von Ulrich Erben – eine ausdrucksstarke und farbintensive Auswahl in verschiedenen Formaten.

Galerie Löhrl

## FLORALE TRANSFORMATIONEN

bis So. 16.7.2017

11:00-14:00 so

In der Ausstellung geht es um Künstler, die Pflanzen in ihr künstlerisches Schaffen einbeziehen. Das Wachstum und die Vergänglichkeit sollen sichtbar gemacht werden, somit verändern sich die Werke der Ausstellung. Der Ausstellungstitel bezieht sich auf die Verwandlung von Kunstwerken nach der Inspiration der Pflanzenwelt.

MMIII Kunstverein e. V. | Künkelstr. 125

## AUFBRUCH IN DIE FERNE – MIT GLADBACHER REISENDEN DURCH DIE JAHRHUNDERTE

bis So. 30.7.2017 / Finissage: So. 30.7.2017, 15:00

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Anhand von verschiedenen Gladbacher Reisenden wird die Geschichte des Unterwegeseins erkundet.

Städt. Museum Schloss Rheydt

## HUNDSTAGE – HITZE, TRÄGHEIT, SCHWEISS UND WESPEN

ab Sa. 29.7.2017 bis So. 13.8.2017

12:00-16:00 sa + so

Karl-Josef Weiß Striebe zeigt Montagen und Collagen.

EA 71

## DÜRER & CO. – RELIGIÖSE DARSTELLUNGEN ZUR ZEIT

MARTIN LUTHERS

bis So. 20.8.2017

11:00-17:00 di-sa

11:00-18:00 so + feiertags

Die Ausstellung zeigt sowohl Holzschnitte Dürers aus dem Marienleben, die im Zeitraum von 1502 bis 1510 entstanden, als auch Kupferstiche Raimondis, die nach den Originalen Dürers angefertigt wurden. Gleiches gilt auch für Dürers umfangreichsten Zyklus, „Die kleine Holzschnittpassion“. Die aus 36 Grafiken bestehende Serie wurde erstmals 1511 veröffentlicht. Als weitere Künstler aus der Lutherzeit sind Lucas Cranach d. Ä. (1472-1553), Albrecht Altdorfer (1480-1538), Lucas van Leyden (1494-1533) und Georg Pencz (um 1500-1550) in der Ausstellung vertreten.

Clemens Sels Museum Neuss | Am Obertor | Neuss



## KUNSTVOLL | RHEYDT STELLT AUS:

DAS KIND IM EXLIBRIS

bis So. 27.8.2017

10:00-18:00 di-sa

14:00-18:00 so

Große Kunst im kleinen Format aus der Sammlung Dr. Gernot Blum – die Werke deutscher und internationaler Künstler der letzten 130 Jahre setzen den Nachwuchs in mannigfaltiger Art und Weise in Szene. Von den Straßenskindern Heinrich Zilles über Inszenierungen des Kindes im Reigen der Familie bis hin zu Kinderdarstellungen als Symbole des ewigwährenden Kreislaufs des Lebens greift die Ausstellung kunstgeschichtliche Entwicklungen und Variationen auf.

Stadtteilbibliothek Rheydt (Karstadthaus)

## LINIE KUNST: FLÜCHTIGER MOMENT

bis Fr. 1.9.2017

8:00-17:00 mo-do

8:00-13:00 fr

Arbeiten der c/o-Künstlerin Marlene Dammers. Die Künstlerin aus Düren verwandelt Töne, Klänge und Rhythmen in Farb- und Formkomplexe.

NEW-Hauptverwaltung | Foyer

## MENIA: VON PFLANZEN UND MENSCHEN

bis So. 3.9.2017

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr

Fotos aus dem Projekt „Kleiner Urwald“ und Ölbilder, die sich auf die Beobachtung der Pflanzenwelt beziehen. Durch bildnerische Irritationen zeigt MENIA die Fragilität des Verweilens in sommerlicher Pracht.

BIS-Zentrum | Café bisQuit

## CHRISTIAN ERTEL

ab So. 2.7.2017 bis So. 3.9.2017

Christian Ertel kehrt für das Kunstfenster zurück in seine Heimat.

Kunstfenster Rheydt

## GELATO! ITALIENISCHE EISMACHER AM NIEDERRHEIN

bis So. 17.9.2017

11:00-17:00 di-sa

11:00-18:00 so + feiertags

Italienisches Eis gehört so selbstverständlich zum Sommer wie das Freibad oder die Sonnencreme. Die Anfänge der sommerlichen Erfrischung am Niederrhein reichen jedoch erst etwas mehr als 100 Jahre zurück. Anfang des 20. Jahrhunderts eröffneten die ersten italienischen Eisdielen zwischen Köln und Kleve. In den 50er-Jahren wurden sie dann überall zu einem festen Bestandteil des Stadtbildes. Heute gibt es etwa 4.000 Eiscafés in Deutschland, die meisten davon werden von italienischen Eismachern betrieben – und diese stammen zu drei Vierteln aus zwei Tälern in den Dolomiten: dem Val di Zoldo und dem Val di Cadore.

Clemens Sels Museum Neuss | Am Obertor | Neuss



## GARTENFOKUS

bis So. 29.10.2017

14:00-18:00 di-fr, 12:00-18:00 sa + so + feiertags

Fotoausstellung mit Fotografien von Sibylle Pietrek und Josh Westrich.

Schloss Dyck | Jüchen

## DIE ZUKUNFT DER ZEICHNUNG: KONSTRUKTION /

DAS NEUE IN DER SAMMLUNG ETZOLD – FOLGE 1

ab So. 9.7.2017 bis So. 10.12.2017

Eröffnung: So. 9.7.2017, 12:00

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Über einen Zeitraum von drei Jahren werden Werke der Sammlung von Hans Joachim und Berni Etzold in drei Folgen ihre heutige Gegenwärtigkeit demonstrieren. Vorausgegangen sind Gespräche mit Künstlerinnen und Künstlern der Gegenwart, die einen neuen Blick auf die Kunst der frühen 60er-Jahre ergaben und Intentionen erweckten, diese Werke mit der Jetztzeit zu verknüpfen. Gezeigt werden Arbeiten von Alexander Rodtschenko, Alexandra Exter, Kasimir Malewitsch, Ljubow Popowa, El Lissitzky, Gianni Colombo, L. Moholy-Nagy, Josef Albers, Frank Stella u. a.

Städt. Museum Abteiberg

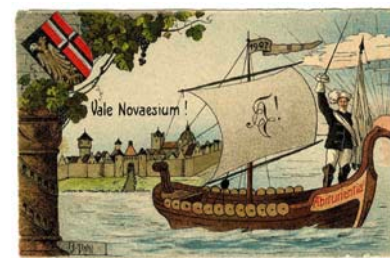
## SOUVENIRS, SOUVENIRS!

ab So. 23.7.2017 bis Januar 2018

11:00-17:00 sa-so

Reise- und Wallfahrtsandenken aus der Sammlung Feld-Haus. Die Ausstellung präsentiert eine große Auswahl an Andenken und legt den Schwerpunkt dabei auf gedruckte und mit Bildern geschmückte Objekte. Dazu zählen seit der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts vor allem Postkarten.

Feld-Haus – Museum für Populäre Druckgrafik | Berger Weg 5 | Neuss



## TEXTILTECHNIKUM

11:00-15:00 mo-fr

13:00-17:00 jeder dritte so im Monat

Eine einzigartige Maschinensammlung zeigt die Entwicklung der Technik vom Handwebstuhl bis zum modernsten Luftdüsen-Webautomaten.

Monforts Quartier | Schwalenstr. 301

## FILMFIGUREN-AUSSTELLUNG

12:00-18:00 fr

10:00-18:00 sa

12:00-17:00 so

Berliner Platz 10

## SPIELZEUGAUSSTELLUNG SCHNELLE

14:00-17:00 so

Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steifftieren, Modelleisenbahnen u. v. m.

Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen



**22** 11:00-18:00 Uhr | Schloss Rheydt  
**Töpfermarkt**

**23** In diesem Jahr werden um die 50 Keramiker, Designer und Künstler auf dem Schlossareal erwartet. Allen Teilnehmern stehen großzügig bemessene Standplätze zur Verfügung, um ihr Angebot attraktiv präsentieren zu können. Die Besucher erwartet an diesem Juliwochenende eine durch die keramischen Angebote kreativ gestaltete Wallanlage und Turnierwiese, die zum Flanieren und Promenieren einladen. Die Eindrücke werden so vielfältig sein wie das Angebot der Künstler und Handwerker.



**22** 11:00-16:00/17:00 Uhr | BIS-Zentrum  
**Offene Gartenpforte 2017**

**23** Hinter beeindruckenden, über 100 Jahre alten Gründerviertelvillen an der Bismarckstraße verbirgt sich eine Oase der Ruhe mit einer uralten Rotbuche, sonnigen und schattigen Plätzen und Nischen, die zum Verweilen einladen. Literarisches für Groß und Klein wird zu hören sein. Die Künstlerin Martina Dudziak verzaubert mit ihren Skulpturen den Garten in ein Kunstwerk. Für alle Gartenbesucher steht ein Buffet mit herzhaften und süßen Kleinigkeiten sowie Getränken gegen Spende bereit.

**KIDS**

**„Wir basteln unser eigenes Reisespiel“**  
Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Nicola Grosch.  
9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt  
**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche.  
10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Kleiner Kindercomic – Superhelden retten die Welt“**  
Sommerferienkurs für Kinder von 8 bis 9 Jahre mit Grafikerin und Buchillustratorin Ruth Zadow.  
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**„Grüße aus Absurdistan“**  
Schräge Situationen und Sprüche auf Postkarten und Plakate. Sommerferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 14 Jahre mit Grafikerin und Buchillustratorin Ruth Zadow.  
14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White  
**Sense Club:**  
**HIP HOP Society**  
23:00 Haus Zoar

**FESTE | MÄRKTE**  
**Schützen- und Volksfest**  
Bürgerschützenverein Windberg/Großheide.  
Annastraße | MG-Windberg

**KIDS**  
**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche.  
10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Kleiner Kindercomic – Superhelden retten die Welt“**

Sommerferienkurs für Kinder von 8 bis 9 Jahre mit Ruth Zadow.  
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**„Grüße aus Absurdistan“**  
Schräge Situationen und Sprüche auf Postkarten und Plakate. Sommerferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 14 Jahre mit Ruth Zadow.  
14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

**Clubs & Bars in MG?**



[www.gastroguide-mg.de](http://www.gastroguide-mg.de)

**FR21** > JULI

**BÜHNE**  
**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**SPORT**  
**9. NRW Junior Open**  
Internationale Jugend-Tennismeisterschaften.  
Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e.V.  
Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9

**PARTY**  
**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

**SA22** > JULI

**BÜHNE**  
**Schlossfestspiele Neersen: „Honig im Kopf“**  
Tragik-Komödie nach dem gleichnamigen Film von Til Schweiger.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**  
**„Fury in the Slaughterhouse“**  
20:00 SparkassenPark (Einlass: ab 17:00)

**SPORT**  
**9. NRW Junior Open**  
Internationale Jugend-Tennismeisterschaften.  
Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e.V.  
Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9

**PARTY**

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Hawaii-Party**  
Südsee-Feeling mitten in Gladbach. Genießen Sie einen chilligen Sommerabend im Bad und auf der Terrasse.  
20:00-1:00 Vitusbad  
**» siehe Seite 32 oben**  
**Après-Ski-Party**  
Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
Ab 18 Jahre!  
ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**14. Töpfermarkt Schloss Rheydt**  
Mit ca. 50 Keramikern, Designern und Künstlern. Eintritt frei!  
11:00-18:00 Schloss Rheydt  
**» siehe oben**  
**Holi Gaudy**  
ab 14:00 Messegelände Nordpark  
**» siehe Seite 9**  
**Schützen- und Volksfest**  
Bürgerschützenverein Windberg/Großheide.  
Annastraße | MG-Windberg

**Trinkwassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn  
**Mönchengladbach mit dem Bus entdecken**  
Zu einer informativen und spannenden Tour durch 1.000 Jahre Stadtgeschichte lädt die 2,5-stündige Stadtrundfahrt ein.  
Veranstalter: MGMG.  
15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**SO23** > JULI

**BÜHNE**  
**Schlossfestspiele Neersen: „Kabale und Liebe“**  
Schauspiel von Friedrich Schiller.  
20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**  
**NEW-Musiksummer: „De Boire“**  
Unter dem Motto „Ne Kölsche Frühschoppen“ wird eine der erfolgreichsten Bands der Kölner Musikszene die Stimmung aufheizen. Eintritt frei!  
11:00-13:00 Konzertmuschel am Buntten Garten  
**» siehe Seite 31 oben**

Das tagesaktuelle **Onlineportal für Mönchengladbach**  
[hindenburger.de](http://hindenburger.de)

**SPORT**  
**Trabrennen**  
Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsports.  
13:00 Trabrennbahn  
**9. NRW Junior Open**  
Internationale Jugend-Tennismeisterschaften.  
Veranstalter: Tennisgesellschaft Rot-Weiss Mönchengladbach e.V.  
Platzanlage TG Rot-Weiss | Lettow-Vorbeck-Str. 9

**PARTY**

**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**  
Sonntags heißt es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei!  
15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
11:00 Parkplatz Tedox | Feldstr. 130  
**14. Töpfermarkt Schloss Rheydt**  
Mit ca. 50 Keramikern, Designern und Künstlern. Eintritt frei!  
11:00-18:00 Schloss Rheydt  
**» siehe oben**  
**Schützen- und Volksfest**  
Bürgerschützenverein Windberg/Großheide.  
Annastraße | MG-Windberg

**SONSTIGES**

**Mythos Borussia: Deutsche Fußballroute NRW**  
Veranstalter: MGMG.  
11:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Parkplatz P1 an den Trainingsplätzen  
**» siehe Seite 35 oben**  
**Offene Gartenpforte 2017**  
Hinter den Gründerviertelvillen an der Bismarckstraße 97-99 verbirgt sich eine Oase der Ruhe mit sonnigen und schattigen Plätzen, die zum Verweilen einladen. Kultur-Einblicke mit Skulpturen von Martina Dudziak und Literarisches für Groß und Klein. Eintritt frei!  
11:00-17:00 BIS-Zentrum  
**» siehe oben**  
**Flugzeug-Oldtimer-Sonntag**  
Es werden die unterschiedlichsten Flugzeugtypen erwartet, die sich vor dem Hugo Junkers Hangar präsentieren.  
11:00-17:00 Flughafen Mönchengladbach  
**Offene Besucherführung „Sommerfreuden: Rund ums Wasser“**  
Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis.  
Regulärer Parkeintritt, die Führung ist kostenfrei!  
14:00 Schloss Dyck | Jüchen  
**Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel**  
Auf den Spuren der alten Kirchhöfe lässt sich bei der etwa zweistündigen Tour gemeinsam manch Verborgenes entdecken.  
Veranstalter: MGMG.  
15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**KIDS**

**Schlossfestspiele Neersen: „Michel aus Lönneberga“**  
Familienstück nach Astrid Lindgrén für Kinder ab 4 Jahre. Anschl. Familienfest im Park.  
10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**MO24** > JULI

**FESTE | MÄRKTE**  
**Schützen- und Volksfest**  
Bürgerschützenverein Windberg/Großheide.  
Annastraße | MG-Windberg

**SONSTIGES**

**EA-Emotions Anonymous**  
Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.  
19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41

**KIDS**

**Nähspaß satt in den Sommerferien (bis 28.7.)**  
Ferien-Nähkurs für Kinder ab 8 Jahre. Infos und Kontakt: 02166 4574406.  
10:00-13:00 Nähatelier Ursula Renett | Zur Burgmühle 16 (Ecke Von-Werth-Str. 10)  
**Offene Tür in den Sommerferien**  
Für Kinder und Jugendliche.  
10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**DI25** > JULI

**KONZERTE**

**Schlossfestspiele Neersen: „Die Frank Sinatra Story“**  
Mit Christoph Schobesberger und Band.  
20:00 Schloss Neersen | Ratssaal

**FESTE | MÄRKTE**

**Schützen- und Volksfest**  
Bürgerschützenverein Windberg/Großheide.  
Annastraße | MG-Windberg

**SONSTIGES**

**Lucky-Gruppe**  
Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre.  
18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1



23

11:00 Uhr | Borussia-Park | Parkplatz P1  
Deutsche Fußballroute NRW

Fußball-Geschichte live präsentiert die Mythos Borussia-Tour, die das Herz jedes Fußballfreundes höher schlagen lässt. Auf den Stationen der Deutschen Fußball Route erfahren die Besucher spannende Geschichten und Anekdoten ihrer Idole und besichtigen historische Plätze und Stätten, die man als echter Fan live erlebt haben muss. 11 Stationen, die untrennbar zur Borussia gehören, werden bei der etwa 3,5-stündigen Tour angefahren.

KIDS

Offene Tür in den Sommerferien

Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Schlossfestspiele Neersen: „Der kleine Vampir“**  
Figurentheater nach Angela Sommer-Bodenburg für Kinder ab 6 Jahre. 10:00 + 12:00 Schloss Neersen | Ratssaal

„Die kunterbunte Farbenlehre“

Sommerferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre mit Silke Schönfeld. Anmeldung auf [www.museum-abteiberg.de](http://www.museum-abteiberg.de) 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Malen für Große“

Sommerferienkurs mit Silke Schönfeld. Wie die Profis werden Kinder und Jugendliche von 9 bis 14 Jahre mit Acrylfarben auf Papier und Leinwand malen. Anmeldung auf [www.museum-abteiberg.de](http://www.museum-abteiberg.de) 14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

„Mein Reisetagebuch“

Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Sabine Westerwelle. Anmeldung unter Tel. 02166/92890-19. 15:00-18:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

SONSTIGES

Sportliche Afterwork-Tour mit dem ADFC Mönchengladbach

Ca. 40 km in und um Mönchengladbach herum. Nicht für Rennradfahrer oder E-Biker!  
18:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute

Von Mönchen, Sagen und Legenden

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Veranstalter: MGMTG. 19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

Lady's Night:

„Grease“ (Sing-A-Long) Einlass ab 16 Jahre! Herren haben keinen Zutritt!  
20:30 Comet Cine Center (Einlass: 19:00)

KIDS

Offene Tür in den Sommerferien

Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Die kunterbunte Farbenlehre“**  
Sommerferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre mit Silke Schönfeld. 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Malen für Große“

Sommerferienkurs mit Silke Schönfeld. Wie die Profis werden Kinder und Jugendliche von 9 bis 14 Jahre mit Acrylfarben auf Papier und Leinwand malen. 14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

„Mein Reisetagebuch“

Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre mit Sabine Westerwelle. 15:00-18:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

VORTRÄGE

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

KIDS

Offene Tür in den Sommerferien

Für Kinder und Jugendliche. 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Die kunterbunte Farbenlehre“**  
Sommerferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre. 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Malen für Große“

Sommerferienkurs mit Silke Schönfeld. Wie die Profis werden Kinder und Jugendliche von 9 bis 14 Jahre mit Acrylfarben auf Papier und Leinwand malen. 14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

„Mein Reisetagebuch“

Sommerferienkurs für Kinder ab 8 Jahre. 15:00-18:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

# WANTED

## Mediaberater / Agenturkontakter m/w (Frei auf Prvovisionsbasis)

Unser Salesteam braucht Verstärkung

Deine Aufgaben:

- Neukundenakquise und Bestandskundenbetreuung Bundesweit, im Verlags- und Agenturbereich
- Potentialkundenrecherche
- Innen- und Außendienst u.a.

Mehr Infos unter [www.markimpuls.de/jobs.html](http://www.markimpuls.de/jobs.html)



Foto: da.123rf.com/profile\_goodluz

## HINDENBURGER

Die besten Seiten unserer Stadt

[www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de)  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

MI26 JULI

VORTRÄGE

Müll-Salon

Vortrag aus der Reihe „Gladbacher Salon“. Anmeldung unter [info@gladbacher-salon.de](mailto:info@gladbacher-salon.de) 19:30-22:00 mags GEM | Am Nordpark 400

PARTY

Rock around the clock

19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezzalito | Gasthausstr. 30

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

FR28 JULI

SPORT

1. Tennis-Bundesliga Herren

5. Spieltag: Gladbacher HTC – TC Blau-Weiß Halle 11:00 Tennisanlage GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

PARTY

Rock around the clock

19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32

Après-Ski-Party

Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen. Ab 18 Jahre! ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss



Ich liebe Bücher. Der Volksverein bringt gelesene Bücher wieder in Umlauf und schafft damit Arbeit und Bildung. Das nutze und unterstütze ich gerne. **Danke. Eure Arbeit ist wertvoll!**

Arnold Küsters, Journalist und Krimiautor

Arbeit, Beratung und Weiterbildung für Langzeitarbeitslose.  
**Wir bitten um Ihre Unterstützung!**



## »Volksverein Mönchengladbach«

gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

[www.volksverein.de/wertvolle-arbeit](http://www.volksverein.de/wertvolle-arbeit)  
[teilen@volksverein.de](mailto:teilen@volksverein.de) Tel. 02166/6711600

Spendenkonto (SSK MG): DE86 3105 0000 0000 1200 06





**29** Sa. ab 14:00 Uhr | So. ab 11:00 Uhr | Wickrath  
**42. Fest am See**  
 Am letzten Wochenende im Juli lockt Mönchengladbachs traditionelles Sommerfest kleine und große Besucher nach Wickrath, um beim Fest am See in entspannter Atmosphäre zu feiern und Spaß zu haben. Die Geschichte des Festes begann 1975, als die Städte Mönchengladbach und Rheydt sowie die Gemeinde Wickrath zusammengelegt wurden. Aus dem einstigen Biwakfest wurde später das Fest am See, das jedes Jahr rund 20.000 Besucher in den Wickrather Schlosspark lockt.

**Fresh Friday's**  
 23:00 Black & White  
**Sense Club:**  
**HIP HOP Society**  
 23:00 Haus Zoar

**KIDS**  
**Offene Tür in den Sommerferien**  
 Für Kinder und Jugendliche.  
 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**„Die kunterbunte Farbenlehre“**  
 Sommerferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre mit Silke Schönfeld.  
 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg  
**„Malen für Große“**  
 Sommerferienkurs mit Silke Schönfeld. Wie die Profis werden Kinder und Jugendliche von 9 bis 14 Jahre mit Acrylfarben auf Papier und Leinwand malen.  
 14:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg



**BÜHNE**  
**Schlossfestspiele Neersen:**  
**„Der zerbrochene Krug“**  
 (Premiere)  
 Schauspiel von Heinrich von Kleist.  
 20:30 Schloss Neersen | Freilichtbühne

**KONZERTE**  
**Philipp Poisel**  
 19:00 SparkassenPark (Einlass: ab 17:30)  
 » siehe „Highlights“ | Seite 26

**PARTY**  
**Rock around the clock**  
 Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
 19:00 Americar's | Waldhausener Str. 32  
**Après-Ski-Party**  
 Am Neusser Gletscher steigt die legendärste Après-Ski-Party nördlich der Alpen.  
 Ab 18 Jahre!  
 ab 21:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss  
**I love Black**  
 23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
 23:00 Die Nacht

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
 6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
 6:00-14:00 Trabrennbahn  
**42. Fest am See**  
 Familienfest, Bauernmarkt und Pferdewettbewerb.  
 14:00-23:00 Schloss Wickrath  
 » siehe oben  
**SONSTIGES**  
**Wie wird Wasser wieder sauber?**  
 Blick hinter die Kulissen der Kläranlage Mönchengladbach-Neuwerk. Kostenlose Führung des Niersverbandes.  
 10:00-12:00 Kläranlage Neuwerk | Niersdonker Str. 10  
**Trinkwassererlebnispfad**  
 Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
 11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn



**BÜHNE**  
**Schlossfestspiele Neersen:**  
**„Notre Dame“**  
 Traumspiel nach Victor Hugos „Der Glöckner von Notre Dame“ für Jugendliche ab 16 Jahre und Erwachsene.  
 20:00 Schloss Neersen | Ratssaal

**KONZERTE**  
**NEW-Musiksommer:**  
**„AllStars Session“ – Sandra Kozlik & Friends**  
 Bunter Mix aus Rock, Pop und Soul. Eintritt frei!  
 11:00-13:00 Konzertmuschel am Bunten Garten  
 » siehe Seite 31 oben  
**PARTY**  
**Immer wieder Sonntags-Tanzparty**  
 Sonntags heiß es im VIVA der Skihalle „Discofox und Schlager Party“. Eintritt frei!  
 15:00-20:00 JEVER FUN SKIHALLE Neuss

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
 11:00 Mühlenortplatz | MG-Rheindahlen  
**Brunnenfest**  
 11:00-13:00 Peter-Schumacher-Platz | MG-Neuwerk  
**42. Fest am See**  
 Familienfest, Bauernmarkt und Pferdewettbewerb.  
 11:00-18:00 Schloss Wickrath  
 » siehe oben  
**SONSTIGES**  
**Offene Besucherführung „250 Jahre Fürstin Constance“**  
 Treffpunkt: Rosenturm in der Gartenpraxis.  
 14:00 Schloss Dyck | Jüchen  
**KIDS**  
**Schlossfestspiele Neersen:**  
**„Michel aus Lönneberga“**  
 Familienstück nach Astrid Lindgren für Kinder ab 4 Jahre.  
 10:00 Schloss Neersen | Freilichtbühne



**SONSTIGES**  
**EA-Emotions Anonymous**  
 Selbsthilfegruppe für emotionale Gesundheit.  
 19:30-21:30 Alter Pfarrsaal der Hauptpfarre | Abteistr. 41  
**KIDS**  
**Nähspaß satt in den Sommerferien (bis 4.8.)**  
 Ferien-Nähkurs für Kinder ab 8 Jahre. Infos und Kontakt: 02166 4574406.  
 10:00-13:00 Nähatelier Ursula Renett | Zur Burgmühle 16 (Ecke Von-Werth-Str. 10)  
**Offene Tür in den Sommerferien**  
 Für Kinder und Jugendliche.  
 10:00-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Schlossfestspiele Neersen:**  
**„Robbi, Tobbi und das Fliewatüüt“**  
 Nach Boy Lornsen und der gleichnamigen Kultserie des WDR. Für Kinder ab 4 Jahre.  
 10:00 + 12:00 Schloss Neersen | Ratssaal

**AfBJ**  
 Roermonder Str. 217 | 41068 MG | 02161 52031  
 www.afbj.de

**Altes Zeughaus**  
 Weiherstr. 2 | 41061 MG | 02161 180109  
 www.altes-zeughaus.de

**Berufsinformationszentrum**  
 Lürriper Str. 56 | 41065 MG | 02161 404-2250  
 www.arbeitsagentur.de

**BIS-Zentrum**  
 Bismarckstr. 97-99 | 41061 MG | 02161 181300  
 www.bis-zentrum.de

**Borussia VfL 1900 Mönchengladbach e. V.**  
 Hennes-Weisweiler-Allee 1 | 41179 MG | 01805 181900  
 www.borussia.de

**Citykirche Alter Markt**  
 41061 MG  
 www.citykirche-mg.de

**Clemens Sels Museum**  
 Am Obertor | 41460 Neuss | 02131 90-4142  
 www.clemens-sels-museum-neuss.de

**Comet Cine Center**  
 Viersener Str. 8 | 41061 MG | 02161 8144-0  
 www.comet-cine-center.de

**EA 71**  
 Eickener Str. 71 | 41061 MG | 02161 2553613  
 www.co-mg.de

**Elisabeth-Krankenhaus Rheydt**  
 Hubertusstr. 100 | 41239 MG | 02166 394-0  
 www.sk-mg.de

**Flughafen Mönchengladbach**  
 Flughafenstr. 95 | 41066 MG | 02161 68980  
 www.mgl.de

**Galerie Löhrl**  
 Kaiserstr. 69 | 41061 MG | 02161 200762  
 www.galerieloehrl.de

**Haus Zoar**  
 Kapuzinerplatz 12 | 41061 MG | 02161 6786636  
 www.haus-zoar.com

**Kaiser-Friedrich-Halle**  
 Hohenzollernstr. 15 | 41061 MG | 02161 10094

**Krankenhaus Neuwerk**  
 Dünner Str. 214-216 | 41066 MG | 02161 668-0  
 www.kh-neuwerk.de

**Krankenhaus St. Franziskus**  
 Viersener Str. 450 | 41063 MG | 02161 892-0  
 www.mariahilf.de

**Kunstfenster Rheydt**  
 Hauptstr. 125 | 41236 MG  
 www.kunstfenster-rheydt.de

**MGMG – Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH**  
 Voltastr. 2 | 41061 MG | 02166 252411  
 www.mgm-g.de

**MMIII Kunstverein e. V.**  
 Künkelstr. 125 | 41063 MG | 0163 4233930  
 www.mmiii.de

**Musikschule Mönchengladbach**  
 Lüpertzender Str. 83 | 41061 MG | 02161 25-6431  
 www.musikschule-moenchengladbach.de

**NEW: Hauptverwaltung**  
 Odenkirchener Str. 201 | 41236 MG | 02166 688-0  
**InfoCenter**  
 Odenkirchener Str. 201 | 41236 MG | 02166 688-2252  
 www.new.de

**Projekt 42**  
 Waldhausener Str. 40-42 | 41061 MG  
 www.projekt42.info

**Schlossbad Niederrhein**  
 Auf dem Damm 107 | 41189 MG | 02166 59757  
 www.new.de

**Schloss Dyck**  
 41363 Jüchen | 02182 824-0  
 www.stiftung-schloss-dyck.de

**Schloss Neersen**  
 Hauptstr. 6 | 47877 Willich | 02156 9490  
 www.festspiele-neersen.de

**Skihalle Neuss**  
 An der Skihalle 1 | 41472 Neuss | 02131 1244-337  
 www.allrounder.de

**SparkassenPark**  
 Am Hockeypark 1 | 41179 MG | 02161 30772450  
 www.sparkassenpark.de

**Spielzeugausstellung Schnelle**  
 Schrödt 27 | 41238 MG | 02166 89433  
 www.spielzeugausstellung.com

**Stadion im Borussia-Park**  
 Hennes-Weisweiler-Allee 1 | 41179 MG

**Städt. Jugendclubhaus MG-Westend**  
 Alexianerstr. 6 | 41061 MG | 02161 837005  
 www.jugendclubhaus-westend.de

**Städt. Museum Abteiberg**  
 Abteistr. 27 | 41061 MG | 02161 252637  
 www.museum-abteiberg.de

**Städt. Museum Schloss Rheydt**  
 Schlossstr. 508 | 41238 MG | 02166 928900  
 www.schlossrheydt.de  
**Stadtbibliothek: Stadtebibliothek Rheydt**  
 Am Neumarkt 8 | 41236 MG | 02161 258281  
**Zentralbibliothek**  
 Blücherstr. 6 | 41061 MG | 02161 256345  
 www.stadtbibliothek-mg.de

**Theater Mönchengladbach**  
 Odenkirchener Str. 78 | 41236 MG | 02166 6151-100  
 www.theater-kr-mg.de

**TIG – Theater im Gründungshaus**  
 Eickener Str. 88 | 41061 MG | 02161 1858280  
 www.theater-im-gruendungshaus.de

**Trabrennbahn**  
 Am Flughafen 5 | 41066 MG | 02161 248666

Vitusbad  
 Breitenbachstr. 52 | 41065 MG | 02161 6980487  
 www.new.de

**Volkshochschule: VHS am Sonnenhausplatz**  
 Lüpertzender Str. 85 | 41061 MG | 02161 256404  
**VHS Rheydt (City-Haus)**  
 Mühlenstr. 2-4 | 41236 MG | 02161 258300  
 www.vhs-mg.de

**Wasserwerk Helena-brunn**  
 Kaldenkirchener Str. 250 | 41066 MG  
 www.new.de

**Wasserwerk Rheindahlen**  
 Mennrather Str. 80 | 41179 MG

Redaktion Terminkalender: Martin Huth.  
 Ihre Veranstaltungen bitte bis zum 15. des Vormonats an  
 termine@hindenburger.de (kostenlose Veröffentlichung!)

# Kinoprogramm Juli 2017



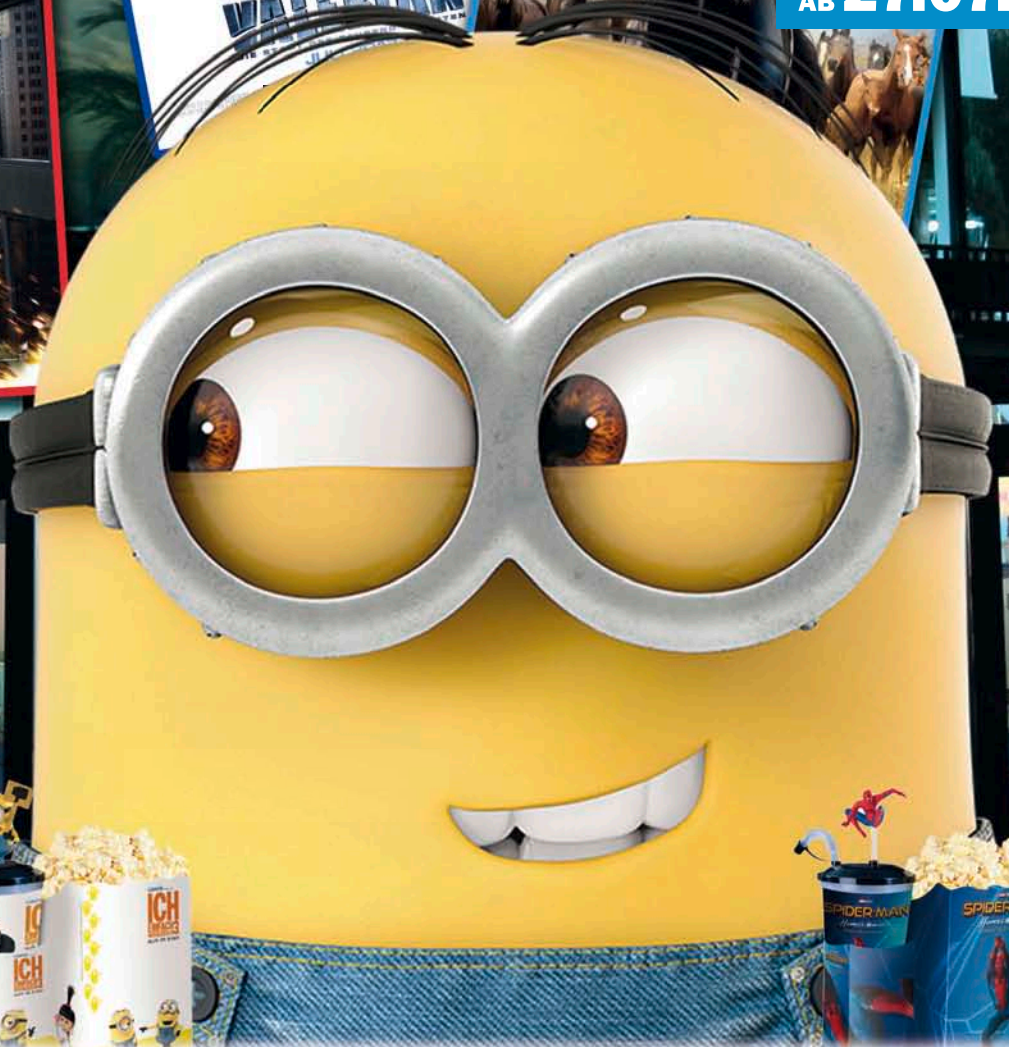
AB 13.07.



AB 20.07.



AB 27.07.



AB 06.07.



COMET CINE CARD

Mein Lieblingsgeschenk

DEIN LIEBLINGSKINO  
**COMET CINE CENTER**  
COMET PREMIUM GMBH & CO. KG



Comet Premium GmbH & Co. KG  
Viersener Str. 8 41061 M'gladbach  
[facebook.com/CometCineCenter](https://www.facebook.com/CometCineCenter)  
[twitter.com/Lieblingskino](https://twitter.com/Lieblingskino)  
[www.comet-cine-center.de](http://www.comet-cine-center.de)



Borussia-Fanbeauftragte Jennifer Frankeser vor der Karte der unzähligen Fanclubs



Selbst die Namen der Fanclubs sind vermerkt.

Der FPMG Supporters Club - Von Fans für Fans

# BEI JEDEM AUSWÄRTSSPIEL DABEI

**Die Allesfahrerkarte** ist ein Service des FPMG Supporters Club e.V. für Mitglieder, die zu allen nationalen Pflicht-Auswärtsspielen der Fohlenelf fahren: die sogenannten Allesfahrer. Wer automatisch Karten für die Auswärtsspiele erhalten will, muss vorher allerdings ein bisschen was tun. Was das ist, verrät uns Jennifer Frankeser, die vor kurzem noch selber als Allesfahrer am Fanbus Meldung machte und nun als Fanbeauftragte von Borussia das „wertvolle“ Notizbuch in der Hand hält.

Interview: Sabrina Forst | Fotos Ralph Paulus

Was ist der Gedanke hinter der Allesfahrerkarte und welche Vorteile bietet sie?

Der Gedanke hinter der Allesfahrerkarte (AFK) ist, dass kein „alteingesessener“ Fan plötzlich ohne Karte dasteht. Alteingesessen meint in dem Fall, dass derjenige bereits seit Jahrzehnten treu hinter Borussia steht und kein Spiel verpasst hat. In Stadien, in denen nur kleine Gäste-Kontingente vorhanden sind, sollen eben solche Fans auch eine Karte erhalten. Damit wären wir auch schon bei den „Vorteilen“ einer solchen Karte: Gibt es nur wenige Karten für ein begehrtes Spiel, z.B. Celtic Glasgow in der letzten Saison, bekommt ein Besitzer dieser Karte definitiv eine für dieses Spiel.

Welche Voraussetzungen muss man erfüllen, um eine Allesfahrerkarte zu bekommen?

Um die AFK erhalten zu können muss man zunächst einmal entweder Mitglied bei Borussia

oder beim FPMG sein und sich dann bewerben. Danach muss man sich die Allesfahrerkarte „verdienen“, indem man zeigt, dass man tatsächlich zu jedem Spiel fährt. Das funktioniert über ein Meldeverfahren vor Ort beim jeweiligen Auswärtsspiel.

Wie läuft das Meldeverfahren vor Ort bei den Auswärtsspielen in der Praxis ab?

Am Fanmobil des FPMG kann sich der „Anwärter“ auf die AFK bei mir melden. In einem Buch bekommt derjenige dann ein Kreuz für das Auswärtsspiel. Ich muss zugeben, in manchen Stadien ist das gar nicht so einfach, z.B. steht das Fanmobil in Frankfurt an einer echt ungünstigen Stelle und wird gerne mal übersehen. Nach der Saison erfolgt dann die automatische Benachrichtigung per Mail, ob man eine AFK erhält. Sollten mehr Bewerber als Karten dabei sein kommt man auf eine Warteliste und

erhält die nächste freie Karte. Allerdings geben viele der Bewerber auch auf. Einige, weil die regelmäßige Meldung zu unbequem ist, andere weil sie tatsächlich doch nicht zu jedem Spiel fahren.

Gibt es in Ausnahmefällen akzeptable Entschuldigungen, wenn man ein Auswärtsspiel nicht besuchen kann, oder ist man sofort raus, wenn man ein Spiel verpasst?

Natürlich gibt es immer Dinge, die nicht vorhersehbar sind weswegen man einfach nicht zum Auswärtsspiel fahren kann. Sei es Krankheit, Beruf, oder Ähnliches. Diese Entschuldigungen werden natürlich akzeptiert. Sollte man allerdings dreimal fehlen, ist man raus, dann wird das Bewerbungsverfahren bzw. später das ABO eingestellt. Zum Glück nehmen die Meisten das tatsächlich sehr ernst und schicken sogar Krankenscheine als Beweis.



Das "Buch der Bücher", in dem die Anwesenheitsliste für Anwärter geführt wird

Wie kommt man an seine Karten für die Auswärtsspiele, wenn man die Allesfahrerkarte hat?

Da haben die AFK-Inhaber die Wahl. Entweder lässt man sich die Karte zuschicken oder man holt sie im FanHaus des Supporters Clubs oder am Infostand des FPMG am Stadion ab. Hier kann auch gerne mittels Vollmacht ein Bekannter vorbeikommen. In einigen Saisons gab es auch stichprobenartige Ausgaben direkt vor Ort des jeweiligen Auswärtsspiels. Dort kann die Karte dann nur vom jeweiligen Inhaber abgeholt werden.

Es gibt ein Kontingent von genau 750 Karten. Melden die Inhaber es aus Fairness selber, wenn sie ihre nicht mehr benötigen?

Jedes Jahr, wenn wir die Anschreiben für die neue AFK rausschicken, gibt es noch einmal den Hinweis, dass man sich genau überlegen soll, ob man noch zu den Allesfahrern gehört oder eben nicht. Es ist den wartenden Bewerbern gegenüber nur fair sich rechtzeitig zu melden. Die Zahl der „Anwärter“ variiert von Jahr zu Jahr, daher kann man nie genau sagen, wie viele Karten abgegeben werden müssen. Es wäre schön, wenn sich die AFK Inhaber auch zukünftig so fair verhalten, denn bei uns läuft vieles noch auf Vertrauensbasis. In anderen Vereinen ist dies nicht der Fall, dort werden die Karten nur vor Ort ausgegeben und auch nur an den jeweiligen Inhaber.

Wie alt ist der jüngste Allesfahrer, wie alt der älteste?

Ganz genau kann ich das gar nicht sagen, da müsste ich nachschauen. Bunt gemischt fahren aber durch die Bank alle möglichen Altersklassen mit. Teilweise hat die ganze Familie eine AFK und fährt zu jedem Spiel gemeinsam.

Gibt es auch Mitglieder der Allesfahrerszene, die weiter weg wohnen?

Borussia hat Fans in aller Welt, natürlich gilt das auch für die Allesfahrer. Die kommen aus Hamburg, Bremen, Berlin, München, dem Westerwald, dem Harz, von überall. Die mit der weitesten Entfernung sind aber sicher unsere Schweizer.

Was macht besonders großen Spaß bei der Arbeit am Bus vor Ort bei den Spielen?

Pauschal kann man das gar nicht sagen, aber es gibt schon einige Erlebnisse über die man lacht. Beispielsweise, wenn einige der Anwärter schon ziemlich angeheitert sind und sich gleich mehrmals am Fanbus melden. Das bringt einen schon zum Schmunzeln.

Weitere Infos zur Allesfahrerkarte gibt es unter

<http://www.fp-mg.de/de/service/tickets/allesfahrerkarte-afk.html>



**PRAXIS** für  
Zahnheilkunde & Implantologie  
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
& Partner

## Unser Leistungsspektrum:

### Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

### Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-GERECHTE PRAXIS**



**SPRECHSTUNDEN**  
auch MI und FR nachmittags.

MO 8 - 18 Uhr  
DI 7 - 18 Uhr  
MI 7 - 18 Uhr  
DO 8 - 19.30 Uhr  
FR 7 - 17 Uhr

Termine auch außerhalb  
der Sprechstunden möglich.

**Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
und Partner**

Krahnendonk 7  
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60  
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de  
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.

Ihr Praxis-Team

# VON STEHRUMMCHEN, KREMPPEL UND KELLERFUNDEN

Interview: Chiara Porada | Fotos: AAA

Aus Haaren eine Vase formen? Aus einem Toaster eine Lampe basteln? Kein Problem! Zum dritten Mal findet in MG das Projekt „Änderungen Aller Art „(AAA) statt, bei dem Künstler aus alten Habseligkeiten neue Dinge kreieren. Wir sprachen mit Vesko Gösel, Gründungsmitglied und Objektkünstler, und der Mitorganisatorin Marie Königs.

## WORUM GEHT ES BEI ÄNDERUNGEN ALLER ART?

**VG:** Über sieben Wochen werden acht Künstlerinnen und Künstler aus u.a. Hamburg, Berlin, Wien und sogar Amerika eingeladen, aus alltäglichen Dingen neue Produkte zu gestalten oder sie in ihrer Funktion zu verändern. Zwei Künstler teilen sich eine Woche lang die Räumlichkeiten im Hotel Oberstadt auf der Hindenburgstraße. Sie bedienen sich an einem Sammelsurium hier abgegebener Dinge; selber dürfen sie kein Material oder Werkzeug mitbringen. Alles, was sie haben, ist ihre eigene Erfahrung. Jeder Künstler beginnt anders; der eine wartet, dass ihm die zündende Idee kommt; der andere beginnt sofort zu experimentieren. Das ist auch für sie selber spannend; viele entdecken dadurch ganz neue Materialien für sich. Innerhalb der Woche entstehen so oft bis zu 20 Objekte eines Künstlers, die dann am nächsten Samstag ausgestellt und erworben werden können.



## WAS IST DAS BESONDERE AN AAA?

**VG:** AAA funktioniert nur mit den Menschen der Stadt, denn sie sollen Dinge, die bei ihnen zuhause nur nutzlos rumliegen, hier abgeben. Ausschließlich dieser abgegebene Kram dient als Material. Außerdem kann man den Künstlern wie in einem offenen Atelier zuschauen, während sie Kunstobjekte entwerfen oder neue Gebrauchsgegenstände entstehen, z.B. eine Lampe aus einem Toaster.

**MK:** Und wenn man sieht, was die Künstler Tolles daraus schaffen, werden viele Zuschauer auch selbst kreativ.

## IST DAS AUCH DAS MOTTO? UPCYCLING STATT WEGWERFEN?

**VG:** AAA ironisiert das Thema Verschwendungsgesellschaft. Wir verschwenden auch gerne Materialien, aber etwas wegwerfen, tun wir nur ungern. Es geht uns in erster Linie darum, überhaupt das Bewusstsein für Dinge, die uns umgeben, zu schärfen. Wir wollen nicht mit erhobenem Zeigefinger sagen: „Verschwendet nichts mehr!“, sondern: „Denkt, bevor Ihr etwas wegwerft, darüber nach, ob man es nicht doch noch verwenden kann, seid kreativ!“



**ÄÄÄ GIBT ES VOM 17. JUNI BIS 5. AUGUST 2017 (DIENSTAGS - SAMSTAGS VON 10-18 UHR) AUF DER HINDENBURGSTR. 20 IN MG.**

- Auch bis zum Ende des Projektes können Bürger zu den Öffnungszeiten Dinge im Ladenlokal abgeben.
- Bei den Ausstellungen samstagsabends werden lokale Musiker für Gutes auf die Ohren sorgen. Außerdem können die Kunstwerke dann zu Preisen zwischen 10 und 300 Euro erworben werden.

- Kinderworkshop: Genau wie die professionellen Künstlern toben sich kunstbegeisterte Kinder spontan und kreativ am Materialfundus aus. Am Samstag, dem 05.08., findet die Ausstellung des seit Juni laufenden Kinderworkshops statt.
- Open-Minded-Flüchtlingswoche: Die Open-Minded-Flüchtlingswoche mit geflüchteten Kindern und Jugendlichen findet in diesem Jahr zum ersten Mal statt. Es ist ein eigenständiges Projekt innerhalb ÄÄÄ, funktioniert aber genau so. Diese Ausstellung ist am 08. Juli ab 19 Uhr zu sehen.

Weitere Informationen zum Projekt, zu Künstlern und Terminen auf der Facebook-Seite [fb.com/aenderungenallerart](https://www.facebook.com/aenderungenallerart)



#### **WELCHE STEHRUMMCHEN WERDEN DENN SO ABGEGEBEN?**

**VG:** Von kleinen Dingen bis zu Betten oder Küchenmöbel gab es schon alles. Die größeren Dinge sind besonders gut, weil dort, im Gegensatz zu z.B. kleinen Ü-Ei-Figuren, viel Material dran ist. In den ersten Jahren dachten die Spender, das, was sie abgeben, muss irgendwie schön sein. Aber darum geht es nicht. Gebt uns einfach das, was Ihr rumstehen habt.

#### **WOHER KAM DIE IDEE ZU ÄÄÄ?**

**VG:** Der Auslöser war ein Foto einer Änderungsschneiderei, an der „Änderungen aller Art“ stand. Ich habe überlegt, warum man das nicht mal wörtlich nimmt. Mit dem Designer Philipp Königs habe ich die Idee weitergesponnen, sodass das Projekt 2013 zum ersten Mal stattfinden konnte.

**MK:** Seitdem ist das Team gewachsen. Heute besteht es aus elf völlig unterschiedlichen Menschen zwischen 15 und 50 Jahren, die alle das Interesse an Kunst und Kultur verbindet: Illustratoren, Künstler, Musiker, Journalisten, Handwerker etc. Dazu kommen noch viele tatkräftige Helfer.



#### **WIE WERDEN DIE KÜNSTLER AUSGEWÄHLT?**

**VG:** Sie werden von uns gemeinsam ausgewählt und etwa ein halbes Jahr im Voraus angefragt. Die einzigen Gemeinsamkeiten sind, dass sie alle schon einige Jahre professionell und mit alltäglichen Materialien arbeiten, aus denen sie Objekte, Skulpturen oder eine Performance erstellen können. Auch Dichter sind willkommen, denn sie können ja über die Dinge aus dem Fundus schreiben.

#### **WELCHES PRODUKT IST EUCH BESONDERS IM GEDÄCHTNIS GEBLIEBEN?**

**MK:** Ein Flipper aus dem Kinderworkshop! Der war riesig und aus vielen kleinen Sachen wie Plastikgläsern gemacht, die auf einen Flipper Tisch gespannt wurden. Die Kinder hatten so einen Spaß daran, neue Funktionen zu erschaffen und Dinge auszuprobieren.

**VG:** Mein Highlight war besonders absurd: Ein Frisör hat einen Beutel Haare abgegeben. Der Industriedesigner André Stache hat diese Haare in eine teure, handbemalte Vase gestopft und mit Tonnen an Haarspray getränkt, damit sie hart werden. Am letzten Tag hat er die Vase mit einem Hammerschlag so zerbrochen, so dass unten eine Art Sockel übrig blieb und der Rest der Vase noch aus den Haaren gebildet wurde. Das hat sofort jemand gekauft.





# GOODBYE LEERSTAND HELLO RHEYD'T!

Am 2. September startet die Schauzeit 2017: Start-Up Unternehmen, Designer, Künstler und Standorttester erhalten vier Wochen lang die Möglichkeit ihre Ideen in einem Ladenlokal mit Innenstadtlage zu verwirklichen - mit Aussicht auf Verlängerung. Wir sprachen mit Barbara Schwinges vom Quartiersmanagement über das Projekt.

Interview: Sabrina Forst | Fotos: Ralf Krawietz

**Ende Juni ist Anmeldeschluss für die Schauzeit 2017. Wie viele Aussteller haben sich beworben? (Anm. d. Red. Das Interview wurde am 21. Juni geführt)**

Das letzte Mal hatten wir 60 Bewerbungen. Jetzt sind es noch 9 Tage Zeit bis zur Frist und wir haben etwa 25 interessierte Einzel-Aussteller oder Kollektive, die schon Bewerbungen eingereicht haben oder Anfragen. Erfahrungsgemäß kommt der große Run kurz vor Schluss.

**Darfst Du schon was verraten, ohne Namen zu nennen?**

Leider nein, das wird ab Anfang August bekanntgeben. Aber eines darf verraten werden:

es wird wieder eine gute Mischung!

**Waren die Eigentümer der Leerstände kooperativ, oder musstet Ihr sie überreden? Sie verzichten ja theoretisch auf die gewohnte Miethöhe.**

Das ist sehr unterschiedlich. Es gibt Eigentümer, die sehr schnell erkennen, welche Chance Ihnen die Schauzeit ermöglicht: potentielle Mieter zu erreichen, das Image der eventuell schon lang leerstehenden Immobilie wieder aufzuwerten und zur Belebung des Quartiers Innenstadt Rheydt beizutragen. Bei anderen musste viel Überzeugungsarbeit geleistet werden, das heißt, die Verhandlungen liefen über Monate.

**Was ist aus den Teilnehmern der letzten Schauzeit geworden? Gibt es da Erfolgsgeschichten?**

Ja, zwei sehr schöne Erfolgsgeschichten. Das Designerkollektiv „Harmonie 20“ ([www.harmonie20.de](http://www.harmonie20.de)), das sich sogar nach seinem Standort in der Schauzeit 2015 auf der Harmoniestraße benannt hat, ist zum Dauermieter geworden. Die vier Kreativeurinnen entwerfen und fertigen Produkte mit den Schwerpunkten Porzellan, Schmuck, Papeterie, Textildesign und lassen sich ständig neue Schöpfungen einfallen. Bemerkenswert ist auch, dass nur eine der Designerinnen Gladbacherin ist, die drei anderen pendeln regelmäßig aus Krefeld und Köln, um die „Harmonie 20“ zu führen. Der zweite Dauermieter der letzten Schauzeit hat

seinen Showroom für den „Woodel“ in der Passage am Ring behalten ([www.woodel.de](http://www.woodel.de)). Alexander Bach, Erfinder des unkonventionellen Toilettenpapierhalters für „die wichtigste Rolle in deinem Leben“, hat sich dazu entschieden die Präsentationsfläche in der Passage weiter zu nutzen. Wer sich den Woodel genauer ansehen möchte, kann zudem gerne einen Termin vor Ort vereinbaren.

### Warum setzt Du Dich so für die Schauzeit ein?

Ich bin absolut überzeugt vom nachhaltigen Mehrwert für alle beteiligten Akteure! Die Schauzeit leistet einen wichtigen Beitrag zur Wirtschaftsförderung, auch besonders der Kreativ- und Kulturszene. Sie ist ein bedeutsames Marketinginstrument für die Eigentümer, die außer Verkauf ihrer Immobilie keine weitere Perspektive mehr sehen. Und letztendlich auch für den Stadtteil Rheydt, der durch die zunehmende Leerstandsentwicklung am Anfang der Hauptstraße sehr gelitten hat und mit neuen Ideen von mutigen Machern wieder belebt und aufgewertet wird. Das Team des Quartiersmanagement Innenstadt Rheydt, das vom SKM Rheydt e.V. und der Familienbildungsstätte umgesetzt wird, ist mit dem Leerstandsmanagement im Rahmen der „Sozialen Stadt Rheydt“ beauftragt. Die Schauzeit ist ein Instrument, das wir hier ansetzen um fortschreitendem Leerstand entgegenzuwirken und die freien Räume in der Stadt alternativen Nutzungen zur Verfügung zu stellen. Die „Missstände“ a) innerstädtischer Leerstand, und b) innerstädtischer Raumbedarf von Start-Up Un-

ternehmern, Standorttestern, Menschen aus Kreativ- und Kulturszene bergen zusammengebracht ein großes Potential für positive Stadtentwicklung. Es gibt ganz wunderbare weitere Beispiele aus unserer Stadt, die dieses Potential bereits sichtbar gemacht haben: der Margarethengarten, die Kunstausstellungen des Mischpoke e.V., die verschiedenen Zwischen-



nutzungsprojekte im Hotel Oberstadt ...

### Wie sind die nächsten Schritte hinter den Kulissen?

Zum einen hoffen wir, dass wir sowohl einige Schauzeit-Teilnehmer wie Eigentümer dafür gewinnen können bis Ende Dezember zu verlängern. Parallel zur Schauzeit betreuen wir auch die Online-Plattform „Provisorium“, eine Börse zur Vermittlung von Leerständen zur Zwischennutzung. Kommunikationsdesig-

ner und Ideengeber Marius Müller entwickelte in seiner Bachelorarbeit ein inhaltlich und grafisch großartiges Konzept, das wir zusammen mit ihm, der Wirtschaftsförderung MG und der Agentur Königshaus für Rheydt umsetzen konnten, und das wir seit Anfang des Jahres für die Vermittlung von Rheydter Leerständen nutzen dürfen. Gerade gehen die zwei ersten Erfolgsvermittlungen aus diesem Tool an den Start: „Matching Generations“ in der Passage am Ring, und bald dann die „Ehren Bonbonmanufaktur“ an der Limitenstraße 56. Das Quartiersmanagement Innenstadt Rheydt besteht derzeit aus einem 4-köpfigen Team mit Markus Offermann als Quartiersmanager.

### In der Zeit bis September kann man ja schon mal in eine solche Zwischennutzung reinschnuppern. Im ehemaligen Kik wird nun Skateboard gefahren. Wie kommt die Idee an?

Die Erwartungen des Skaterverein Rollbrettunion e.V. wurde jetzt schon weit übertroffen: allein in den ersten 3 Wochen wurden 1650 Rollmarktbesucher gezählt. Wir freuen uns sehr mit dem Verein über diese großartige Resonanz – das Engagement der Skater ist beispielhaft! Man kann jetzt schon sagen, dass es gelungen ist diese Ecke der Rheydter Innenstadt zu beleben.

### Was wünschst du Dir für die Schauzeit 2017

Ich wünsche den Teilnehmern und Rheydt wieder viele, viele Besucher, und dass wir an den Erfolg in 2015 anknüpfen können!



# BIOVERTRÄGLICH UND STABIL – KERAMIKIMPLANTATE

Keramikimplantate bieten heute neben den bewährten und bekannten Titanimplantaten eine weitere Versorgungsmöglichkeit in der Implantologie. Sie sind sehr gut verträglich und belastbar. Selbst bei einem herzhaften Lachen versprechen Implantate aus Keramik ein natürliches Aussehen der Zähne. Unsere Redaktion informierte sich bei den zertifizierten Implantologen Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange und Jörg Weyel. Wir möchten gerne von Ihnen wissen, wann und warum im Menge Haus Keramikimplantate gesetzt werden.



## Redaktion: Wann empfehlen Sie einem Patienten Keramikimplantate?

**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** Bevor wir Ihre Frage beantworten, müssen wir etwas zu beiden System im Vorfeld sagen. Sowohl Keramik- wie auch Titanimplantate überzeugen aus gesundheitlicher und ästhetischer Sicht. Sie sorgen nach Zahnverlust für festsitzende, natürlich aussehende Zähne. Beide Materialien erlauben unseren Überweisern eine individuelle Gestaltung der Prothetik und harmonische Anpassung an die Restbezaugung.

**Jörg Weyel:** Implantatgetragene Zähne versprechen unabhängig vom verwendeten Implantatmaterial sichere Funktionalität. Nach aktuellem Stand der Wissenschaft sind Titan und Keramik biokompatibel und bilden nach der Einheilung eine sichere Verbindung mit dem Kieferknochen. Titan ist seit über 40 Jahren das am häufigsten in der Implantologie verwendete Material. Relativ neu ist die Verwendung von Keramik.

**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** Bei den verwendeten Keramikimplantaten handelt es sich um Hochleistungskeramik, ein Material, welches sich schon in der Humanmedizin bei der Herstellung von künstli-

chen Hüftgelenken bewährt hat. Keramik zeichnet sich durch eine optimale Biokompatibilität, ausgezeichnete Gewebeverträglichkeit und biologische Neutralität aus.

**Jörg Weyel:** Ein Vorteil der Keramikimplantate aus ästhetischer Sicht ist deren helle Farbe. An Stellen mit dünnem Zahnfleisch wie zum Beispiel im Frontzahnbereich oder im Falle eines späteren Zahnfleischrückgangs ist dank der zahnfarbenen Implantate kein störender Titanschatten sichtbar.

**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** Die guten Farbeigenschaften und Lichtdurchlässigkeit der Keramik, die so genannte Transluzenz, spielen bei den Aufbauten, also den Zähnen, eine wichtige Rolle. Die metallfreien Keramiken sind deshalb in weiten Bereichen der zahnärztlichen Prothetik zu einem bevorzugten Material geworden. Hier erzielen die Eigenschaften der Keramik ihre optimale Wirkung, weil die weiße Farbe der natürlichen Zahnfarbe sehr nahe kommt.

**Jörg Weyel:** Wenn Patienten bereits Versorgung mit Metallen wie Gold oder Amalgam im Mund haben, verhindern Keramikimplantate korrosive Reaktionen mit den Metallen. Es gibt keine Wechselwirkungen mit anderen Dentalwerkstoffen. Eine Sensibilisierung des Körpers durch Keramik und eventuelle Nebenwirkungen von Metallen sind ausgeschlossen.

**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** An diesem Punkt kommen wir zur Beantwortung Ihrer anfänglich gestellten Frage wann und warum wir Keramikimplantate empfehlen. Die erwähnte biologische Neutralität eines Keramikimplantats ist bei immunologisch vorbelasteten Menschen, die zu Unverträglichkeitsreaktionen und Allergien neigen, entscheidend. Eine Kombination aus Keramikimplantat und Vollkeramikkrone ermöglicht uns und den überweisenden Kollegen ein umfassendes, metallfreies Behandlungskonzept.

**Jörg Weyel:** Das Zahnfleisch reagiert sehr gut auf Keramikimplantate, da sie weniger plaqueanfällig sind. Dank der optimalen Gewebeverträglichkeit verläuft die Zahnfleischregeneration um das Implantat in der Regel sehr gut. Das Risiko für Zahnfleischentzündungen oder einer gefürchteten Periimplantitis wird reduziert.

**Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange:** Die Implantation von Keramikimplantaten erfolgt in unserer Praxis unter der bewährten Systematik und Operationstechnik wie bei Titanimplantaten. Wir entscheiden individuell unter Berücksichtigung aller Faktoren, welches Implantatmaterial für einen Patienten die optimale Versorgung darstellt. Ein funktional und ästhetisch überzeugendes Ergebnis versprechen Titan- und Keramikimplantate gleichermaßen.

**Redaktion:** Titan- oder Keramikimplantat, beide Materialien ermöglichen einen anspruchsvollen, belastbaren, funktionellen Zahnersatz mit ästhetischem Aussehen. Die Erfahrung zeigt: Für den Erfolg eines Implantates sind eine detaillierte Diagnostik, präzise chirurgische und prothetische Planung und letztendlich die Erfahrung des Behandlungsteams verantwortlich.

Herr Dr. Lange, Herr Weyel wir danken für das interessante Gespräch.



Eingeheiltes Keramikimplantat



**Praxis für  
Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie  
Plastische - Ästhetische Operationen**



Dr. Dr. Lange & Weyel  
Fliethstr. 67 | 41061 MG  
Tel. 02161 4666666  
www.implantate-mg.de

# DIE AKADEMIE FÜR GESUNDHEITSBERUFE WIRD AM KAMILLUSFEST ZUR TEDDY-AMBULANZ



FOTO: © DRUBIG-PHOTO/FOTOLIA.COM

Ein buntes Programm für die ganze Familie erwartet die Gäste des traditionellen Patronatsfestes am Sonntag, 9. Juli, von 10 bis 16 Uhr in der Akademie für Gesundheitsberufe an der Kamillianerstraße. Von einer „Teddy-Ambulanz“ über einen Schminkkurs der ganz besonderen Art bis zur Pflege-Spezial-Rallye... es wird bestimmt nicht langweilig!

Auf dem gesamten Gelände des ehemaligen Krankenhauses St. Kamillus können die Besucherinnen und Besucher in einer eigens zusammengestellten Pflege-Rallye ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen. So wird es u.a. ein Rollstuhlfahren geben, die Disziplin des „Handschuh-Weitwurfs“ und eine Gummibärchen-Endoskopie. Alle kleinen Gäste sind eingeladen, ihre „erkrankten“ Kuscheltiere gemeinsam mit

den „kbs-Teddy-Pflegern“ untersuchen und auf spielerische Weise heilen zu lassen.

Mit ihrem breitgefächerten Spektrum an Ausbildungen in Pflege- und Medizintechnischen Berufen gehört die Akademie für Gesundheitsberufe am St. Kamillus zu den großen Pflegeakademien in Nordrhein-Westfalen. Sie ist Kooperationspartner der Hochschule Niederrhein im Rahmen des dualen Studienganges Pflege. Durch die Mitarbeit am Erasmus+ Projektes der Europäischen Union bieten sich den kbs-Schülern vielfältige Möglichkeiten eines Auslandsaufenthaltes. Geschäftsführer Thomas Kutschke freut sich: „Alle sind herzlich eingeladen vorbeizukommen und zu sehen, wie gut unser Kamillus-Campus sich weiterentwickelt!“

**Der Eintritt ist frei.**

## Kontakt

kbs | Die Akademie für Gesundheitsberufe  
Kamillianerstr. 42, 41069 Mönchengladbach

Telefon (02161) 892 2501  
E-Mail [info@kbs-mg.de](mailto:info@kbs-mg.de)  
[www.kbs-mg.de](http://www.kbs-mg.de)

**»Volkverein Mönchengladbach«**  
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

**Holzprodukte**

**Rapsöl**

**Secondhand-Kleidung**

**Second Händchen der Kinderladen**

**Hausrat Bücher CDs**

**Gebrauchtmöbel**

Geistenbecker Str.107 +118  
41199 MG-Geistenbeck

St. Helena-Platz 7  
41179 MG-Rheindahlen

Eickener Str. 130  
41063 MG-Eicken

Limitenstr. 31  
41236 MG-Rheydt

Roermonder Str. 56-58  
41068 MG-Waldhausen

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 9:30-18 h  
Sa 9:30-13 h

**Zentrale:**  
02166 / 671 16 00

**secondHändchen**

[www.volkverein.de](http://www.volkverein.de)

**kbs**  
DIE AKADEMIE FÜR  
GESUNDHEITSBERUFE  
am St. Kamillus

**ein FEST FÜR DIE GANZE FAMILIE**

Der Kamillus-Campus lädt ein zum:

**Kamillusfest 2017**  
am Sonntag, 9. Juli 11-16 Uhr

Von der Teddy-Ambulanz über eine Pflege-Spezial-Rallye bis zum „Wundenschminken im Workshop für Mutige“ ist für jeden etwas dabei! Das komplette Programm unter:

**kbs-mg.de** oder **facebook.com/kbs.mg**  
Kamillianerstr. 42, 41069 M'gladbach, Tel. (02161) 892 2501

# GastroKultur

S  
O  
P  
R  
A  
C

**EIN LADEN  
MUSS LAUFEN,  
EGAL WELCHER  
DJ AUFLEGT** ”

Text: Chiara Porada | Fotos: Anna Helm

DJ Carlos gehört zu den Top-DJs der Black Music Szene und übernahm 2014 die Geschäftsführung im Goldwasser. Im kommenden Jahr feiert er sein 30-jähriges Jubiläum als DJ. Wir sprachen mit ihm über seinen Job und das Nachtleben in der Altstadt.

# Gastro UPDATE

## 1 NACHT 7 CLUBS DIE GLADBACHER CLUBNACHT



Am 7.7.2017 veranstalten sieben angesagte Locations aus dem Kultur- und Nachtleben gemeinschaftlich eine Club-Nacht in der Mönchengladbacher Altstadt. Auf insgesamt 9 Floors erwarten Euch über 20 nationale und international erfolgreiche Top-Künstler der Oberklasse!

Mit dabei sind:

### Bar Plastique

**Waldhausener Str. 25, 41061 MG**

Miss Sabiën + Miss vio-LINE (House/Electro)

### Black & White

**Waldhausener Str. 34, 41061 MG**

DJ RayG (Blackmusic)

### Die Box

**Waldhausener Str. 38, 41061 MG**

Billy Baunz aks D-Flame (HipHop + Urban)

### Die Nacht

**Waldhausener Str. 35, 41061 MG**

Yaya (Tech-House)

### Goldwasser

**Waldhausener Str. 21, 41061 MG**

Saxologic mit Karim Kathan (Sax) und DJ Big M

### Graefen Clubbing

**Alter Markt 23, 41061 MG**

FRIZZO (Trap, Twerk, House Rap, R'n`B)

### Projekt 42

**Waldhausener Str. 42, 41061 MG**

Cirque d`Electronique (Tech-House)

Tickets (10) gibt es online unter:

[www.diegladbacherclubnacht.de/Tickets](http://www.diegladbacherclubnacht.de/Tickets)

Mehr Infos zur Gladbacher Clubnacht unter

[www.diegladbacherclubnacht.de](http://www.diegladbacherclubnacht.de)

## WIE BIST DU DJ GEWORDEN?

1988 habe ich mit 15 Jahren einen DJ-Contest im Soul Center auf der Waldhausener Straße gewonnen und dann die Chance bekommen, dort bis jeweils 24 Uhr aufzulegen - da ich noch keine 16 war. Ab 1994 habe ich in Mönchengladbach unter anderem im Pantau am Alten Markt, in der Arena und im Cafe Cuba aufgelegt. In den darauffolgenden Jahren habe ich in den Sommermonaten vier Monate am Stück erst auf Mallorca im Rio Palace, dann auch auf Ibiza und in Thailand gearbeitet. Im Winter war ich jedes Wochenende als Blackmusic-DJ in Deutschland, Österreich und der Schweiz auf Achse.

## UND DANN KAMST DU ZURÜCK NACH GLADBACH?

Da das Goldwasser einen guten Ruf und freitags geschlossen hatte, habe ich dem Geschäftsführer die Party-Reihe „Touch My Soul“ mit DJ Carlos für den Freitag vorgeschlagen. Da hatte ich noch keine Absicht, länger zu bleiben. Schon bei der ersten Party war der Laden voll. „Touch My Soul“ hat sich gut etabliert und als die Geschäftsführer das St.Vieth übernommen haben, haben sie mich gefragt, ob ich die Geschäftsführung des Goldwasser übernehmen wolle. Da wusste ich nicht mal, wie man einen Mojito macht. Ich habe meinen Kumpel Thiemos gefragt, den früherer Besitzer vom Chapeau Claque in Rheydt, und er hat sofort gesagt: Machen wir! Er kümmert sich im Goldwasser um Getränke und Service, ich mich um die Flyer und die DJs.

## WAS MACHT DAS GOLDWASSER AUS?

Viele Clubs haben eine Altersgrenze nach oben, ab 30 lassen sie keinen mehr rein. Das ist hier genau andersherum. „Touch My Soul“ zum Beispiel ist eine R'n`B Party für Erwachsene ab 25 Jahren, bei der alte R'n`B Klassiker laufen, aber auch Drake. Manche unserer Gäste sind 50 und fühlen sich total wohl. Das schöne Miteinander macht das Goldwasser aus.

## WAS HAT SICH SONST MIT DIR DORT VERÄNDERT?

Seit Thiemos und ich das Goldwasser im Oktober 2014 übernommen haben, läuft gemischt Chartmusik, 80er, 90er - freitags ab 21 Jahren, samstags ab 25 - mit verschiedenen guten DJs, denn ein

Laden muss laufen, egal, wer auflegt. Die Leute kommen, weil gute Musik läuft, der Laden schön ist und es gute Getränke gibt. Auch mich selbst habe ich mehr herausgenommen, DJ Carlos und „Touch My Soul“ gibt es nur noch vor Feiertagen. Wir haben Theke, Tanzfläche, Sound- und Lichtenanlage und die Außenterrasse erneuert. Sie ist jetzt schön beleuchtet und kommt mit dem Bambus und den Schirmen sehr gut an.

## WAS IST GUT AN DER GLADBACHER ALTSTADT, WAS KÖNNTE BESSER SEIN?

Was ich gut finde, ist, dass alle Gastronomen und Geschäftsführer in der Altstadt zusammenhalten und sich gegenseitig motivieren, wenn es tief geht. Wünschen würde ich mir, dass das Gladbacher Publikum ein bisschen mutiger ist und die Augen dafür öffnet, dass hier teilweise mega DJs gebucht werden. In einem anderen Club war zum Beispiel mal Teddy-O gebucht, der DJ der Deutschen Nationalmannschaft, eine absolute Gigant! Da waren nur wenige Leute im Club, das passiert leider häufig.

## IST ES ALS DJ HEUTE ANDERS ALS ZU DEINER ANFANGSZEIT?

Ich bin in einer Zeit großgeworden, in der man sich durch Leistung einen Namen machen musste. Man musste die Platten selbst kaufen, die es auch nur begrenzt gab - ein teures Hobby! Heute mit Facebook und MP3s ist jeder irgendwie DJ. Außerdem haben die DJs den Leuten früher neue Musik gezeigt. Heute sagt das Publikum dem DJ, was er aufzulegen hat und viele Menschen wollen hören, was in den Charts läuft. Auch das Ausgehen hat sich verändert. Früher ging man aus, um Leute kennenzulernen. Heute geht das durch das Internet auch von zuhause aus, daher ist die Altstadt oft leer.

## WAS SIND DEINE PLÄNE FÜR DIE ZUKUNFT?

Ab und zu vermisse ich das Auflegen. Allerdings bin ich seit fast 30 Jahren im Nachtleben aktiv und müsste mal meine Akkus aufladen. Mit der Verantwortung als Geschäftsführer ist das aber schwer. In meinen ganzen Jahren als DJ habe ich nicht einmal krankheitsbedingt gefehlt, selbst mit 39 Grad Fieber habe ich auf Mallorca aufgelegt. Und so bin ich auch hier, genau wie Thiemos: Wenn ich etwas mache, gebe ich 100 Prozent.

Goldwasser | Waldhausener Str. 21 | 41061 Mönchengladbach | Geöffnet: Freitag, Samstag und vor Feiertagen von 22 Uhr bis 5 Uhr | [www.goldwasser-mg.de](http://www.goldwasser-mg.de)



präsentiert die

# BarKultur

in Kooperation mit der **Bar Plastique** #PLSTQ



## Benni's Bar Trends

von Benjamin Bahmani, Inhaber Bar Plastique



### Angesagt der „Negroni“

Ein aus den 1920er Jahren stammender Cocktailklassiker ist dieses Jahr wieder „en vogue“. Mit seinem gekonnten Kontrast aus süß und bitter wurde der aus Italien stammende Negroni üblicher Weise als Aperitif gereicht, da er den Appetit anregt. Da die Zeit der großen Aperitifs aber (noch) nicht wieder angebrochen ist, wird der aus Gin, Campari und rotem Wermut (z.B. Cinzano oder Martini rosso) bestehende Cocktail heutzutage meist als Sundowner gereicht.

Die Zubereitung ist einfach und erfordert keinen Shaker. Einfach 3cl Gin, 3 cl Campari und 3cl roten Wermut in einen kurzen Tumbler (Old Fashioned Glas) geben, etwas Eis dazu und umrühren. Garniert wird das Ganze mit einer (Bio) Orangenzeste. Manche Bars füllen das Glas als Variation noch mit Sprite oder Tonicwater auf. Da ist aber Geschmacksache und nicht Bestandteil des Originalrezeptes.

**Passende Gins** sind z. B. Tanqueray (auch No. 10), Beefeater, The Botanist

**Die Zutaten:**

- 3 cl Gin
- 3 cl roter Wermut (z.B. Martini rosso)
- 3 cl Campari
- Orangenzeste zum garnieren
- Eiswürfel (für Shaker)



FOTO: © BHOBACK/123RF.COM

Bar Plastique | Waldhausener Str. 25 | 41061 MG | [facebook.com/barplastique](https://facebook.com/barplastique)

## Gin des Monats



[aufhindenburger.de](https://aufhindenburger.de)

### ReGINerate - Artisan Gin made the slow way

Gin vom Niederrhein – krieert in Krefeld, destilliert in Kevelaer, 100 % Niederrhein.

Nicht Kräuter und Gewürze geben bei diesem Gin den Ton an, sondern fruchtige Noten von Ananas und Johannisbeere zaubern ein ganz neues Geschmackserlebnis. Eine gelungene Neuinterpretation die aufzeigt was Gin alles darf, und was Gin alles kann! **ReGINerate** schafft es fruchtige Noten mit dem typischen herben Abgang des Wacholders zu kombinieren.

Sehr gut Pur zu genießen, aber im Gin & Tonic hat dieser Gin die Möglichkeit sich voll zu entfalten und zu begeistern.

Ein kleiner Familienbetrieb, ein ambitionierter Gin-Liebhaber, und eine Produktion bei der nahezu alles aus einer Hand kommt ist die Grundlage für diesen Premium-Gin vom Niederrhein.



FOTOS: © REGINERATE

ReGINerate, Martin Kern | Hammerschmidtstr. 11 | 47798 Krefeld | [www.reginerate.de](https://www.reginerate.de)



# Bar Klassiker

## Bar KnowHow

### Gin Sour

#### Zutaten

5 cl Gin  
3 cl Zitronensaft  
2 cl Zuckersirup  
2cl Eiweiss (optional)  
Soda  
Eiswürfel

#### Zubereitung

Gin, Zitronensaft Zuckersirup, Eiweiss und Eiswürfel in einen Boston Shaker füllen und gut schüteln. In einen kurzen Tumbler (Old Fashioned Glas) durch ein Barseib abseihen. Keine Eiswürfel ins Glas. Mit Soda auffüllen. Durch das verwendete Eiweiss sollte eine kleine Schaumkrone auf dem Drink stehen bleiben. Mit einer Cocktailkirsche oder einer Zitrone garnieren. Prost.

### Tonic Water

Tonic Water ist ein zu den Bitterlimonaden zählendes, chinin- und kohlsäurehaltiges Erfrischungsgetränk mit einer langen Geschichte, die bis in die Zeiten der Kolonialarmeen zurückreicht wo es so etwas wie ein Medikament zur Malariaphylaxe war. Seinerzeit wurde Gin zugemischt, um den bitteren Geschmack abzumildern - der Gin Tonic war geboren. Geutzutage gibt es eine wachsende Zahl an Tonics, klassisch neutral oder mit verschiedenen Geschmacksrichtungen von fruchtig / floral über herb / würzige bis hin zu trockenen (dry)/ leichten und alle passen sie zu jeweils anderen Gins für den perfekten Gin Tonic (aber nicht nur dazu).

Es gibt verschiedene Möglichkeiten Tonic Water zu kategorisieren – wir sortieren sie hier nach der Geschmacksart.

**Die klassischen, neutralen Tonic Water** zeichnen sich durch eine deutlich bittere Note und meistens ergänzende Zitrusaromen aus. Im Zusam-



FOTOS: HERSTELLER

enspiel mit passenden Gin lassen sie der Spirituose oft Raum zur geschmacklichen Entfaltung, können bei nicht passenden Gins aber auch dazu führen, dass die eigenen Aromen die des Gins übertönen.

Zu den klassischen Tonic Waters gehören z.B. Fevertree Indian Tonic, Thomas Henry Tonic Water, Fentiman's Traditional Tonic Water oder auch Goldberg Tonic Water.

**Mit den fruchtig / floralen Tonic Waters** werden vor allem die verwendeten Botanicals unterstrichen. In einem Gin Tonic sorgen florale Tonic Waters dafür, dass die eigentlich bit-

tere Note in den Hintergrund rückt und das florale die geschmackliche Führung übernimmt.

Zu den fruchtig / floralen Tonic Waters gehören z.B. Fevertree und Thomas Henry Elderflower Tonic Water, 1724 Tonic Water oder Indi Botanical Tonic Water.

**Die herb / würzigen Tonic Waters** unterstützen die eigentlichen Bestandteile eines klassischen Gins wie Wacholder und sind für viele Kenner eine gute Alternative zum klassischen Tonic Water. Die klassische, bittere Note rückt bei einem herb / würzigen Tonic Water ebenso in den Hintergrund wie die Zitrusaromen und lässt es zu, dass die herbe Geschmacksnote besser herausgearbeitet wird.

Zu den herb / würzigen Tonic Waters gehören z.B. Fevertree Mediterranean Tonic Water, Fentimans Herbal Tonic Water oder Dr. Polidori's Cucumber bzw. Dry Tonic Water.

Zu guter Letzt gibt es noch **die trockenen (dry) und leichten Tonic Waters**, die eher zurückhaltend mit einem Gin zusammenagieren. Die eigentlich bittere Note ist zwar vorhanden aber deutlich reduziert, die Zitrusaromen werden weitestgehend eingespart und die Frische kommt hauptsächlich aus der Kohlensäure. Der ideale Gin für diese Tonics bringt bereits sehr viel Eigenaroma mit sich.

Zu den trockenen leichten Tonic Waters gehören z.B. Schweppes oder Dr. Polidori's Dry Tonic Water.

### Im Sortiment bei Edeka Endt



**1724  
Tonic Water**  
0,2L **2,49 €**



**Indi&Co  
Botanical  
Tonic Water**  
0,2L **2,99 €**



**Fever-Tree  
Premium  
Indian Tonic**  
0,2L **1,59 €**



**Fever-Tree  
Elderflower  
Tonic**  
0,2L **1,99 €**



**Fever-Tree  
Mediterranean  
Tonic**  
0,2L **1,59 €**



**Windspiel  
Tonic (Dose)**  
0,2L **1,69 €**



**Endt**

jetzt 5x rundum gut einkaufen

Edeka Endt, 4 x in Mönchengladbach  
Hofstraße 144, 41065 MG | Helmut-Grashoff-Str. 1, 41179 MG  
(Nordpark) | Hansastr. 99, 41066 MG-Bettrath | Mittelstr. 5,  
41236 MG-Rheydt | [www.edeka-endt.de](http://www.edeka-endt.de)



**10.000 €**  
Mediaetat zu gewinnen!

**WANTED**

# MÖNCHENGLADBACHER UNTERNEHMEN

FOTO: © AMMENTORP/123RF.COM

Du produzierst oder entwickelst Produkte in Mönchengladbach, bist Start-Up oder etablierter Unternehmer, Garagenfirma oder Weltkonzern.

## Wir suchen genau Dich!

Es ist dabei egal, ob Du Möbel oder Klamotten entwirfst, Deinen eigenen Gin brennst oder Bier braust, einen Roboter entwickelt hast, der für Dich Deine täglichen Einkäufe erledigt (oder die Software dafür geschrieben hast), eine ganz spezielle Mönchengladbacher Kaffeeröstung oder neue, leckere Bonbons erfunden hast. Natürlich kannst Du auch trendige Skateboards oder neue Blumentöpfe für Buchsbäume erfunden haben oder einen digitalen Stift, der automatisch Deine Fehler korrigiert - die Hauptsache ist, Du entwickelst und produzierst in Mönchengladbach und fühlst Dich mit dieser Stadt genau so verbunden wie wir. Was zum Zeigen solltest Du aber schon haben, denn das ist Teil des Projektes.

### Worum es geht willst Du wissen....

Können wir verstehen aber das wirst Du erst erfahren, wenn Du uns gesagt hast, dass es Dich gibt und was Du machst. Dann erhältst Du eine Einladung zu einem Termin, an dem wir allen Interessenten unser Projekt vorstellen.

### Wie geht es weiter?

Beantworte die folgenden Fragen für Dich mit ja:

Du möchtest Öffentlichkeit und Dich und Dein(e) Produkt(e) präsentieren?

Du hast fertige Produkte oder zumindest Prototypen, die Du in einer Location für einen 2-3 monatigen Zeitraum ausstellen kannst ?

Du hast interesse daran, an einem spannenden Projekt mitzuwirken, das neben positiven Effekten für Dich und Dein Unternehmen auch etwas Positives für Mönchengladbach bewirkt?

Du hast zumindest einen kleinen Marketingetat, um Dich an den Kosten des Projektes zu beteiligen? Die Kosten (ab 250.- €) werden nach Unternehmensgröße gestaffelt - der Anteil von etablierten Unternehmen ist höher als der von Start-Ups.

Wenn Du alle Fragen mit Ja beantwortet hast, gehe auf unsere Website [hindenburger.de/unternehmer-aus-mg](http://hindenburger.de/unternehmer-aus-mg), fülle den Fragebogen aus und schicke ihn ab. Wenn Du und Deine Produkte zum Projekt passen, kontaktieren wir Dich, andernfalls lassen wir Dich natürlich auch wissen, wenn es nicht so sein sollte.

### Wen wir nicht suchen:

Du bist Berater, Arzt, Anwalt, Steuerberater, verkaufst nur Produkte oder Leistungen anderer, gehörst zu einer nationalen oder internationalen Kette, verkaufst Versicherungen oder Finanzprodukte,, dann passt Du leider nicht in das Konzept dieses Projektes..... sorry.

## Zu gewinnen gibt`s auch was!

Unter allen Teilnehmern des Projektes verlosen wir zudem Mediapakete im Gesamtwert von 10.000 €, bestehend aus Anzeigen- und PR-Leistungen im HINDENBURGER und unseren anderen Verlagsprodukten inklusive deren digitalen Plattformen. Das Projekt selber wird ab der Veröffentlichung breit aufgestellt redaktionell begleitet.

### Also los!

Lass uns wissen, dass es Dich und Dein Unternehmen aus Mönchengladbach gibt!

### Du kannst nur gewinnen!

[www.hindenburger.de/unternehmer-aus-mg](http://www.hindenburger.de/unternehmer-aus-mg)

**BEWERBUNGSSCHLUSS 30. SEPTEMBER 2017**

# SONNENBRILLE

**Inkl. Gläsern  
in Ihrer Sehstärke**

schon ab

**79,- €**

sph. ±5,0/cyl. 2,0 Abgebildete Brillen modellähnlich.

**Inkl. Gleitsichtgläsern  
ab 179,- €**

SPITZENQUALITÄT, STIL & PERSÖNLICHKEIT

**Mönchengladbach**  
Bismarckplatz 9  
Telefon: 02161 215 47  
Montag bis Freitag  
9.30-18.30 Uhr  
Samstag 9.30-14 Uhr  
[www.optik-heinrichs.de](http://www.optik-heinrichs.de)

optik  
**HEINRICHS**

Individuell vor Ort.





# Wache Augen.

## Sanftes Lidlift dank moderner Lasertechnik.

Die Ästhetisch Plastische Chirurgie bietet schonende Methoden, um Augen und Mimik wieder jünger erscheinen zu lassen. In der Praxis für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie, Plastische - Ästhetische Operationen Dr. Dr. Lange & Weyel in Mönchengladbach wird bei der Augenlidbehandlung moderne Lasertechnik als sanfte Alternative zum Skalpell eingesetzt. Eine faltenfreie Augenpartie sorgt für eine sympathische und frische Ausstrahlung.

- Implantologie
- Oralchirurgie
- Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
- Ästhetisch Plastische Gesichtschirurgie
- Sanfte Faltenbehandlung
- Lidlifting
- Schmerzfreie Behandlungen
- Zahnärztliche Schlafmedizin

### Wir sind uns der Verantwortung bewusst:

Es geht um Ihre Gesundheit, Ihr Gesicht, Ihre sympathische Ausstrahlung, Ihre persönliche Wirkung – letztendlich um Ihr Wohlbefinden.

#### Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie · Plastische - Ästhetische Operationen  
Flieethstraße 67 · 41061 Mönchengladbach · Tel. 02161 / 4666666

[www.lange-weyel.de](http://www.lange-weyel.de)

 Find us on facebook

